

# EDAN

## **C3A, C6A**

Colposcopie vidéo

Version 1.1

---

**CE**

## **A propos de ce manuel**

P/N : 01.54.456178-11

Date de publication : mai 2014

© Copyright EDAN INSTRUMENTS, INC. 2014. Tous droits réservés.

### **Avis**

Ce manuel est conçu pour vous aider à mieux comprendre le fonctionnement et la maintenance du produit. Nous vous rappelons que le produit doit être utilisé en stricte conformité avec ce manuel. Toute utilisation non conforme à ce manuel risque d'entraîner un dysfonctionnement ou un accident pour lequel EDAN INSTRUMENTS, INC. (ci-après nommée EDAN) ne pourrait être tenue pour responsable.

EDAN est propriétaire des droits d'auteur relatifs à ce manuel. Sans consentement préalable écrit de la part d'EDAN, le contenu de ce manuel ne doit en aucun cas être photocopié, reproduit ou traduit dans d'autres langues.

Ce manuel contient des données protégées par la loi sur les droits d'auteur, notamment, mais sans s'y limiter, des informations confidentielles de nature technique ou relatives aux brevets ; l'utilisateur ne doit en aucun cas divulguer de telles informations à quelque tierce partie non concernée que ce soit.

L'utilisateur doit comprendre qu'aucun élément de ce manuel ne lui octroie, explicitement ou implicitement, ni droit ni licence concernant l'utilisation de toute propriété intellectuelle appartenant à EDAN.

EDAN se réserve le droit de modifier ce manuel, de le mettre à jour et de fournir des explications s'y rapportant.

### **Responsabilité du fabricant**

EDAN n'assume de responsabilité pour les éventuels effets sur la sécurité, la fiabilité et les performances de l'équipement que si :

les opérations d'assemblage, extensions, réajustements, modifications ou réparations sont effectués par des personnes autorisées par EDAN ;

l'installation électrique de la salle concernée est en conformité avec les normes nationales ;

l'instrument est utilisé conformément aux instructions d'utilisation.

Sur demande, EDAN pourra fournir, moyennant une compensation, les schémas de circuits nécessaires, ainsi que toute autre information susceptible d'aider le technicien qualifié à effectuer la maintenance ou la réparation de certaines pièces, définies au préalable par EDAN comme réparables par l'utilisateur.

## **Termes utilisés dans ce manuel**

Le présent guide vise à fournir les concepts-clés en matière de précautions de sécurité.

### **AVERTISSEMENT**

Le terme **AVERTISSEMENT** vous prévient que certaines actions ou situations pourraient entraîner des blessures graves, voire mortelles.

### **ATTENTION**

Le terme **ATTENTION** prévient que certaines actions ou situations pourraient entraîner des dommages au niveau de l'équipement, produire des résultats inexacts ou invalider une procédure.

### **REMARQUE**

Une **REMARQUE** fournit des informations utiles concernant une fonction ou une procédure.

# Table des matières

<b>Chapitre 1 Guide de sécurité.....</b>	<b>1</b>
1.1 Utilisation prévue .....	1
1.2 Précautions de sécurité .....	1
1.3 Définitions et symboles .....	4
<b>Chapitre 2 Introduction.....</b>	<b>6</b>
2.1 Connexion du système.....	6
2.1.1 Configuration de l'ordinateur.....	7
2.1.2 Configuration de l'imprimante.....	7
2.2 Caméra.....	7
2.2.1 Apparence .....	7
2.2.2 Touches.....	8
2.3 Support vertical .....	10
2.4 Support à bras pivotant.....	10
2.5 Chariot MT-806 .....	12
2.6 Boîtier d'enregistrement des vidéos fixe.....	13
2.7 Boîtier mobile d'enregistrement des vidéos.....	14
2.8 Interrupteur au pied .....	15
2.9 Adaptateur d'alimentation.....	15
<b>Chapitre 3 Fonctionnement de base .....</b>	<b>16</b>
3.1 Ouverture du colis et vérification de son contenu .....	16
3.2 Réglage du support vertical.....	16
3.2.1 Positionnement/Déplacement du support .....	16
3.2.2 Réglage de la hauteur du support.....	17
3.2.3 Réglage de l'angle de la caméra.....	17
3.3 Réglage du support à bras pivotant.....	18
3.3.1 Positionnement/Déplacement du support .....	18
3.3.2 Réglage de la hauteur du support de la caméra.....	18
3.3.3 Réglage de l'angle de la caméra.....	20
3.3.4 Réglage de la position du plateau à réactifs.....	20
3.3.5 Réglage de la position du plateau de l'ordinateur portable .....	21
3.3.6 Réglage de l'angle du moniteur .....	21
3.4 Réglage du chariot MT-806 .....	21
3.4.1 Positionnement/Déplacement du chariot.....	21
3.4.2 Réglage de l'angle du moniteur .....	22
3.5 Raccordement de l'adaptateur d'alimentation .....	22
<b>Chapitre 4 Installation du logiciel .....</b>	<b>23</b>
<b>Chapitre 5 Fonctionnement clinique .....</b>	<b>29</b>
5.1 Préparation de la solution .....	29
5.1.1 Solution diluée d'acide acétique.....	29
5.1.2 Solution de Lugol .....	30
5.2 Préparation de l'examen.....	30
5.3 Examen.....	30
<b>Chapitre 6 Application du logiciel du colposcope vidéo.....</b>	<b>32</b>
6.1 Démarrage du logiciel .....	32
6.2 Interface principale.....	33
6.3 Informations relatives à la patiente.....	33
6.3.1 Ajout d'une patiente .....	34
6.3.2 Affichage des patientes du jour.....	36
6.3.3 Consultation d'un dossier d'examen.....	37
6.3.4 Modification des informations relatives à une patiente .....	37
6.3.5 Suppression des informations relatives à une patiente .....	38

6.3.6 Recherche d'une patiente ré-examinée.....	38
6.3.7 Consignation d'un rendez-vous.....	39
6.3.8 Recherche d'un rendez-vous.....	40
6.3.9 Modification d'un rendez-vous.....	40
6.3.10 Suppression d'un rendez-vous.....	40
6.4 Examen.....	40
6.4.1 Capture d'une image.....	41
6.4.2 Gel d'une image.....	42
6.4.3 Prise d'une vidéo.....	42
6.4.4 Affichage en mode Plein écran.....	43
6.4.5 Comparaison.....	43
6.4.6 Analyse.....	44
6.4.7 Modification d'une image.....	44
6.4.8 Mesure d'une image.....	46
6.5 Analyse.....	47
6.5.1 Comparaison des images de la patiente actuelle.....	48
6.5.2 Comparaison avec un cas existant.....	51
6.5.3 Evaluation R-way.....	51
6.5.4 Saisie des résultats de l'examen.....	53
6.5.5 Saisie du résultat de la biopsie.....	55
6.5.6 Exécution de l'évaluation RCI.....	56
6.5.7 Enregistrement des résultats d'analyse.....	57
6.6 Rapport d'examen.....	58
6.6.1 Impression du rapport d'examen.....	58
6.6.2 Modification des paramètres d'impression.....	59
6.6.3 Sélection d'un modèle d'impression.....	60
6.6.4 Exportation du rapport.....	60
6.6.5 Envoi du rapport vers le PACS.....	60
6.7 Dossier d'opération.....	61
6.7.1 Impression du rapport d'opération.....	61
6.7.2 Spécification de l'enregistrement.....	62
6.8 Base de données des dossiers.....	63
6.8.1 Recherche d'un dossier.....	64
6.8.2 Consultation d'un dossier d'examen.....	64
6.8.3 Consultation du dossier de la patiente.....	64
6.8.4 Modification des informations relatives à une patiente.....	64
6.8.5 Modification d'un dossier d'examen.....	65
6.8.6 Modification des dossiers d'opération.....	65
6.8.7 Modification des dossiers patiente.....	65
6.8.8 Saisie des résultats de pathologie.....	66
6.8.9 Suppression des informations relatives à une patiente.....	66
6.9 Statistiques.....	66
6.9.1 Réalisation de statistiques.....	66
6.9.2 Exportation de la liste des patientes.....	68
6.9.3 Exportation d'un graphique.....	69
6.10 Changement d'utilisateur.....	69
6.11 Réglage système.....	70
6.11.1 Définition des informations relatives à l'hôpital.....	70
6.11.2 Ajout d'un utilisateur.....	71
6.11.3 Modification des informations relatives à un utilisateur.....	71
6.11.4 Suppression d'un utilisateur.....	72
6.11.5 Réglage de la carte de capture vidéo.....	72
6.11.6 Changement du format de date.....	72
6.11.7 Réglage de l'interrupteur au pied.....	73
6.11.8 Réglage du bouton poignée de la caméra.....	73
6.11.9 Activation de la fonction d'exportation du rapport.....	73
6.11.10 Activation de l'envoi du rapport vers le PACS.....	74

6.11.11 Activation du lancement automatique au démarrage .....	74
6.11.12 Activation de l'enregistrement des rendez-vous d'une patiente.....	75
6.11.13 Activation de l'évaluation R-way.....	75
6.11.14 Sauvegarde de la base de données .....	75
6.11.15 Restauration de la base de données.....	76
6.11.16 Activation de la fonction DICOM.....	76
6.12 Quitter.....	77
<b>Chapitre 7 Maintenance et nettoyage.....</b>	<b>78</b>
7.1 Inspection .....	78
7.2 Maintenance quotidienne.....	78
7.3 Nettoyage.....	79
7.4 Désinfection et stérilisation .....	80
<b>Chapitre 8 Garantie et assistance .....</b>	<b>81</b>
8.1 Garantie .....	81
8.2 Coordonnées .....	81
<b>Annexe 1 Caractéristiques du produit .....</b>	<b>82</b>
A1.1 Caractéristiques environnementales .....	82
A1.2 Caractéristiques physiques.....	82
<b>Annexe 2 Dépannage.....</b>	<b>84</b>
A2.1 Aucun accès au logiciel du colposcope vidéo et génération d'erreurs .....	84
A2.2 Accès au logiciel du colposcope vidéo avec génération d'erreurs .....	84
A2.3 Problème au niveau de l'affichage des images.....	86
A2.4 Problème au niveau de la caméra .....	88
A2.5 Problème au niveau de l'interrupteur au pied.....	88
<b>Annexe 3 Informations de commande.....</b>	<b>89</b>
<b>Annexe 4 Informations concernant la CEM - Directives et déclaration du fabricant.....</b>	<b>90</b>
A4.1 Emissions électromagnétiques - tous les EQUIPEMENTS et SYSTEMES.....	90
A4.2 Immunité électromagnétique - tous les EQUIPEMENTS et SYSTEMES .....	91
A4.3 Immunité électromagnétique - EQUIPEMENTS et SYSTEMES qui ne constituent pas des moyens d'ASSISTANCE VITALE .....	93
A4.4 Distance de séparation recommandée.....	95

# Chapitre 1 Guide de sécurité

---

## **ATTENTION**

En vertu de la réglementation américaine (U.S.A.), la vente de ce produit n'est autorisée que sur prescription médicale.

---

### **REMARQUE :**

- 1 Pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil et la sécurité de l'opérateur et du patient, veuillez lire ce chapitre avant d'utiliser l'appareil.
- 2 Ce manuel d'utilisation a été rédigé pour couvrir la configuration maximale. Par conséquent, il est possible que votre modèle ne dispose pas de certains des paramètres et fonctions décrits, en fonction du produit commandé.

## **1.1 Utilisation prévue**

Le système se compose de la caméra, du support (vertical ou à bras pivotant), d'un boîtier d'enregistrement des vidéos, de l'interrupteur au pied, du logiciel du poste de travail du colposcope, d'un ordinateur (en option) et d'une imprimante (en option).

Le colposcope vidéo C3A ou C6A est destiné aux examens gynécologiques de patientes externes présentant des affections gynécologiques et/ou cervicales, de patientes hospitalisées présentant des affections gynécologiques ou de patientes externes suivant un traitement anticancéreux. Il peut également être utilisé dans les centres d'examen physique.

Le colposcope vidéo C3A ou C6A ne doit être utilisée que par un personnel formé et qualifié.

Le colposcope vidéo C3A ou C6A n'est pas prévu pour un usage à domicile et ne doit pas être en contact avec le corps de la patiente.

## **1.2 Précautions de sécurité**

Les messages AVERTISSEMENT et ATTENTION doivent être pris en compte. Afin d'éviter tout risque de blessure, veuillez à respecter les précautions suivantes lors de l'utilisation de l'appareil.

---

## **AVERTISSEMENT**

- 1 Ce dispositif est destiné à être utilisé par des médecins dûment formés et qualifiés, ou sous leur surveillance. Familiarisez-vous avec le contenu de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
  - 2 N'utilisez pas le dispositif en présence d'agents anesthésiques inflammables afin d'éviter tout risque d'explosion.
  - 3 **RISQUE D'ELECTROCUTION** - N'essayez pas de brancher ou de débrancher le cordon d'alimentation si vos mains sont mouillées. Assurez-vous qu'elles sont propres et sèches avant de toucher un câble d'alimentation.
-

---

**AVERTISSEMENT**

---

- 4 **Interférences électromagnétiques** - Assurez-vous que l'environnement dans lequel l'appareil est installé n'est pas soumis à une source quelconque d'interférences électromagnétiques importantes, telle qu'un système de TDM, un émetteur radioélectrique, une station de base pour téléphones mobiles, etc.
  - 5 **Interférences électromagnétiques** - N'utilisez pas de téléphones mobiles à proximité du dispositif, au risque de compromettre le fonctionnement de l'appareil.
  - 6 Ne touchez pas simultanément le connecteur d'entrée ou de sortie du signal et la patiente.
  - 7 Les équipements accessoires connectés à l'appareil doivent être certifiés conformes aux normes CEI/EN (ex. CEI/EN 60950 pour les équipements de traitement des données et CEI/EN 60601-1 pour les équipements médicaux). En outre, toutes les configurations doivent être en conformité avec la version en vigueur de la norme sur les systèmes CEI/EN 60601-1-1. Pour toute question, contactez notre service technique ou votre distributeur local.
  - 8 La connexion d'un accessoire ou d'un instrument quelconque à l'appareil constitue un système médical. Dans ce cas, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être prises lors de l'installation du système, et le système devra fournir les éléments suivants :
    - a) au sein de l'environnement patient, un niveau de sécurité comparable à celui proposé par un appareil électromédical répondant à la norme CEI/EN 60601-1 ;
    - b) en dehors de l'environnement patient, le niveau de sécurité approprié pour les appareils n'étant pas de type électromédical et répondant à d'autres normes de sécurité CEI ou ISO.
  - 9 Pour tout matériel électrique non médical faisant partie du système et destiné à être utilisé dans l'environnement du patient, un dispositif protecteur de mise à la terre doit être ajouté ou le matériel électrique non médical doit être fourni via un transformateur de séparation conforme à la norme CEI/EN 60601-1. Si aucun transformateur de séparation ni aucun autre dispositif de protection n'est ajouté, le matériel électrique non médical doit être utilisé en dehors de l'environnement du patient, et le système doit être testé conformément aux exigences de la norme CEI/EN 60601-1-1.
  - 10 Ne pas dépasser la charge maximale autorisée lorsque des multiprises sont utilisées pour alimenter le système. Pour connaître la charge maximale autorisée, reportez-vous à l'étiquette ou à l'encart sérigraphié.
  - 11 **RISQUE D'ELECTROCUTION** - Ne branchez pas d'équipement électrique non médical fourni avec le système à la prise murale lorsque cet équipement non médical a été conçu pour être alimenté par une multiprise équipée d'un transformateur de séparation.
  - 12 **RISQUE D'ELECTROCUTION** - Ne branchez pas d'équipement électrique non fourni avec le système aux multiprises d'alimentation du système.
  - 13 Les multiprises ne doivent pas être placées sur le sol. Le système ne doit pas être connecté à une multiprise ou à un cordon d'extension supplémentaires.
-



---

---

### **AVERTISSEMENT**

- 14 Seuls les accessoires fournis par EDAN peuvent être utilisés. Dans le cas contraire, les performances et la protection contre les chocs électriques ne pourront être garanties, au risque de blesser le patient.
  - 15 Assurez-vous que l'ensemble des composants et accessoires sont connectés correctement et veillez à les contrôler scrupuleusement avant de mettre l'appareil sous tension.
  - 16 Aucune partie de l'appareil ne peut être entretenue par l'utilisateur. Seul un expert technique autorisé est habilité à ouvrir le boîtier.
  - 17 Utilisez les accessoires fournis. Dans le cas contraire, la patiente ou l'opérateur encourt le risque de recevoir une décharge électrique ou d'être blessé(e).
  - 18 La source lumineuse de la caméra est très puissante. Lorsque la caméra est sous tension, ne fixez pas la source de lumière et ne la dirigez pas sur les yeux de la patiente.
  - 19 L'appareil n'est pas réservé à un usage diagnostique ou de traitement, c'est un dispositif d'examen sans contact. Il ne doit pas toucher la patiente pendant l'examen.
- 
- 

### **ATTENTION**

- 1 L'appareil est conçu pour un fonctionnement continu. Evitez tout contact avec l'eau.
  - 2 Maintenez l'environnement de l'appareil en bon état de propreté. Tenez l'appareil à l'écart de tout agent corrosif, de toute zone poussiéreuse, de températures élevées et d'un environnement humide. Evitez toute vibration. Déconnectez le câble d'alimentation avant de déplacer l'appareil.
  - 3 N'utilisez pas l'appareil s'il est humide ou mouillé en raison de la condensation ou de déversements de liquides. Evitez d'utiliser le dispositif immédiatement après l'avoir transféré d'un environnement froid vers un emplacement chaud et humide.
  - 4 Ne stérilisez pas l'appareil ou les accessoires en autoclave ou à l'aide de gaz.
  - 5 Ne modifiez pas l'heure du système sauf nécessité absolue, au risque de perdre les données relatives aux rendez-vous.
  - 6 L'appareil et les accessoires doivent être éliminés conformément aux réglementations locales après leur durée de vie utile. Ils peuvent également être rapportés au revendeur ou au fabricant afin d'être recyclés ou mis au rebut de manière adéquate.
- 
- 

L'environnement de la patiente est défini comme tout volume dans lequel un contact, intentionnel ou non, peut se produire entre la patiente et les pièces du système ou entre la patiente et d'autres personnes qui touchent les pièces du système (référence CEI 60601-1-1). Il est difficile d'appliquer des dimensions uniques au volume et celles indiquées dans la figure ci-dessous ont été justifiées.

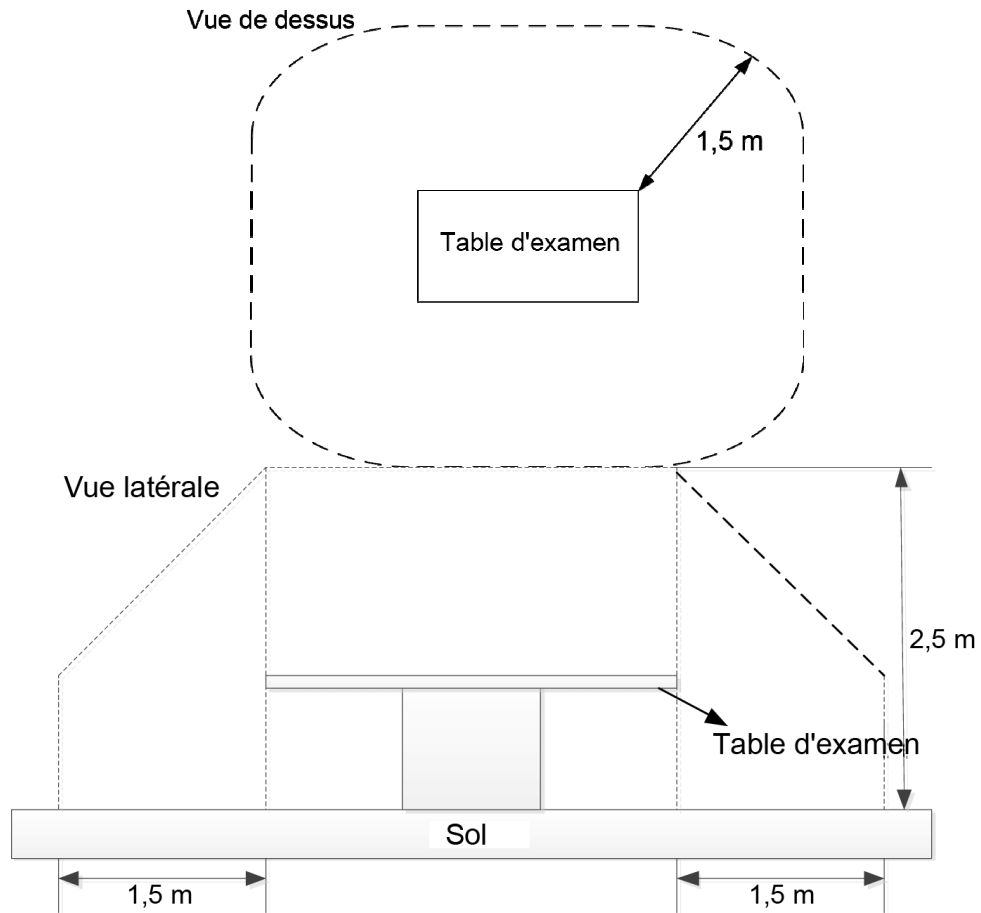


Figure 1-1 Environnement patient

### 1.3 Définitions et symboles



Témoin d'alimentation



Attention



Connexion USB



Alimentation électrique



Moniteur



Entrée/sortie du signal



Equipement de classe II



Interrupteur au pied



Consulter les instructions d'utilisation

P/N

Référence



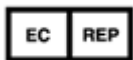
Numéro de série



Symbole général de récupération/recyclage



Date de fabrication



Représentant autorisé dans la communauté européenne



Fabricant



CE symbole



Ce symbole indique qu'au terme de sa durée de vie utile, l'appareil doit être confié à une structure de récupération et de recyclage appropriée, conformément à la réglementation locale.

**Rx only (U.S.)**

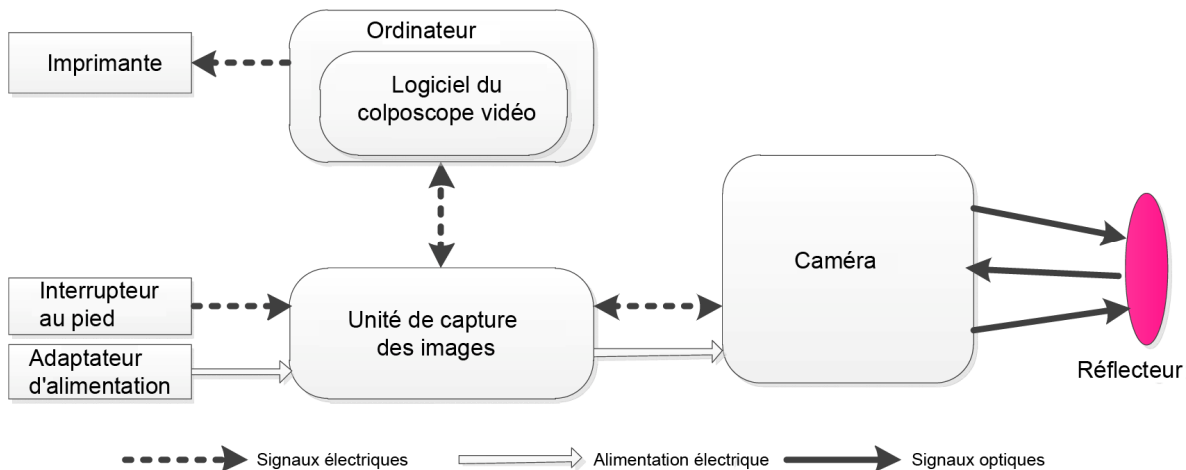
En vertu de la réglementation fédérale américaine, la vente de ce produit n'est autorisée que par un médecin ou sur prescription médicale.

## Chapitre 2 Introduction

### REMARQUE :

Les images et interfaces reproduites dans ce manuel sont fournies uniquement à titre de référence.

### 2.1 Connexion du système



### **AVERTISSEMENT**

1. Les équipements accessoires connectés à l'appareil doivent être certifiés conformes aux normes CEI/EN (ex. CEI/EN 60950 pour les équipements de traitement des données et CEI/EN 60601-1 pour les équipements médicaux). En outre, toutes les configurations doivent être en conformité avec la version en vigueur de la norme sur les systèmes CEI/EN 60601-1-1. Pour toute question, contactez notre service technique ou votre distributeur local.
2. Pour tout matériel électrique non médical faisant partie du système et destiné à être utilisé dans l'environnement du patient, un dispositif protecteur de mise à la terre doit être ajouté ou le matériel électrique non médical doit être fourni via un transformateur de séparation conforme à la norme CEI/EN 60601-1. Si aucun transformateur de séparation ni aucun autre dispositif de protection n'est ajouté, le matériel électrique non médical doit être utilisé en dehors de l'environnement du patient, et le système doit être testé conformément aux exigences de la norme CEI/EN 60601-1-1.

Pour assurer le bon fonctionnement du système, assurez-vous que l'ordinateur et l'imprimante que vous utilisez répondent aux exigences décrites dans les sections suivantes. Pour tous les risques dus à une mauvaise utilisation de l'ordinateur ou de l'imprimante, EDAN ne peut être tenu responsable.

## 2.1.1 Configuration de l'ordinateur

Le logiciel du colposcope vidéo doit être installé sur un ordinateur qui répond aux spécifications suivantes.

<b>UC</b>	Double cœur, $\geq 1,8$ GHz
<b>Mémoire</b>	$\geq 2$ Go
<b>Disque dur</b>	$\geq 100$ Go

### **AVERTISSEMENT**

1. L'ordinateur doit se conformer aux exigences de la version en vigueur de la norme CEI/EN 60950 et avoir les certifications pertinentes (telles que la certification CE).
2. Lors de la connexion de l'ordinateur à l'appareil, assurez-vous que le système ainsi formé répond aux exigences de la version en vigueur de la norme CEI/EN 60601-1-1.

## 2.1.2 Configuration de l'imprimante

Il est recommandé d'utiliser une imprimante couleur à jet d'encre ou une imprimante laser de résolution supérieure à 600 ppp, qui doit prendre en charge l'impression sans marge.

## 2.2 Caméra

### 2.2.1 Apparence



Figure 2-2 Caméra

1	Panneau des touches	2	Bouton poignée de caméra	3	Poignée de la caméra
4	Objectif de la caméra	5	Témoins DEL		

## 2.2.2 Touches



Figure 2-3 Touches

(1) Interrupteur d'alimentation  et témoin d'alimentation

**Fonction :** permet de mettre la caméra sous ou hors tension.

**Fonctionnement :** appuyez sur cette touche pour mettre la caméra sous tension. Le témoin d'alimentation devient vert. Appuyez de nouveau sur cette touche pour mettre la caméra hors tension. Le témoin d'alimentation s'éteint.

(2) Touche et témoins AF/MF

**Fonction :** permet de passer du mode de mise au point automatique (AF, pour « Auto focus ») au mode de mise au point manuelle (MF, pour « Manual focus »).

**Fonctionnement :** en mode AF, appuyez sur cette touche pour passer au mode MF (le témoin de droite est allumé et « MF » est affiché à l'écran). En mode MF, appuyez sur cette touche pour passer au mode AF (le témoin de gauche est allumé). Le système est en mode AF par défaut.

(3) Touche F+

**Fonction :** permet de régler la mise au point de la caméra.

**Fonctionnement :** en mode MF, de mise au point manuelle, appuyez sur cette touche pour réduire la mise au point. (Cette touche n'est pas disponible en mode AF.)

(4) Touche DISPLAY/F- (ECRAN/F-)

**Fonction :** active ou désactive l'affichage du grossissement, ou ajuste la mise au point de la caméra.

**Fonctionnement :** en mode AF, appuyez sur cette touche pour activer l'affichage du grossissement. L'écran affiche alors le grossissement. Appuyez de nouveau sur la touche pour désactiver l'affichage. L'écran n'affiche alors plus le grossissement. Par défaut, le grossissement n'est pas indiqué.

En mode MF, de mise au point manuelle, appuyez sur cette touche pour augmenter la mise au point.

## (5) Touche FREEZE (GELER)

**Fonction :** permet de figer ou de libérer l'image active.

**Fonctionnement :** appuyez sur cette touche pour figer l'image active, et « -- » apparaît sur l'écran de l'ordinateur. Appuyez de nouveau sur cette touche pour libérer l'image.

## (6) Touche TIME (HEURE)

**Fonction :** activez ou désactivez le chronométrage.

**Fonctionnement :** appuyez sur cette touche pour activer le chronométrage. L'écran affiche une marque de temps comme T0:00, qui disparaîtra automatiquement après T2:59. Avant d'atteindre T2:59, vous pouvez appuyer de nouveau sur cette touche pour désactiver le chronométrage et fermer la marque de temps. Par défaut, le chronométrage est désactivé.

## (7) Touche WHITE (BLANC)

**Fonction :** permet de diffuser une lumière blanche normale.

**Fonctionnement :** le système fournit trois modes d'éclairage. Le mode par défaut diffuse de la lumière naturelle. Appuyez sur cette touche, W1 s'affiche en haut de l'image. La lumière diffusée facilite la visualisation de l'épithélium acéto-blanc. Appuyez de nouveau sur la touche, W2 s'affiche en haut de l'image. La lumière facilite la visualisation de l'épithélium acéto-blanc ou des tissus présentant un aspect en « grappe » sur l'épithélium en colonne. Appuyez de nouveau sur cette touche, l'imagerie reprend sa lumière naturelle.

## (8) Touche GREEN (VERT)

**Fonction :** permet d'activer le filtre vert.

**Fonctionnement :** appuyez sur cette touche, le système active un filtre vert pour retirer la lumière rouge, afin de mettre en évidence l'état des vaisseaux sanguins.

Le système dispose d'un filtre vert à trois niveaux : G1, G2 et G3. Appuyez sur cette touche pour faire défiler les niveaux. Le premier niveau sera activé le premier. Les deuxième et troisième niveaux de compensation agissent sur la base du premier niveau et facilitent donc la visualisation des vaisseaux. Appuyez sur la touche WHITE (BLANC) pour quitter la fonction du filtre vert.

## (9) Touche +

**Fonction :** permet d'augmenter le grossissement de l'image.

**Fonctionnement :** appuyez sur cette touche pour effectuer un zoom avant sur l'image. Si l'affichage du grossissement est désactivé, le grossissement apparaît à l'écran lorsque vous appuyez sur cette touche puis disparaît 3 secondes plus tard. Si l'affichage du grossissement est activé, le grossissement reste affiché sur l'écran.

## (10) Touche -

**Fonction :** permet de réduire le grossissement de l'image.

**Fonctionnement :** appuyez sur cette touche pour effectuer un zoom arrière sur l'image. Si l'affichage du grossissement est désactivé, le grossissement apparaît à l'écran lorsque vous appuyez sur cette touche puis disparaît 3 secondes plus tard. Si l'affichage du grossissement est activé, le grossissement reste affiché sur l'écran.

(11) Bouton poignée de caméra

**Fonction :** contrôle l'affichage des coordonnées ou capture des images.

**Fonctionnement :** la fonction de ce bouton peut être définie dans l'onglet **Config générale** du logiciel du colposcope vidéo (voir la section 6.11.8 *Réglage du bouton poignée de la caméra*). En appuyant sur ce bouton lorsqu'il est réglé sur le contrôle de l'affichage des coordonnées, l'écran affiche les coordonnées ; appuyez de nouveau et les coordonnées disparaissent. En appuyant sur ce bouton lorsqu'il est réglé sur la capture d'image, l'image active est capturée. Par défaut, ce bouton est réglé sur le contrôle de l'affichage des coordonnées.

## 2.3 Support vertical

La figure suivante montre les composants du support vertical.

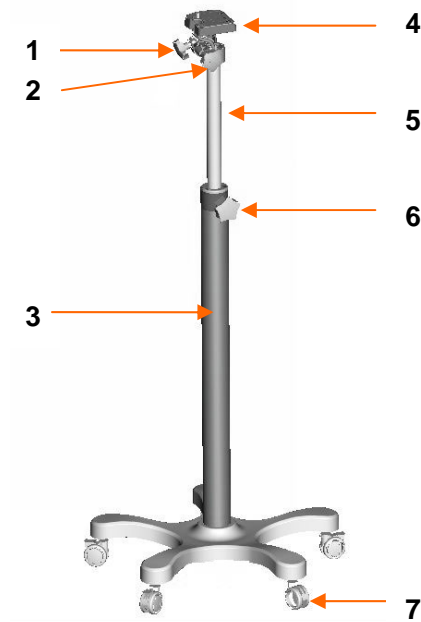


Figure 2-4 Support vertical

1	Molette de réglage de l'inclinaison verticale	2	Molette de réglage de l'inclinaison horizontale	3	Montant du support
4	Support de la caméra	5	Montant télescopique	6	Molette de réglage de la hauteur
7	Roulettes				

## 2.4 Support à bras pivotant

La configuration standard du support à bras pivotant comprend le support de la caméra et le plateau à réactifs. Le plateau pour ordinateur portable et le support pour moniteur sont facultatifs. Le support à bras pivotant est présenté ci-dessous dans sa configuration maximale :



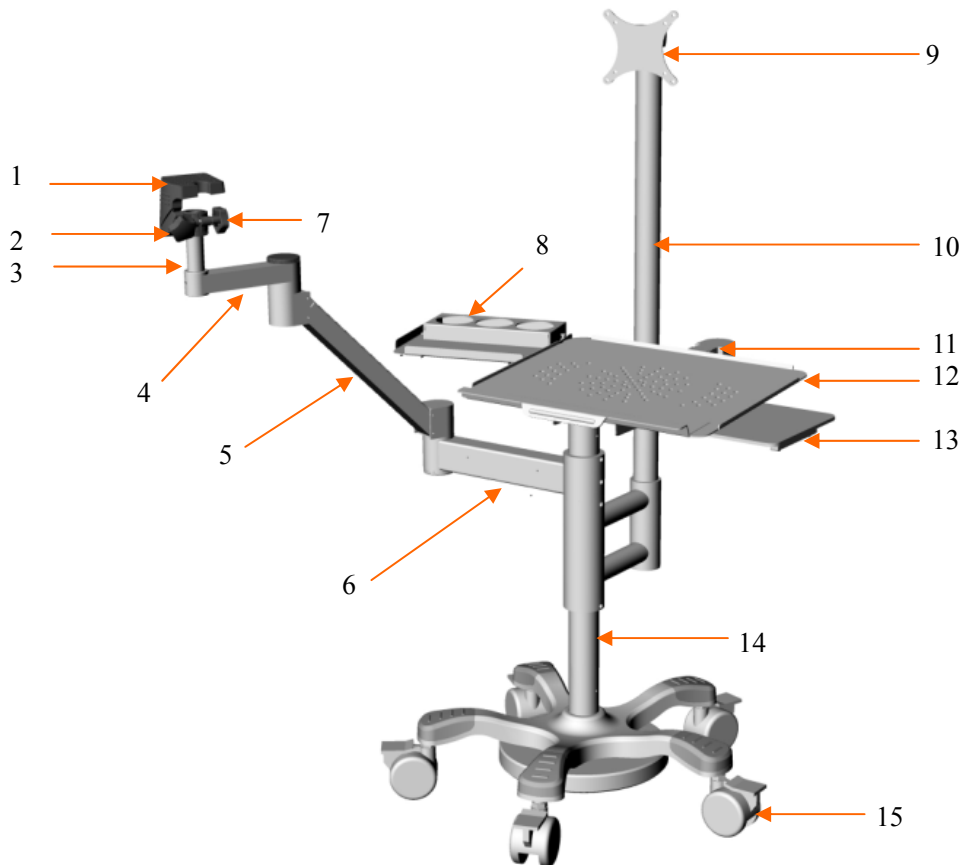


Figure 2-5 Support à bras pivotant

1	Support de la caméra	2	Molette de réglage de l'inclinaison verticale	3	Montant du support
4	Bras horizontal-1	5	Bras pivotant	6	Bras horizontal-2
7	Molette de réglage de l'inclinaison horizontale	8	Plateau à réactifs	9	Support du moniteur
10	Montant du support du moniteur	11	Bras du plateau pour ordinateur portable	12	Plateau pour ordinateur portable
13	Plateau pour souris	14	Montant du support	15	Roulettes

Les flacons de solution saline normale, d'acide acétique dilué et de solution de Lugol peuvent être placés sur le plateau à réactifs. Vous pouvez également y placer des objets tels que des cotons-tiges.

L'ordinateur portable ou le clavier peut être placé sur le plateau pour ordinateur portable. La souris peut être placée sur le plateau pour souris, qui se replie lorsqu'il n'est pas utilisé.

Le moniteur ou le PC tout-en-un peut être installé sur le support du moniteur.

**ATTENTION**

1. La charge maximale du support du moniteur est de 7 kg, celle du plateau à réactifs est de 1 kg, celle du plateau pour ordinateur portable est de 3,5 kg et celle du plateau pour souris est de 0,5 kg. N'y placez pas d'objets dépassant la charge maximale.
2. Enlevez les tâches sur le plateau à réactifs en temps voulu pour éviter la corrosion du plateau.

**2.5 Chariot MT-806**

Le chariot MT-806 est facultatif.

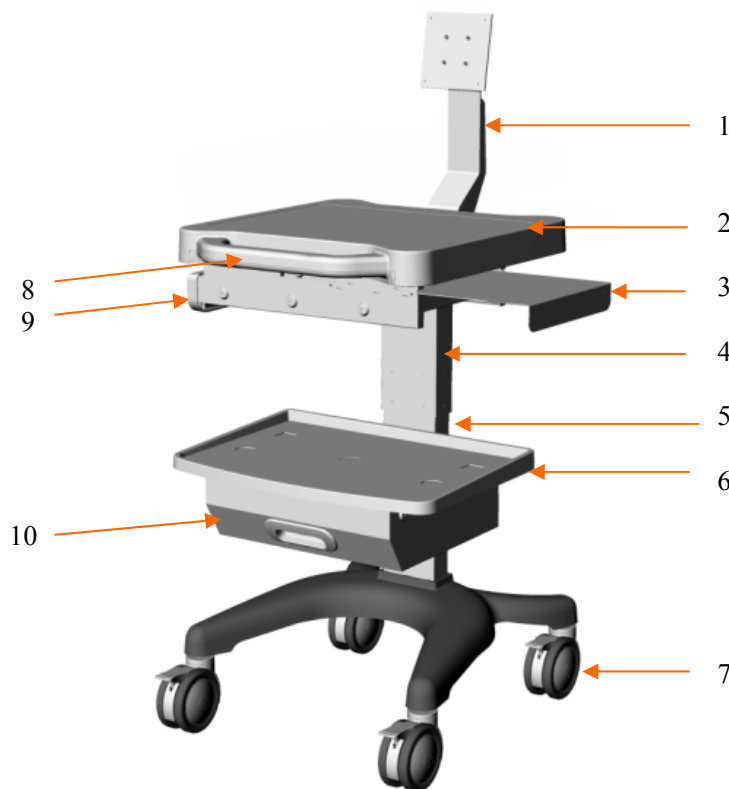


Figure 2-6 Chariot MT-806

1	Support du moniteur	2	Plateau supérieur	3	Plateau pour souris
4	Montant supérieur du support	5	Montant inférieur du support	6	Plateau inférieur
7	Roulettes	8	Poignées du chariot	9	Tiroir supérieur
10	Tiroir inférieur				

Le moniteur ou le PC tout-en-un peut être installé sur le support du moniteur.

L'ordinateur portable ou le clavier peut être placé sur le plateau supérieur. La souris peut être placée sur le plateau pour souris, qui se replie lorsqu'il n'est pas utilisé. L'imprimante peut être placée sur le plateau inférieur.

Vous pouvez mettre les petits objets divers dans le tiroir supérieur et le papier d'impression dans le tiroir inférieur.

### **ATTENTION**

La charge maximale du support du moniteur est de 7,5 kg, celle du plateau supérieur est de 10 kg, celle du plateau pour souris est de 0,5 kg, celle du plateau inférieur est de 7,5 kg, celle du tiroir supérieur est de 1 kg et celle du tiroir inférieur est de 3 kg. N'y placez pas d'objets dépassant la charge maximale.

## **2.6 Boîtier d'enregistrement des vidéos fixe**

Le boîtier d'enregistrement des vidéos fixe ne peut s'installer que sous le châssis du support vertical. La figure suivante présente son aspect et ses interfaces externes.

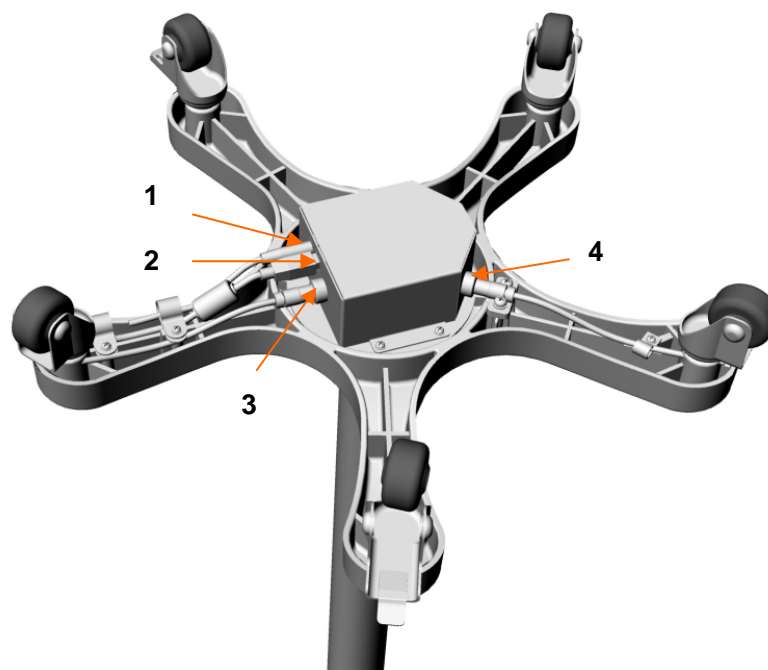


Figure 2-7 Boîtier fixe d'enregistrement des vidéos

1	Port c.c. permettant le branchement à l'adaptateur d'alimentation
2	Interface USB pour la connexion avec l'ordinateur
3	Interface type aviation à 3 broches utilisée pour la connexion avec l'interrupteur au pied
4	Interface type aviation à 4 broches pour la connexion avec le moniteur

## 2.7 Boîtier mobile d'enregistrement des vidéos

Le boîtier mobile d'enregistrement des vidéos convient à la fois au support vertical et au support à bras pivotant. Il peut être installé sur le bras horizontal-2 du support à bras pivotant ou placé sur le chariot ou sur le bureau, etc.

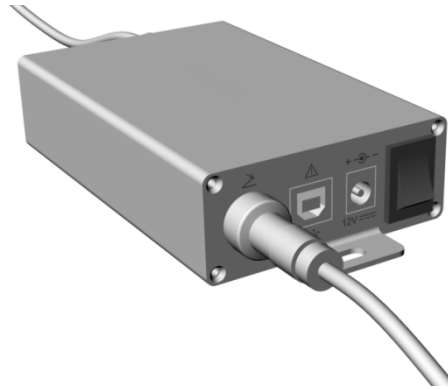


Figure 2-8 Boîtier mobile d'enregistrement des vidéos

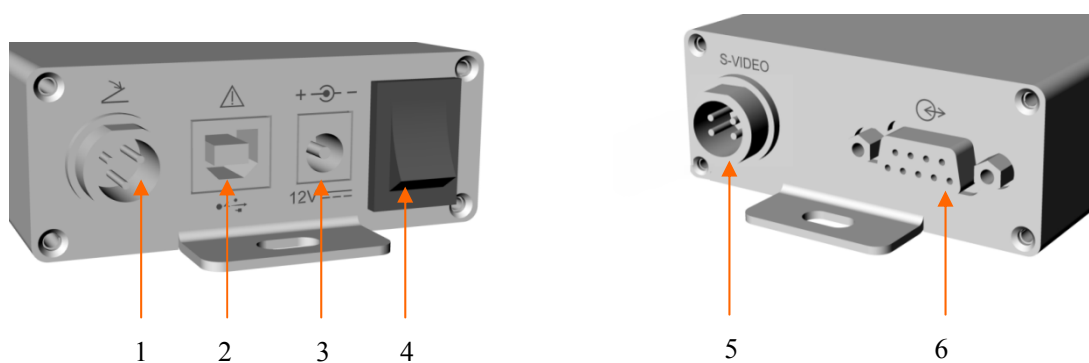


Figure 2-9 Interfaces externes et interrupteur

1	Interface type aviation à 3 broches utilisée pour la connexion avec l'interrupteur au pied
2	Interface USB pour la connexion avec l'ordinateur
3	Port c.c. permettant le branchement à l'adaptateur d'alimentation
4	Interrupteur d'alimentation
5	Interface type aviation à 4 broches pour la connexion avec le moniteur
6	Interface DB9 pour la connexion avec la caméra

### Remarque :

Pour assurer le bon fonctionnement du boîtier mobile d'enregistrement des vidéos, lorsque vous mettez le système hors tension, n'oubliez pas d'éteindre également l'interrupteur d'alimentation du boîtier mobile d'enregistrement des vidéos.

## **2.8 Interrupteur au pied**

Un interrupteur au pied est fourni. Vous pouvez capturer des images simplement en appuyant sur l'interrupteur au pied.

## **2.9 Adaptateur d'alimentation**

Un adaptateur d'alimentation est fourni. Le modèle est FW7556M/12. N'utilisez pas d'autres modèles d'adaptateur d'alimentation. En cas de dysfonctionnements ou d'accidents dus à une mauvaise utilisation de l'adaptateur d'alimentation, EDAN ne peut être tenu responsable.

## Chapitre 3 Fonctionnement de base

### 3.1 Ouverture du colis et vérification de son contenu

Avant de déballer l'appareil, procédez à un examen visuel de l'emballage. Si vous constatez des signes de dommages ou suspectez que le colis a été manipulé sans précaution, contactez le transporteur pour obtenir un dédommagement.

Ouvrez le colis et vérifiez son contenu en vous reportant à la liste de colisage. Inspectez les éléments du colis à la recherche d'éventuels dommages. Laissez le technicien de maintenance du fabricant monter le système pour vous.

Conservez l'emballage en vue d'un futur transport éventuel ou à des fins de stockage.

### 3.2 Réglage du support vertical

#### 3.2.1 Positionnement/Déplacement du support

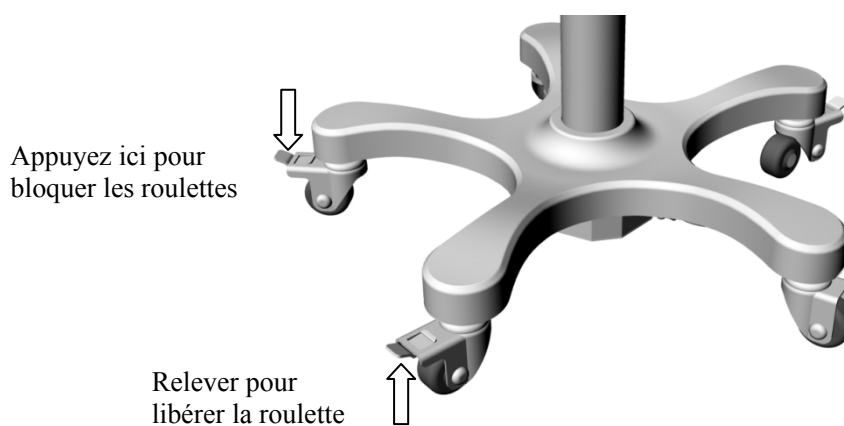
Le support a cinq roulettes, trois d'entre elles sont des roulettes de verrouillage (avec une pédale), tandis que les deux autres sont sans pédale. Pour bloquer les roulettes, abaissez la pédale.

Une fois le support amené à l'endroit souhaité, vous devez actionner les pédales de manière à verrouiller les roulettes et empêcher le déplacement du support.

Si vous avez besoin de déplacer le support, maintenez le montant télescopique et relevez les pédales pour libérer les roulettes. Une fois que le support a atteint sa destination, abaissez de nouveau les pédales.

#### **ATTENTION**

Ne déplacez pas le support en maintenant la poignée de la caméra, sinon, la caméra peut être endommagée.



### 3.2.2 Réglage de la hauteur du support

Pour obtenir une image claire, vous devrez peut-être régler la hauteur du support. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Verrouillez les pédales des roulettes pour immobiliser le support.
2. Tenez le montant télescopique d'une main, puis tournez la mollette de réglage de la hauteur dans le sens anti-horaire pour la desserrer. Levez ou abaissez le montant télescopique à la hauteur souhaitée.
3. Tournez ensuite la mollette de réglage dans le sens horaire pour la serrer.

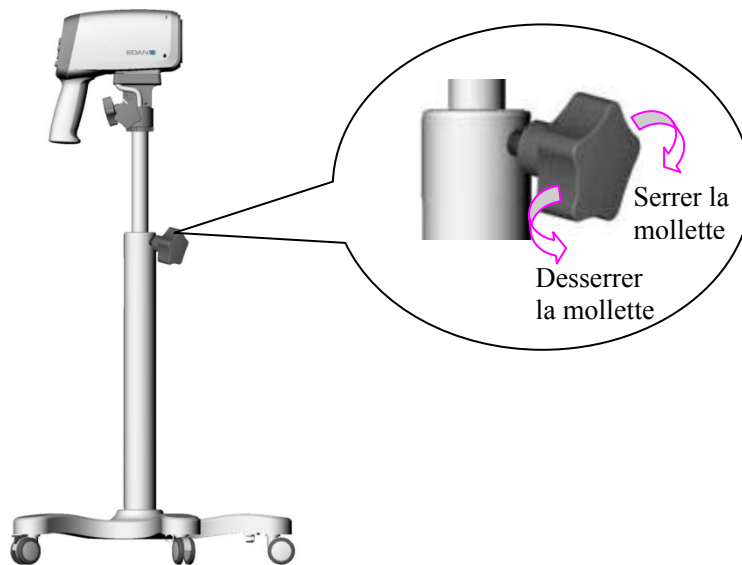


Figure 3-2

#### **ATTENTION**

Lorsque vous desserrez la molette de réglage de la hauteur, tenez le montant télescopique avec l'autre main pour éviter toute chute soudaine de la caméra.

### 3.2.3 Réglage de l'angle de la caméra

Pour obtenir une image claire, vous devrez peut-être ajuster l'angle de la caméra. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Pour régler l'inclinaison horizontale : tenez la poignée de la caméra de la main gauche, puis, de l'autre main, tournez la molette de réglage de l'inclinaison horizontale dans le sens anti-horaire. Maintenant vous pouvez incliner la caméra vers la gauche ou vers la droite selon l'angle approprié. Tournez ensuite la molette dans le sens horaire pour la serrer.
- Pour régler l'inclinaison verticale : tenez la poignée de la caméra de la main droite, puis, de l'autre main, tournez la molette de réglage de l'inclinaison verticale dans le sens anti-horaire. Maintenant, vous pouvez incliner la caméra vers le haut ou vers le bas selon l'angle correct. Tournez ensuite la molette dans le sens horaire pour la serrer.



Figure 3-3

---

**Attention**

N'exercez pas une pression vers le bas de plus de 15 kg sur la caméra, au risque de vous blesser ou d'endommager le dispositif.

---

### 3.3 Réglage du support à bras pivotant

#### 3.3.1 Positionnement/Déplacement du support

Le support a cinq roulettes de verrouillage.

Une fois le support amené à l'endroit souhaité, vous devez actionner les pédales de manière à verrouiller les roulettes et empêcher le déplacement du support.

Si vous avez besoin de déplacer le support, maintenez le montant du support et relevez les pédales pour libérer les roulettes. Une fois que le support a atteint sa destination, abaissez de nouveau les pédales.

---

**ATTENTION**

Ne déplacez pas le support en maintenant la poignée de la caméra, sinon, la caméra peut être endommagée.

---

#### 3.3.2 Réglage de la hauteur du support de la caméra

Vous pouvez régler la hauteur du support de la caméra en ajustant le bras pivotant. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Pour diminuer la hauteur : maintenez le bras pivotant avec votre main et abaissez-le pour atteindre la hauteur souhaitée, puis ôtez votre main.
- Pour augmenter la hauteur : maintenez le bras pivotant avec votre main et soulevez-le pour atteindre la hauteur souhaitée, puis ôtez votre main.



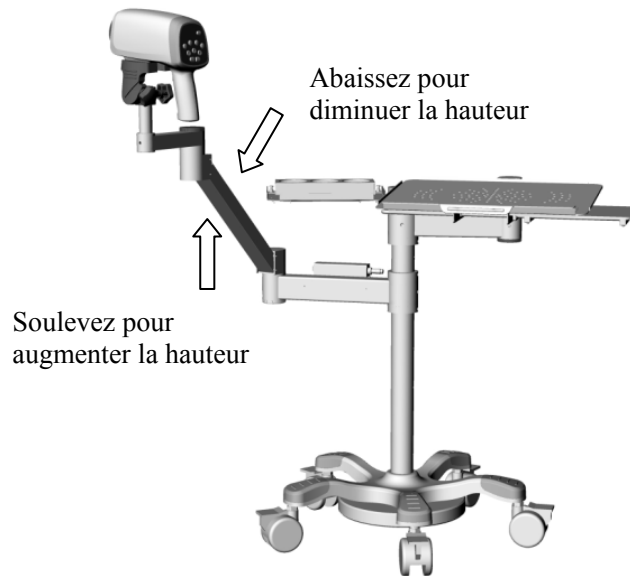


Figure 3-4

En raison de la force de verrouillage du ressort à gaz à l'intérieur du bras pivotant, ce dernier s'immobilise dans la position souhaitée après le retrait de la main. Le trou de réglage du ressort à gaz est dans l'essieu du bras pivotant reliant le bras horizontal-2, comme illustré dans la figure suivante :

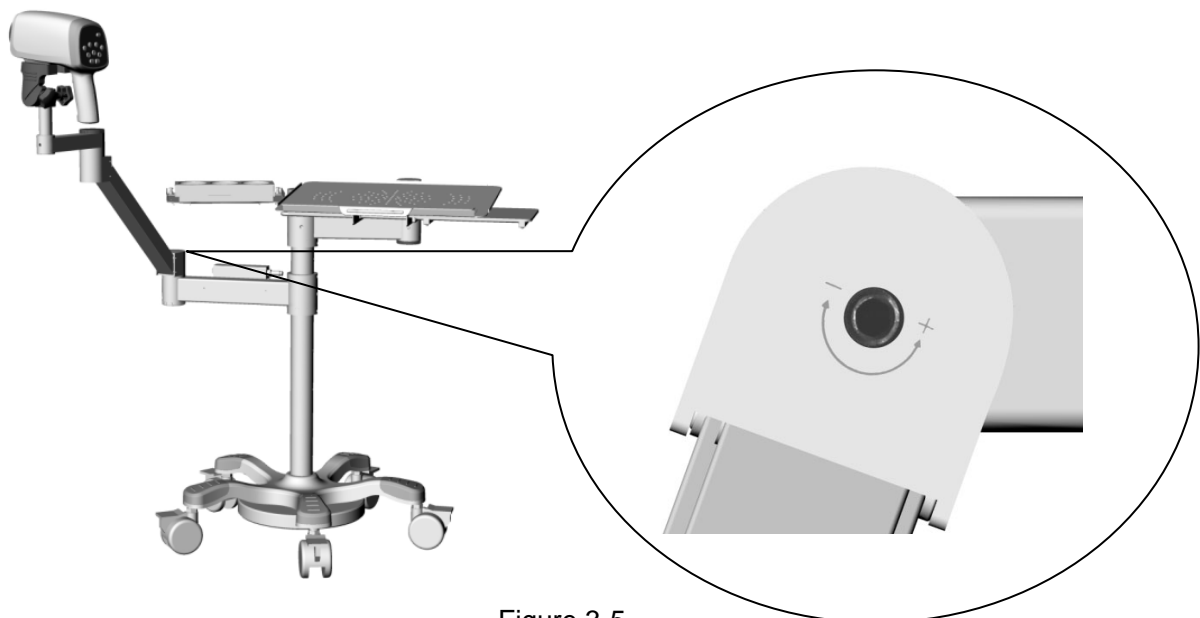


Figure 3-5

Si le bras pivotant tombe lorsque vous le lâchez, cela indique que la force de verrouillage du ressort à gaz est trop faible. Vous pouvez utiliser une clé à douille de 5 mm pour tourner l'orifice de réglage du ressort à gaz dans le sens « + ».

Si le bras pivotant s'élève lorsque vous le lâchez, cela indique que la force de verrouillage du ressort à gaz est trop forte. Vous pouvez utiliser une clé à douille de 5 mm pour tourner l'orifice de réglage du ressort à gaz dans le sens « - ».

### 3.3.3 Réglage de l'angle de la caméra

Le support du bras pivotant permet l'ajustement souple de l'angle de la caméra.

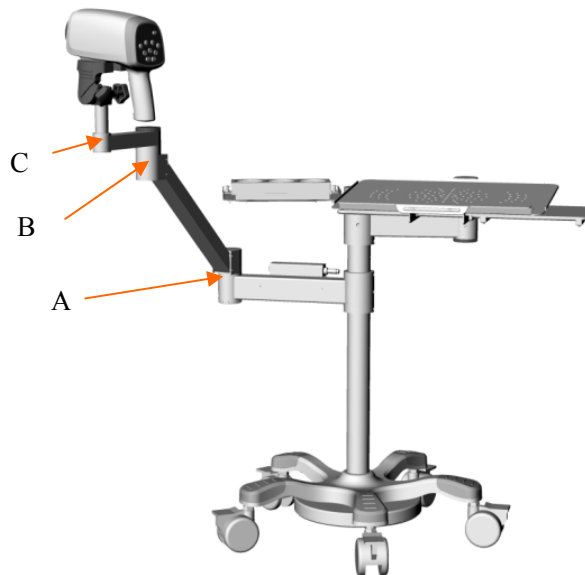


Figure 3-6

Vous pouvez ajuster l'angle aux points A, B et C. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Point A : Maintenez le bras horizontal-2 d'une main et avec l'autre main faites pivoter le bras à la position souhaitée dans la direction horizontale.
- Point B : Maintenez le bras pivotant d'une main et avec l'autre main faites pivoter le bras horizontal-1 à la position désirée.
- Point C : Maintenez le bras horizontal-1 d'une main et faites pivoter le montant du support à la position souhaitée en faisant tourner la poignée de la caméra avec l'autre main.

Vous pouvez également régler l'angle de la caméra à l'aide du bouton de réglage de l'angle horizontal et du bouton de réglage de l'angle vertical. L'opération est la même que pour le réglage de l'angle de la caméra sur le support vertical. Pour plus de détails, voir section 3.2.3 *Réglage de l'angle de la caméra*.

#### **Attention**

Ne faites pas pivoter la poignée de la caméra dans la même direction sur plusieurs tours, sinon le câble de sortie de la caméra peut se tordre ou casser.

### 3.3.4 Réglage de la position du plateau à réactifs

Vous pouvez ajuster la position du plateau à réactifs dans la direction horizontale. Pour cela : tenez les deux côtés du plateau à réactifs avec les deux mains, et faites-le pivoter autour du montant du support jusqu'à la position désirée.

### 3.3.5 Réglage de la position du plateau de l'ordinateur portable

Si l'ordinateur portable est configuré, vous pouvez régler sa position selon la direction horizontale. L'une des méthodes suivantes peut être utilisée :

- Maintenez le montant du support avec une main, et faites pivoter le bras du plateau de l'ordinateur autour du montant du support jusqu'à la position désirée à l'aide de l'autre main.
- Tenez les deux côtés du plateau de l'ordinateur portable avec deux mains, et faites-le tourner jusqu'à la position désirée.

#### **Remarque :**

La position du plateau de la souris change avec celle du plateau de l'ordinateur portable.

#### **Attention**

Ajustez lentement et doucement la position du plateau à réactifs, du plateau de l'ordinateur portable, etc., sinon vos mains ou bras peuvent être heurtés et blessés par une autre partie du bras pivotant.

### 3.3.6 Réglage de l'angle du moniteur

Si le support du moniteur est configuré et un moniteur y est installé, vous pouvez régler l'angle du moniteur. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Pour ajuster l'angle horizontal : maintenez les côtés gauche et droit de l'écran avec les deux mains, puis inclinez-le vers la gauche ou la droite jusqu'à l'angle désiré.
- Pour ajuster l'angle vertical : maintenez le haut et le bas de l'écran avec les deux mains, puis inclinez-le vers le haut ou vers le bas jusqu'à l'angle désiré.

#### **Attention**

Lors de l'inclinaison du moniteur, veillez à ne pas coincer vos doigts entre le support du moniteur et le moniteur.

## 3.4 Réglage du chariot MT-806

### 3.4.1 Positionnement/Déplacement du chariot

Le chariot a quatre roulettes de verrouillage.

Une fois le chariot amené à l'endroit souhaité, vous devez actionner les pédales de manière à verrouiller les roulettes et empêcher le déplacement du chariot.

Si vous avez besoin de déplacer le chariot, maintenez la poignée du chariot et relevez les pédales pour libérer les roulettes. Une fois que le chariot a atteint sa destination, abaissez de nouveau les pédales.

### 3.4.2 Réglage de l'angle du moniteur

Si un moniteur est installé sur le support du moniteur du chariot, vous pouvez régler son angle selon la direction verticale. Pour cela : maintenez le haut et le bas de l'écran avec les deux mains, puis inclinez-le vers le haut ou vers le bas jusqu'à l'angle désiré.

---

#### **Attention**

Lors de l'inclinaison du moniteur, veillez à ne pas coincer vos doigts entre le support du moniteur et le moniteur.

---

## 3.5 Raccordement de l'adaptateur d'alimentation

Assurez-vous que l'alimentation secteur est conforme aux spécifications suivantes :

Tension de fonctionnement : 100 V -240 V~

Fréquence de fonctionnement : 50/60 Hz

## Chapitre 4 Installation du logiciel

### Remarque :

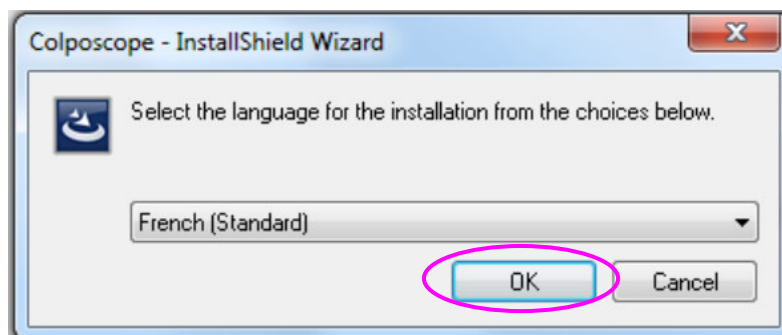
- ◆ Le colposcope vidéo est applicable aux systèmes d'exploitation Windows XP, Windows 7 et Windows 8.
- ◆ Avant d'installer le logiciel, assurez-vous que tous les équipements constituant le système ont été branchés et que la caméra a été mise sous tension.
- ◆ Avant d'installer le logiciel, fermez tout logiciel antivirus.
- ◆ Le remplacement ou la mise à jour du logiciel doit être effectuée par le service technique d'EDAN ou sous sa direction.

1. Lancez le CD. Les répertoires, fichiers et programmes disponibles sont les suivants :

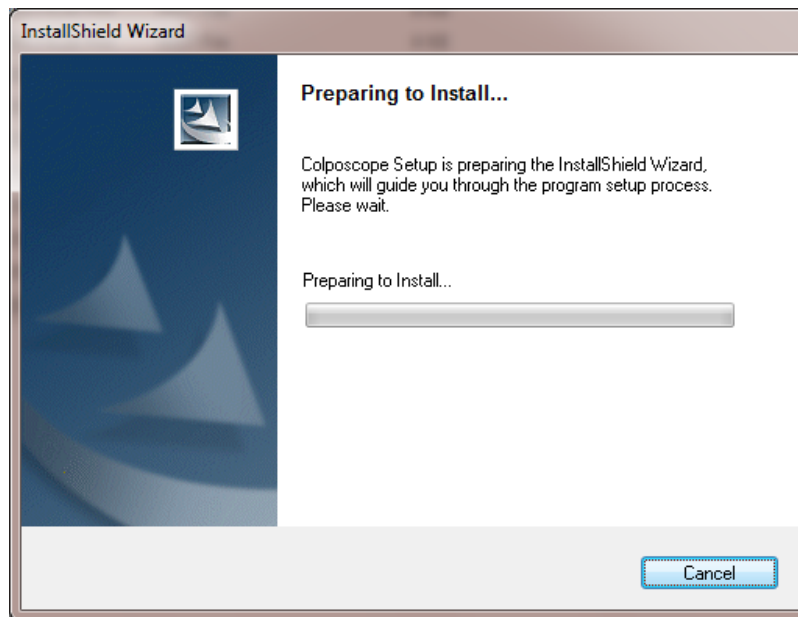
chart	2013.06.28 13:07
initdatabase	2013.06.28 13:07
usbcard	2013.06.28 13:07
v2500driver	2013.06.28 13:07
xvid-1.2.2	2013.06.28 13:07
1031.mst	2013.07.05 16:58
1033.mst	2013.07.05 16:58
1034.mst	2013.07.05 16:58
1036.mst	2013.07.05 16:58
1040.mst	2013.07.05 16:58
1049.mst	2013.07.05 16:58
2052.mst	2013.07.05 16:58
Colposcope	2013.07.05 16:58
Data1	2013.07.05 16:58
setup	2013.07.05 16:58



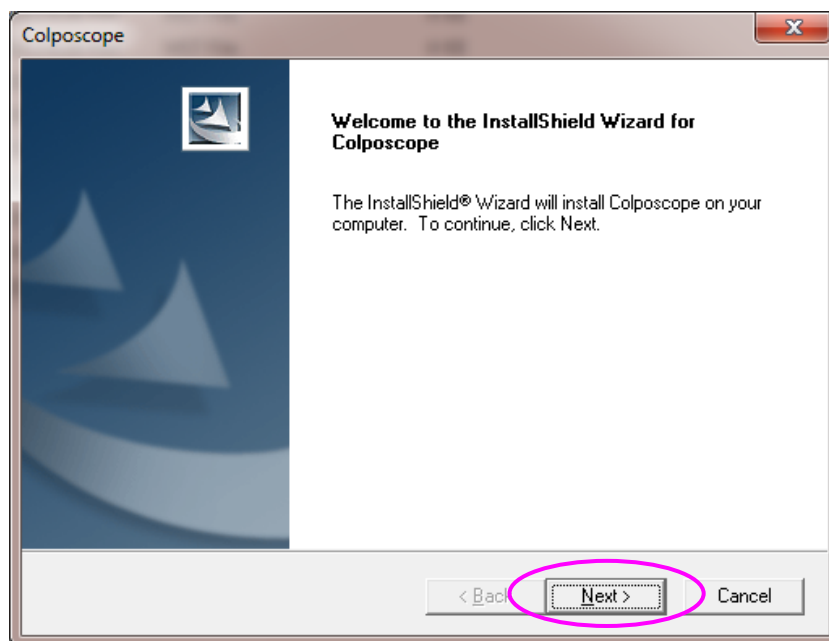
2. Double-cliquez sur . L'interface suivante s'affiche alors :



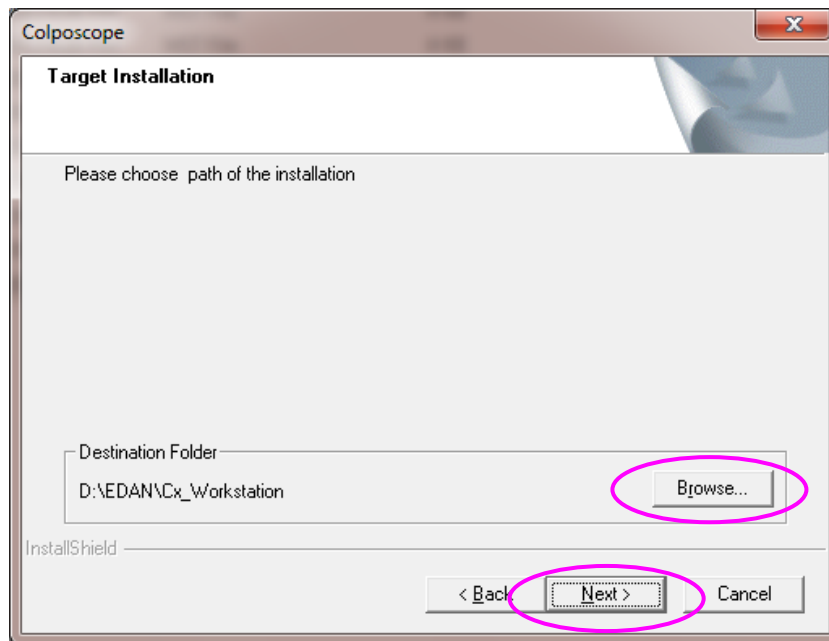
3. Sélectionnez une langue, puis cliquez sur **OK**.



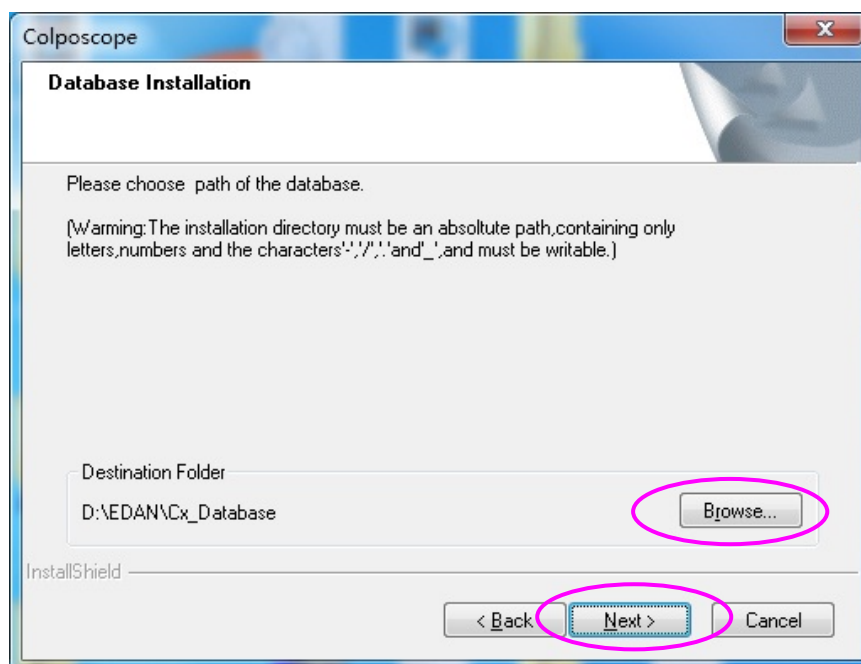
La préparation de l'installation logicielle prend un certain temps. Veuillez patienter. Lorsque l'installation est prête, l'interface suivante s'affiche.



4. Cliquez sur **Next**.



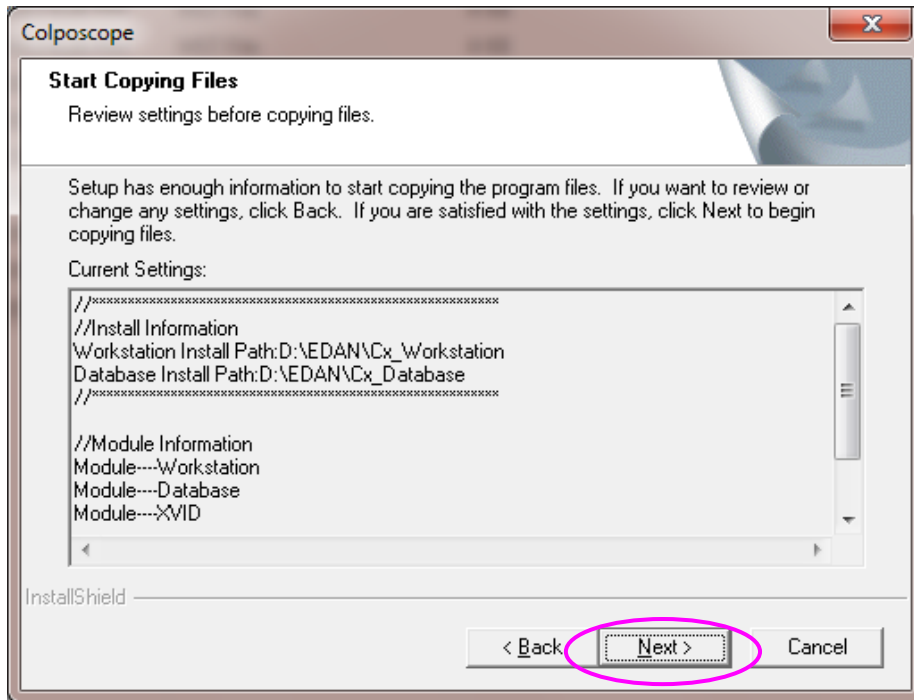
5. Cliquez sur **Browse** pour sélectionner le chemin d'installation. Le répertoire **D:\EDAN\Cx\_Workstation** par défaut est recommandé. Ensuite, cliquez sur **Next** pour sélectionner le chemin d'installation de la base de données.



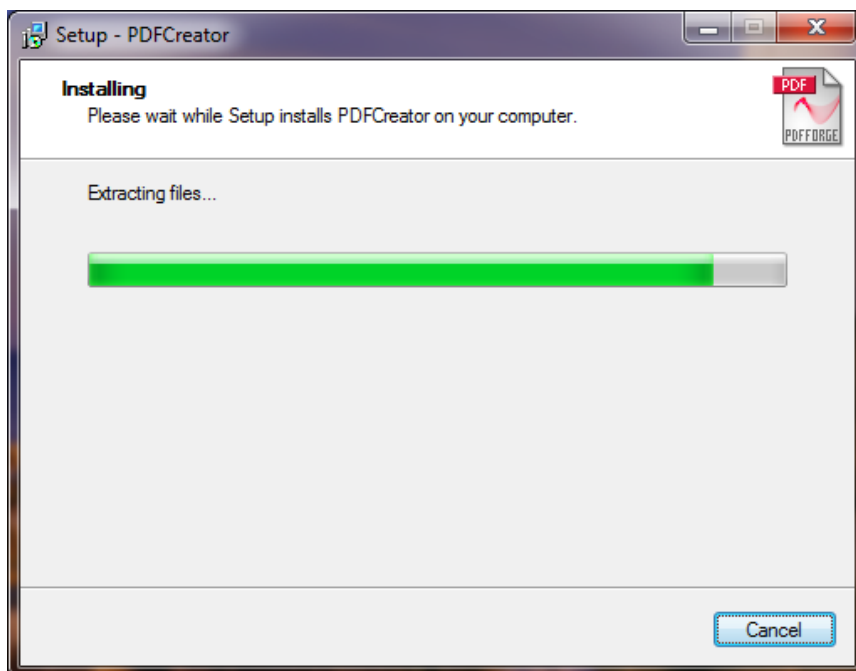
**Remarque :**

Si le disque D n'existe pas sur le système, le chemin par défaut n'est pas valide. Sélectionnez-en un autre.

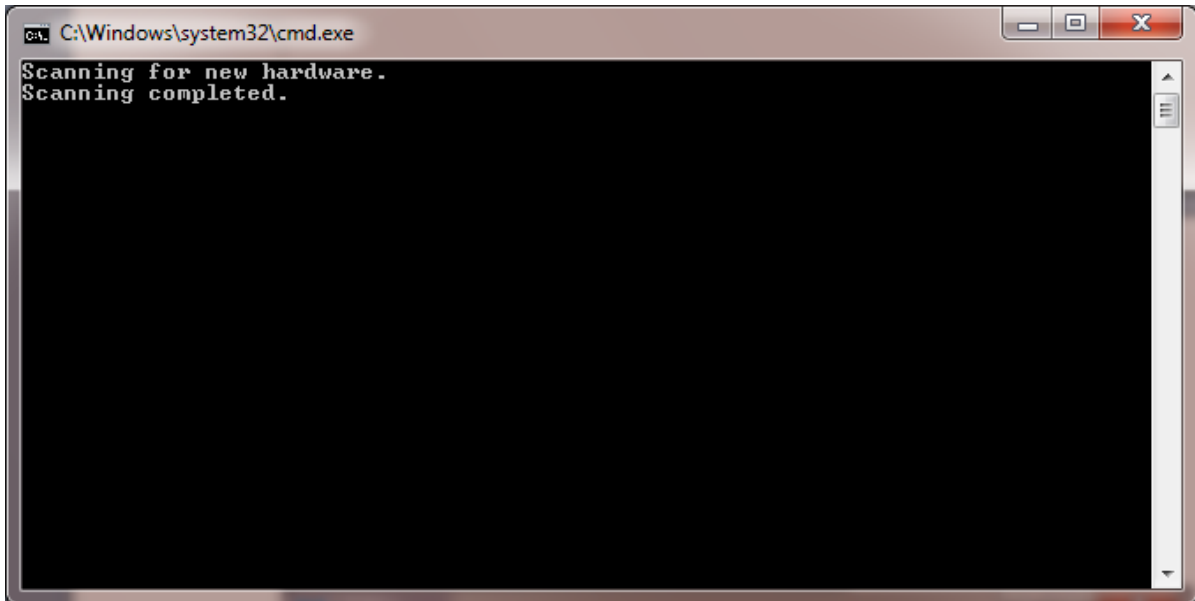
6. Cliquez sur **Browse** pour sélectionner le chemin d'installation de la base de données. Ne sélectionnez pas **C:\Program Files**. Le répertoire **D:\EDAN\Cx\_Database** par défaut est recommandé. Ensuite, cliquez sur **Next**.



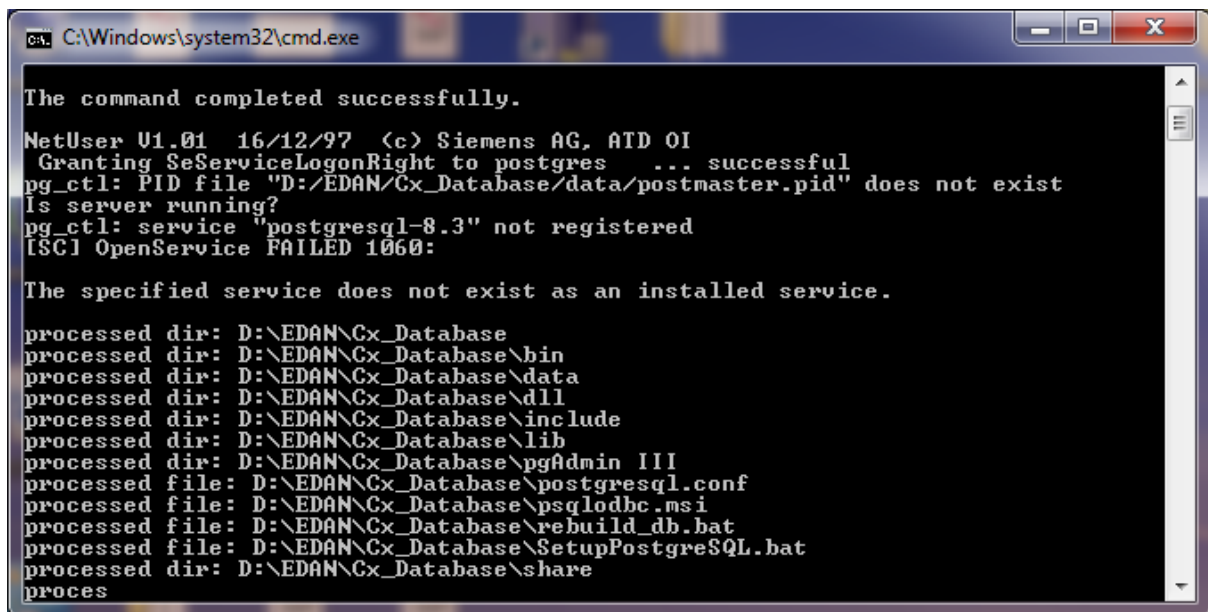
7. Cliquez sur **Next** pour poursuivre l'installation. Ne fermez pas les fenêtres d'invite de commande noires.







```
C:\Windows\system32\cmd.exe
Scanning for new hardware.
Scanning completed.
```

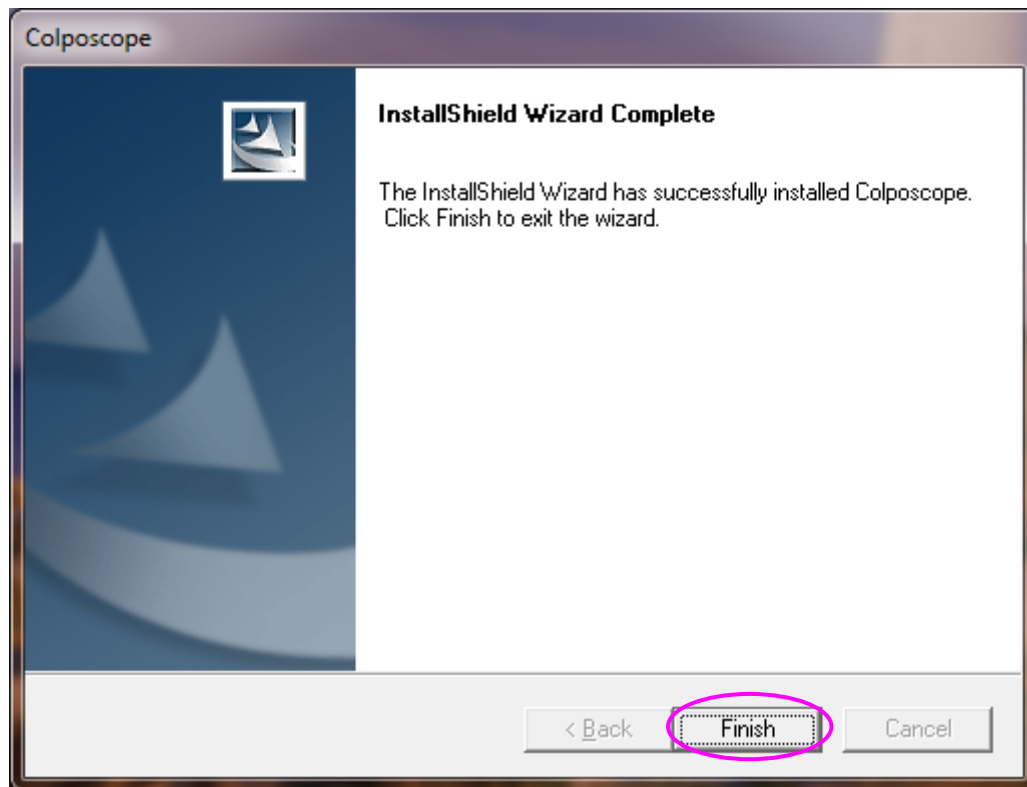


```
C:\Windows\system32\cmd.exe
The command completed successfully.
NetUser U1.01 16/12/97 (c) Siemens AG. ATD OI
Granting SeServiceLogonRight to postgres ... successful
pg_ctl: PID file "D:/EDAN/Cx_Database/data/postmaster.pid" does not exist
Is server running?
pg_ctl: service "postgresql-8.3" not registered
[SC] OpenService FAILED 1060:

The specified service does not exist as an installed service.

processed dir: D:\EDAN\Cx_Database
processed dir: D:\EDAN\Cx_Database\bin
processed dir: D:\EDAN\Cx_Database\data
processed dir: D:\EDAN\Cx_Database\dll
processed dir: D:\EDAN\Cx_Database\include
processed dir: D:\EDAN\Cx_Database\lib
processed dir: D:\EDAN\Cx_Database\pgAdmin III
processed file: D:\EDAN\Cx_Database\postgresql.conf
processed file: D:\EDAN\Cx_Database\psqlodbc.msi
processed file: D:\EDAN\Cx_Database\rebuild_db.bat
processed file: D:\EDAN\Cx_Database\SetupPostgreSQL.bat
processed dir: D:\EDAN\Cx_Database\share
proces
```

8. Cliquez sur **Finish** pour terminer l'installation.



Une fois l'installation effectuée, l'icône du logiciel (  ) apparaît automatiquement sur le bureau du PC.

## Chapitre 5 Fonctionnement clinique

### REMARQUE :

- 1 Le colposcope est utilisé pour observer les tissus du vagin, du col de l'utérus et des organes génitaux externes. Avant de procéder à un examen, limitez les interférences et la stimulation des parties devant faire l'objet du contrôle. Par exemple, les rapports sexuels, examens gynécologiques, biopsies locales ou traitements doivent être évités 24 heures avant une colposcopie vaginale ou cervicale.
- 2 Pour les patientes atteintes d'une infection aiguë, telle qu'une vaginite à trichomonas ou une vaginite moniliale, un traitement doit être pris dans un premier temps de manière à contrôler l'infection. N'effectuez aucune colposcopie avant la guérison totale d'une inflammation aiguë locale.
- 3 Pour garantir la réussite de l'examen colposcopique, il est recommandé d'attendre entre 3 et 7 jours après les règles.

### 5.1 Préparation de la solution

La partie clé de l'examen colposcopique est l'observation des caractéristiques de l'épithélium cervical après application de solution saline normale, d'acide acétique dilué à 5 % et de solution de Lugol par étapes successives.

- L'application d'une solution saline normale est utile dans le cadre de l'étude approfondie de l'architecture vasculaire sous-épithéliale.
- Après l'application d'acide acétique dilué, les modifications de l'acéto-blanchiment (le cas échéant) sur le col de l'utérus sont utiles pour interpréter la colposcopie et diriger la biopsie.
- Après application de la solution de Lugol, l'étendue de la lésion peut être identifiée grâce aux changements de couleur du col de l'utérus. L'application de la solution de Lugol peut aider à identifier les lésions négligées au cours de l'examen effectué avec une solution saline normale et une solution d'acide acétique diluée et à délimiter beaucoup plus clairement l'étendue anatomique des zones anormales facilitant ainsi le traitement.

#### 5.1.1 Solution diluée d'acide acétique

Le tableau suivant décrit la préparation de la solution d'acide acétique diluée à 5 %.

Ingrédient	Préparation	Stockage
5 ml d'acide acétique glacial	Ajoutez minutieusement 5 ml d'acide acétique glacial dans 95 ml d'eau distillée et mélangez soigneusement.	Conservez la solution dans un flacon de verre brun étanche. La solution inutilisée doit être jetée à la fin de la journée.
95 ml d'eau distillée		

#### Remarque :

N'oubliez pas de diluer l'acide acétique glacial, sinon il causera de graves brûlures chimiques sur l'épithélium.

## 5.1.2 Solution de Lugol

Le tableau suivant décrit comment préparer la solution de Lugol.

Ingrédient	Préparation	Stockage
10 g d'iodure de potassium	1. Dissolvez 10 g d'iodure de potassium dans 100 ml d'eau distillée. 2. Ajoutez lentement 5 g d'iode en cristaux tout en agitant. 3. Filtrez la solution.	Conservez la solution dans un flacon brun étanche. La solution peut être conservée pendant 1 mois.
100 ml d'eau distillée		
5 g d'iode en cristaux		

## 5.2 Préparation de l'examen

Avant la colposcopie, préparez la patiente et l'équipement en vue de l'examen.

1. Placez la patiente en position lithotomique sur la table d'examen.
2. Choisissez un spéculum adapté à la patiente en prenant en compte son âge, sa silhouette et l'objectif de l'examen.
3. Selon la position de la table d'examen et celle de la patiente, réglez la position et la hauteur du support de la caméra pour obtenir un angle de vision approprié pour l'examen.
4. Mettez le système sous tension et démarrez le logiciel du colposcope vidéo.
5. Saisissez les informations relatives à la patiente et commencez l'examen.

## 5.3 Examen

Après le travail de préparation terminé, vous pouvez commencer l'examen.

1. Positionnez le spéculum.

Veillez à pratiquer une insertion douce, en particulier pour les patientes atteintes d'un cancer du col de l'utérus.

2. Retirez le cache de l'objectif et mettez la caméra sous tension.
3. Observez l'image sur l'écran et effectuez des ajustements si nécessaire.

En fonction du repère lumineux, inclinez la caméra de manière à le positionner de manière optimale. La distance normale séparant la caméra de la patiente est comprise entre 200 mm et 300 mm, et la distance optimale se situe aux alentours de 250 mm.

Si l'image n'est pas claire, réglez la mise au point de la caméra (en réglant la distance entre la caméra et la cible en mode AF, ou en utilisant les touches F+ ou DISPLAY/F- (ECRAN/F-) en mode MF), jusqu'à ce que l'image soit claire.

Appuyez sur la touche WHITE (BLANC) ou GREEN (VERT) pour sélectionner le filtre. Appuyez sur la touche « + » ou « - » pour effectuer un zoom avant ou arrière sur l'image. Le système C3A autorise un grossissement de l'image de l'ordre de 28 fois maximum, et le système C6A, de 36 fois.

Une fois l'image optimale obtenue, appuyez sur la touche FREEZE (GELER) pour la figer.

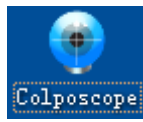
4. Si vous voulez capturer une image, appuyez sur l'interrupteur au pied ou utilisez la fonction de capture d'image du logiciel du colposcope vidéo, voir la section *6.4.1 Capture d'une image*.

# Chapitre 6 Application du logiciel du colposcope vidéo

## Remarque :

Durant le fonctionnement normal du système, ne retirez pas la connexion USB entre l'ordinateur et le boîtier d'enregistrement des vidéos.

## 6.1 Démarrage du logiciel



Double-cliquez sur l'icône du logiciel Colposcope, située sur le bureau. L'interface de connexion du système s'affiche.

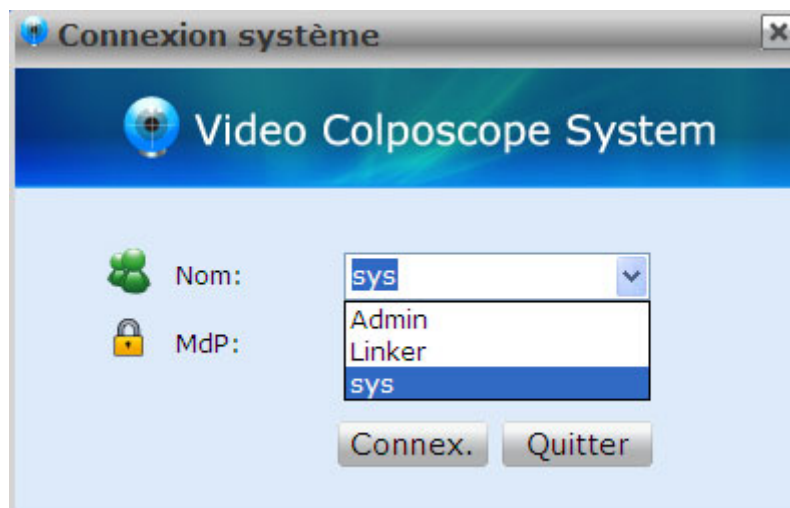


Figure 6-1

Le menu déroulant **Nom** liste tous les noms d'utilisateur existants. Sélectionnez votre nom d'utilisateur, entrez le mot de passe correct, puis cliquez sur **Connex.** Votre nom d'utilisateur s'affiche en haut de l'interface principale, par exemple, **Connexion médecin: [sys]**.

Pour la première connexion, utilisez le nom **sys** et le mot de passe par défaut **sys**. Une fois que vous vous êtes connecté au système, vous pouvez ajouter des utilisateurs à l'aide des procédures décrites à la section 6.11.2 *Ajout d'un utilisateur*.

## REMARQUE :

Il vous est conseillé de changer le mot de passe utilisateur **sys** après la première connexion.

## 6.2 Interface principale

Une fois la connexion établie, l'interface principale apparaît.

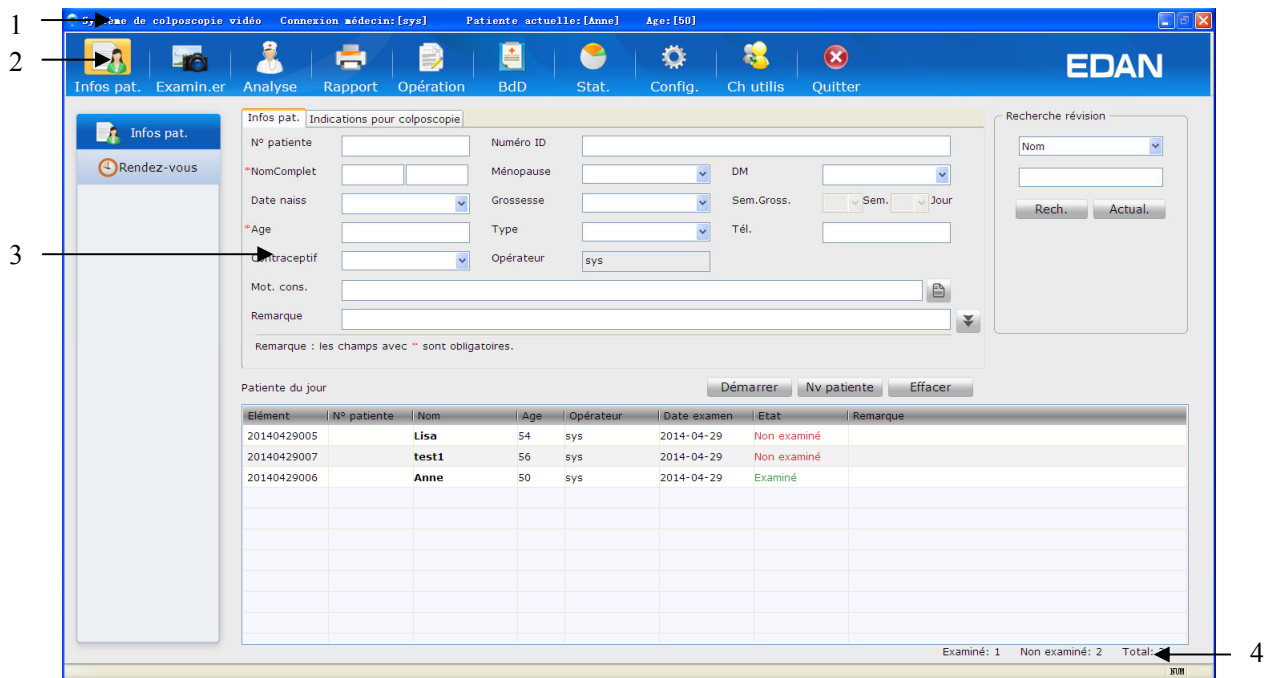
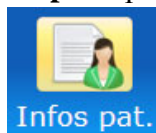


Figure 6-2

Elément	Nom	Description
1	Barre de titre	Elle affiche le nom du logiciel, l'identifiant du médecin et les informations sur la patiente actuelle.
2	Barre d'outils	Elle montre les modules de fonction disponibles. Pour ouvrir leurs interfaces d'opération, cliquez sur le bouton correspondant.
3	Interface d'opération	Elle correspond au bouton activé dans la barre d'outils.
4	Statistiques patient	Elle permet de calculer le nombre de patientes examinées et devant être examinées.

## 6.3 Informations relatives à la patiente

Le système affiche l'interface **Infos pat.** après la connexion. Sur une autre interface, vous pouvez



cliquer sur le bouton **Infos pat.** de la barre d'outils pour passer à cette interface. Sur cette interface, vous pouvez saisir les informations de la patiente, voir la planification des examens du jour, rechercher une patiente ré-examinée ou prendre un rendez-vous avec une patiente (après l'activation de cette fonction).

### 6.3.1 Ajout d'une patiente

Cliquez sur le libellé **Infos pat.**  pour ouvrir l'interface **Infos pat.** Cette interface inclut les onglets **Infos pat.** et **Indications pour colposcopie**.

Dans l'onglet **Infos pat.**, saisissez les informations de la patiente, par exemple, son nom, son âge et le motif.

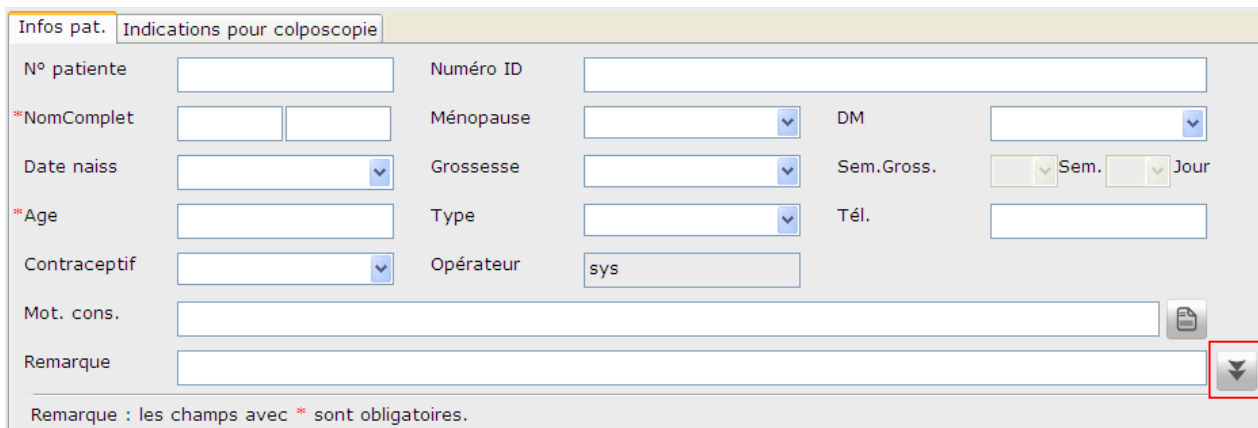






Figure 6-3

Si l'option **Oui** est sélectionnée pour **Ménopause**, le champ **Age ménopause** au lieu de **DM** est affiché et doit être spécifié. Si l'option **Oui** est sélectionnée pour **Grossesse**, le champ **Sem.Gross.** est disponible et doit être spécifié.

Vous pouvez cliquer sur  pour plus d'informations sur la patiente, par exemple, sur l'état matrimonial et la grossesse. Le bouton  devient le bouton . Vous pouvez cliquer sur  pour masquer les informations de la patiente.

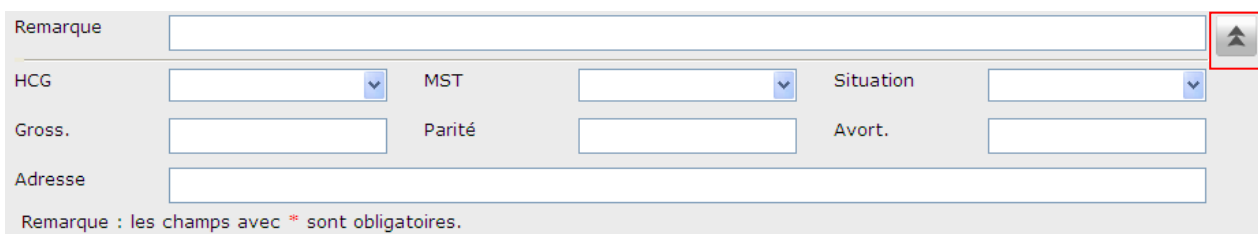


Figure 6-4


Dans l'onglet **Indications pour colposcopie**, sélectionnez l'indication clinique et entrez les informations sur les TCT, HPV ou sur l'histopathologie basée sur l'état réel de la patiente.



Figure 6-5

**REMARQUE :**

Le champ **Date examen** ne peut accepter que la date du jour ou une date antérieure.

Pour **Mot. cons.**, **TCT**, **HPV** et **Histopathologie**, vous pouvez entrer manuellement les informations ou cliquer sur  pour ouvrir la page **Sélect. expression** et sélectionner les expressions pertinentes.

Dans la page **Sélect. expression**, vous pouvez également effectuer la maintenance des expressions. Cliquez sur **Gestion expression** pour ouvrir la page **Gestion expression**. Sur cette page, vous pouvez ajouter, modifier, supprimer ou déplacer une expression.

Figure 6-6

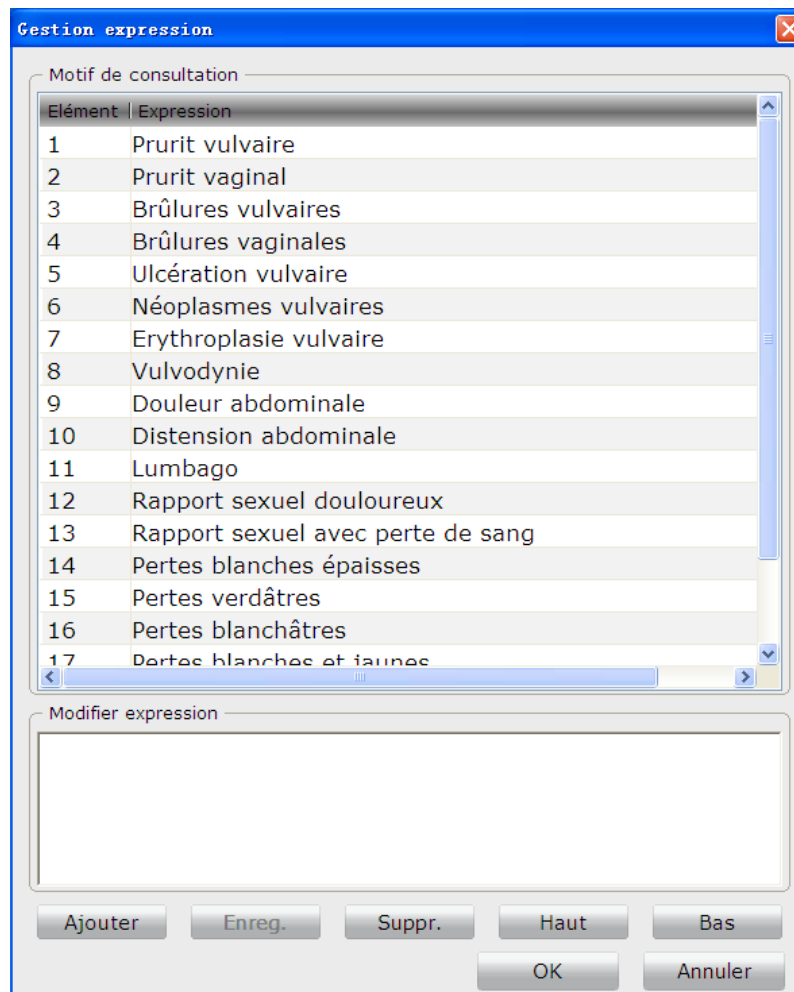


Figure 6-7

**REMARQUE :**

Certaines expressions prévues par le système ne peuvent pas être modifiées ou supprimées. Lorsque vous double-cliquez sur une telle expression pour la sélectionner, les boutons **Enreg.** et **Suppr.** sont indisponibles.

Une fois que vous avez entré les informations patiente et les indications de colposcopie, cliquez sur **Nv patiente**, cette patiente est alors ajoutée à la liste des patientes du jour. Vous pouvez également cliquer sur **Démarrer** pour ajouter cette patiente. Le système active alors automatiquement l'interface **Examiner**. Cliquez sur **Effacer** pour supprimer l'ensemble des informations saisies.

### 6.3.2 Affichage des patientes du jour

La liste **Patiente du jour** répertorie toutes les patientes du jour qui ont été examinées ou sont sur le point de l'être.

Par défaut, la liste est triée en fonction de l'**Elément** et de l'**Etat** comme suit : les patientes non examinées sont énumérées avant les patientes examinées, et au sein de chaque groupe, les patientes sont triées par **Elément** par ordre croissant. Vous pouvez cliquer sur le nom d'un autre libellé d'élément, par exemple **Age**, pour que la liste soit triée en fonction de celui-ci. Cliquez une nouvelle fois sur cet élément pour trier la liste dans l'ordre inverse.

Patiente du jour							
Démarrer    Nv patiente    Effacer							
Elément	N° patiente	Nom	Age	Opérateur	Date examen	Etat	Remarque
20140429005		Lisa	54	sys	2014-04-29	Non examiné	
20140429007		test1	56	sys	2014-04-29	Non examiné	
20140429006		Anne	50	sys	2014-04-29	Examiné	

Figure 6-8

Sélectionnez une patiente dans la liste et cliquez avec le bouton droit ; vous pouvez alors parcourir son dossier d'examen, modifier ou supprimer ses informations.

### 6.3.3 Consultation d'un dossier d'examen

Sélectionnez une patiente dans la liste, cliquez avec le bouton droit de la souris et choisissez **Parcourir le dossier d'examen**. Le dossier d'examen de cette patiente s'affiche.

Vous pouvez uniquement consulter le dossier d'examen et non le modifier.

### 6.3.4 Modification des informations relatives à une patiente

Sélectionnez une patiente dans la liste, cliquez avec le bouton droit de la souris et choisissez **Modifier infos patiente**. Sur la page affichée, vous pouvez modifier les informations de la patiente, par exemple, vous pouvez modifier **DM** et **Heure RDV** dans l'onglet **Infos pat.** ou **TCT** dans l'onglet **Indications pour colposcopie**. Puis, cliquez sur **OK** pour confirmer la modification, ou cliquez sur **Quitter** pour annuler.

**Modifier infos patiente**

Infos pat.    Indications pour colposcopie

N° patiente:     Numéro ID:

\*\*NomComplet: Lisa     Ménopause:     DM:

Date naiss:     Grossesse:     Sem.Gross.:  Sem.  Jour

\*Age: 54     Type:     Tél.:

Contraceptif:     Opérateur: sys

Heure RDV: 2014-04-29     Mot. cons.:

Remarque:

HCG:     MST:     Situation:

Gross.:     Parité:     Avort.:

Adresse:

Remarque : les champs avec \* sont obligatoires.

Figure 6-9

**REMARQUE :**

1. Si une patiente répertoriée dans la liste Patiente du jour n'est pas examinée, ses informations seront supprimées le jour suivant. Par conséquent, vous devez modifier son **Heure RDV** pour que le système mette à jour la date de son rendez-vous.
2. Les champs **Heure RDV** et **Opérateur** ne peuvent être modifiés que lorsque la patiente n'a pas été examinée. Ils ne sont pas disponibles pour la patiente actuelle.

### 6.3.5 Suppression des informations relatives à une patiente

Choisissez une patiente dans la liste, cliquez dessus avec le bouton droit de la souris, puis sélectionnez **Supprimer infos patiente**. Une invite apparaît. Cliquez sur **OK** pour confirmer la suppression ou sur **Annuler** pour l'ignorer.

**REMARQUE :**

1. Les informations de la patiente actuelle ne peuvent pas être supprimées.
2. Une fois les informations relatives à une patiente supprimées, le dossier d'examen la concernant enregistré dans la base de données est également supprimé.

### 6.3.6 Recherche d'une patiente ré-examinée

Pour rechercher rapidement une patiente examinée, procédez comme suit :

Dans la fenêtre **Recherche révision**, sélectionnez une condition : **Nom**, **N° patiente** ou **Date naiss**, puis entrez le mot-clé. Si la condition est **Nom** ou **N° patiente**, le système prend en charge les recherches approximatives, et vous pouvez effectuer une recherche en saisissant uniquement une partie du mot-clé. Plus vous saisissez d'informations, plus le résultat obtenu est précis.

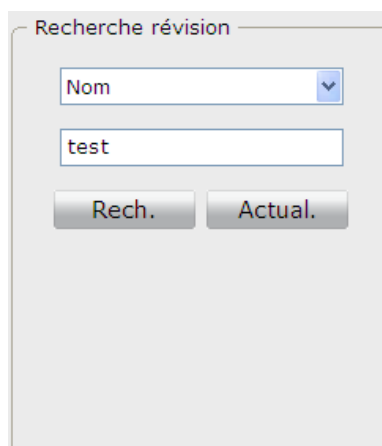


Figure 6-10

Cliquez sur **Rech.**, toutes les patientes répondant à la condition s'affichent dans la liste **Révision patiente**. Cliquez sur **Actual.**, la liste des patientes du jour est de nouveau affichée.

Sélectionnez une patiente dans la liste **Révision patiente**, ses informations sont affichées au-dessus. Vous pouvez modifier ces informations. Cliquez sur **Nv examinat.**, cette patiente est ajoutée dans la liste des patientes du jour et le système montre à nouveau la liste des patientes du jour. Vous pouvez également cliquer sur **Démarrer** pour ajouter cette patiente à la liste des patientes du jour. Le système active alors l'interface **Examiner**. Vous pouvez cliquer sur **Effacer** pour supprimer les informations saisies.

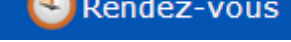
Révision patiente							
Démarrer    Nv examinat.    Effacer							
Élément	N° patiente	Nom	Age	Opérateur	Date examen	Etat	Remarque
20140106001		test0	52	sys	2014-01-06	Examiné	
20140106002		test1	56	sys	2014-01-06	Examiné	
20140106003		test2	43	sys	2014-01-06	Examiné	
20140109011		test6	48	sys	2014-01-09	Examiné	
20140116005		test16	19	sys	2014-03-28	Examiné	

Figure 6-11

### 6.3.7 Consignation d'un rendez-vous

Vous pouvez prendre un rendez-vous pour une patiente après que cette fonctionnalité ait été activée dans l'onglet **Config générale** (voir la section 6.11.12 *Activation de l'enregistrement des rendez-vous d'une patiente*).

Figure 6-12

Cliquez sur le bouton **Rendez-vous**  pour ouvrir l'interface **Rendez-vous**. Entrez des informations telles que le nom de la patiente, son âge, l'heure de rendez-vous dans l'onglet **Infos pat.** et les indications dans l'onglet **Indications pour colposcopie**, puis cliquez sur **Enreg.** Le rendez-vous est pris, et les informations de la patiente sont affichées dans la liste des rendez-vous plus bas.

La date du rendez-vous peut être le jour en cours ou un jour ultérieur. Si le type d'utilisateur du médecin connecté est Infirmière, le système déplacera les patientes dont le rendez-vous est prévu ce jour dans la liste **Patiente du jour** ; si le type d'utilisateur du médecin connecté n'est pas Infirmière, le système déplacera les patientes dont le rendez-vous est prévu ce jour dans la liste **Patiente du jour** uniquement si le médecin prévu est le médecin connecté ou n'est pas spécifié.

#### REMARQUE :

Chaque utilisateur connecté peut consulter toutes les informations relatives au rendez-vous.

### 6.3.8 Recherche d'un rendez-vous

Pour rechercher rapidement un rendez-vous, procédez comme suit :

Dans la fenêtre **Recherche rendez-vs**, sélectionnez une condition : **Nom**, **N° patiente** ou **Date naiss**, puis entrez le mot-clé. Si la condition est **Nom** ou **N° patiente**, le système prend en charge les recherches approximatives, et vous pouvez effectuer une recherche en saisissant uniquement une partie du mot-clé. Plus vous saisissez d'informations, plus le résultat obtenu est précis.

Cliquez sur **Rech.**, toutes les patientes répondant à la condition seront répertoriées.

Cliquez sur **Actual.**, la liste d'origine des rendez-vous est de nouveau affichée.

### 6.3.9 Modification d'un rendez-vous

Sélectionnez une patiente dans la liste des rendez-vous, les informations relatives à son rendez-vous sont affichées au-dessus. Vous pouvez modifier ces informations, puis cliquez sur **Modifier**. Une invite apparaît. Cliquez sur **OK** pour confirmer la modification ou sur **Annuler** pour l'ignorer.

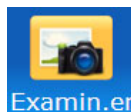
### 6.3.10 Suppression d'un rendez-vous

Choisissez une patiente dans la liste des rendez-vous, cliquez dessus avec le bouton droit de la souris, puis sélectionnez **Suppr. infos sur patiente prévue**. Une invite apparaît. Cliquez sur **OK** pour confirmer la suppression ou sur **Annuler** pour l'ignorer.

Vous pouvez sélectionner plusieurs éléments d'informations relatifs au rendez-vous et les supprimer en même temps.

## 6.4 Examen

Une fois qu'une patiente est sélectionnée dans l'interface **Infos pat.**, cliquez sur **Démarrer** dans



l'interface ou sur le bouton **Exam.in.er** dans la barre d'outils. Le système ouvre l'interface **Exam.in.er**, les informations clés de la patiente sont affichées dans la partie inférieure gauche. Dans cette interface, vous pouvez capturer des images, réaliser une vidéo, comparer, modifier ou mesurer les images.

**REMARQUE :**

1. Vous ne pouvez ouvrir l'interface **Examiner** que lorsque la caméra est connectée à l'ordinateur et sous tension.
2. Si aucune image n'est affichée, vérifiez que la connexion USB entre l'ordinateur et le boîtier d'enregistrement des vidéos est normale.

### 6.4.1 Capture d'une image

Selon l'objectif de l'examen et les exigences opérationnelles, réglez l'orientation, la hauteur et la distance de la caméra. Essayez d'obtenir une image nette à l'écran à l'aide des touches de la caméra.

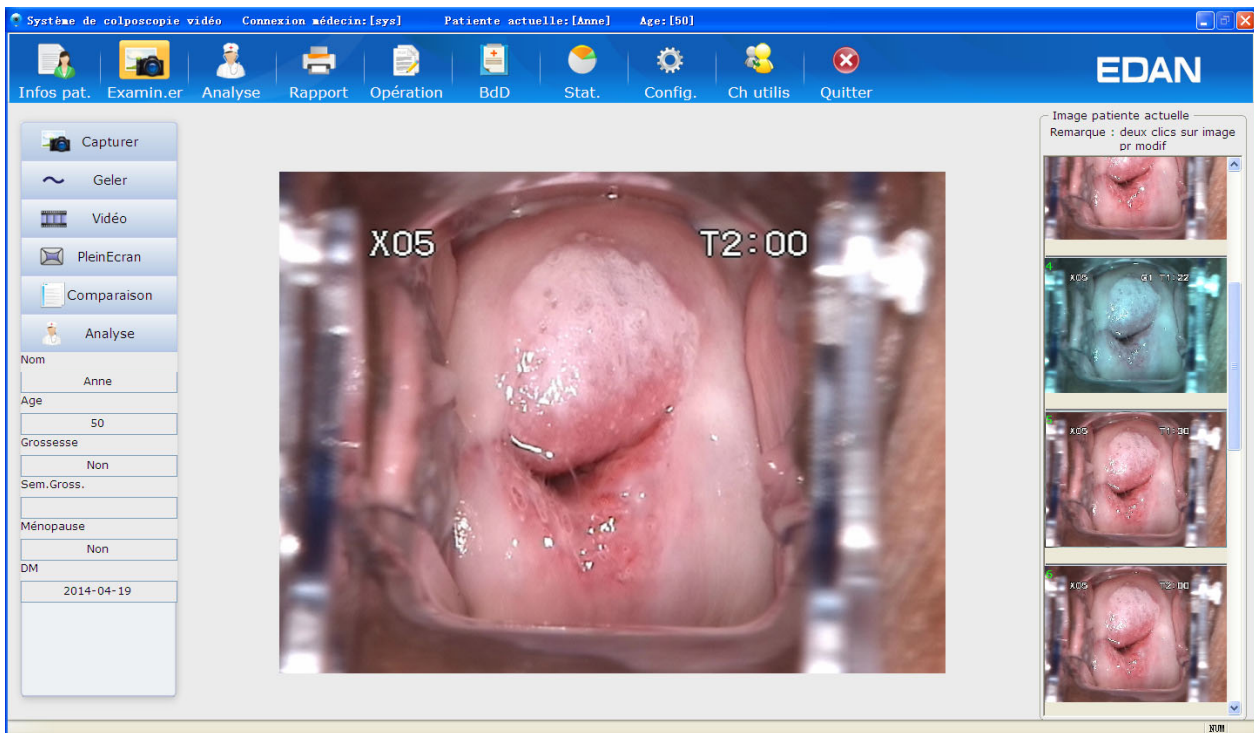
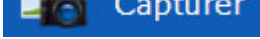


Figure 6-13

Cliquez sur le bouton **Capturer** , le système capture l'image active. L'image saisie s'affiche sur le côté droit de l'écran. Un maximum de 50 images peut être capturé pour une patiente. Vous pouvez double-cliquer sur une image pour la modifier ou la mesurer. Vous pouvez cliquer sur une image pour la sélectionner, puis cliquez avec le bouton droit de la souris et sélectionnez **Suppr.** pour la supprimer. Vous pouvez sélectionner plusieurs images et les supprimer en même temps.

Si l'interrupteur au pied est connecté, vous pouvez l'actionner pour capturer ou figer l'image active, selon les paramètres du système.

Par défaut, le bouton poignée de caméra est utilisé pour le contrôle de l'affichage des coordonnées. Appuyez sur ce bouton, l'écran affiche des coordonnées, comme illustré dans la figure ci-dessous.

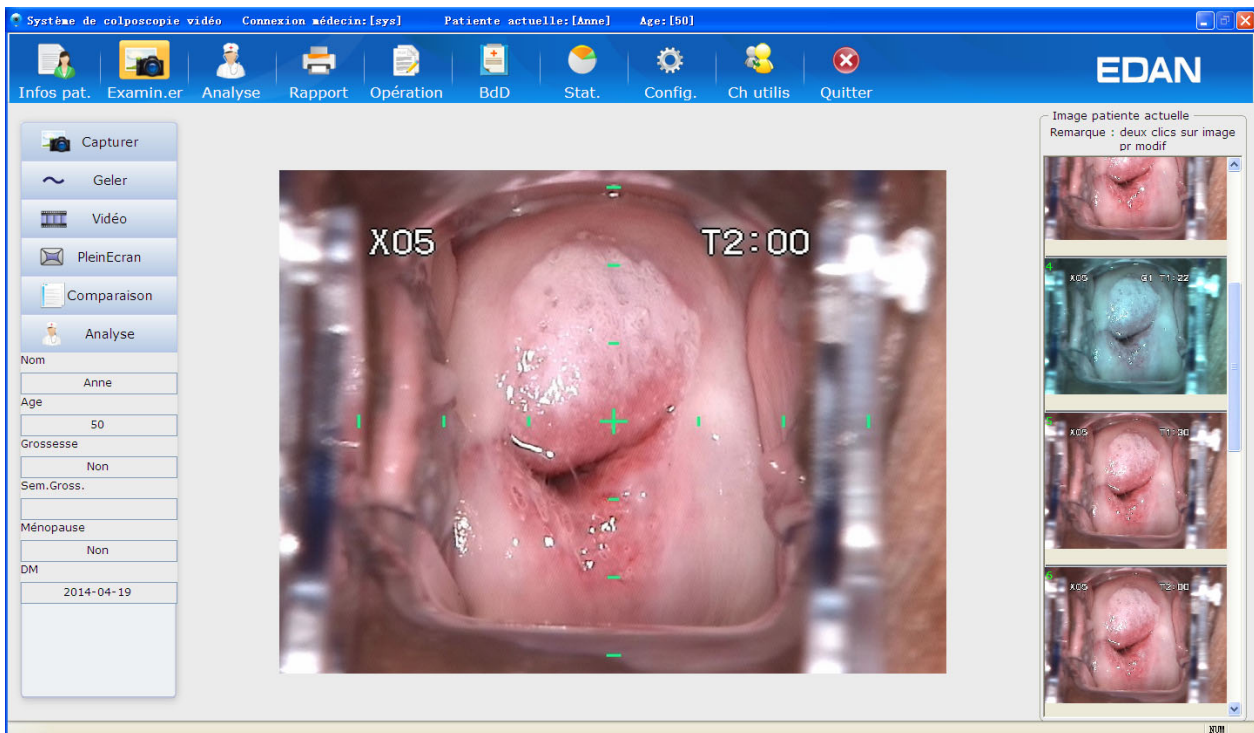
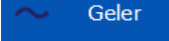



Figure 6-14

Les coordonnées permettent de localiser le centre de l'image, ce qui facilite la capture d'image. Appuyez de nouveau sur ce bouton, les coordonnées disparaissent.


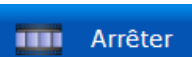
Si le bouton poignée de caméra est réglé pour capturer une image, vous pouvez appuyer sur ce bouton pour capturer l'image actuelle.

### 6.4.2 Gel d'une image

Cliquez sur le libellé **Geler**  pour figer l'image active. Cette action fige l'image, mais ne l'enregistre pas.

Cliquez sur le libellé **Lire**  pour annuler le gel de l'image et revenir à une visualisation dynamique.


### 6.4.3 Prise d'une vidéo

Cliquez sur le libellé **Vidéo**  pour prendre une vidéo. Cliquez sur le libellé **Arrêter**  pour interrompre l'enregistrement de la vidéo. La prise de vidéo peut durer tout au plus une heure. Au bout d'une heure, le système arrête automatiquement l'enregistrement de la vidéo.

La vidéo est enregistrée comme un fichier .avi et le fichier est affiché avec un symbole de vidéo sur la droite de l'écran. Pour la lire, double-cliquez dessus.




## 6.4.4 Affichage en mode Plein écran

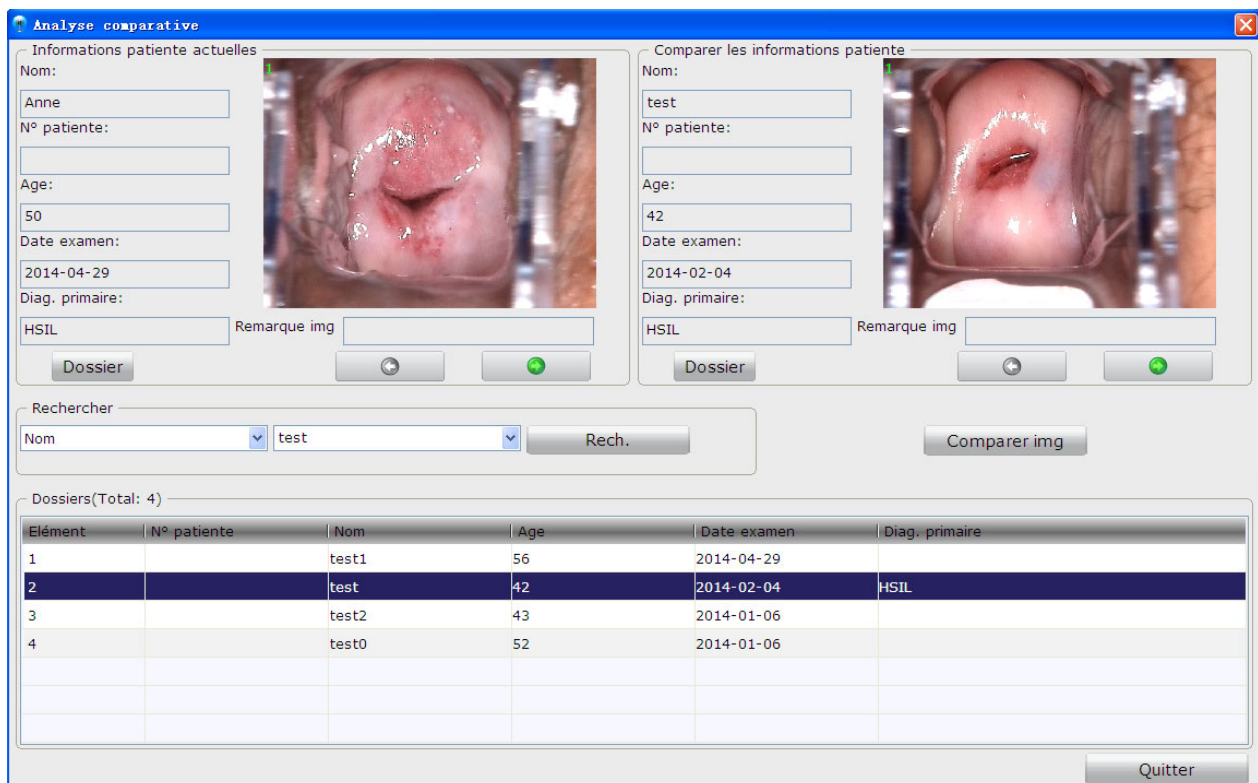
Cliquez sur le libellé **PleinEcran**  ou double-cliquez sur la zone d'observation de l'image, cette dernière occupe alors la totalité de l'écran. Double-cliquez sur l'écran ou appuyez sur le bouton **Esc** pour quitter le mode Plein Ecran.

## 6.4.5 Comparaison

Au cours de l'examen, vous pouvez signaler un cas existant à des fins de comparaison ou de référence.

Cliquez sur le libellé **Comparaison** . La page **Analyse comparative** s'affiche, avec les informations relatives à la patiente actuelle et l'image affichées dans le coin supérieur gauche.

Dans la zone **Rechercher**, sélectionnez une condition : **Nom**, **N° patiente**, **Diag. primaire**, ou **Date naiss**, entrez un mot clé, puis cliquez sur **Rech.**. Tous les cas qui répondent à la condition spécifiée sont indiqués dans la liste **Dossiers**. Par défaut, la zone **Comparer les informations patiente** dans le coin supérieur droit affiche les informations et l'image de la patiente du premier cas de la liste. Vous pouvez cliquer sur un cas souhaité dans la liste **Dossiers** afin que les informations et l'image de la patiente soient affichées dans la zone **Comparer les informations patiente**.




Elément	N° patiente	Nom	Age	Date examen	Diag. primaire
1		test1	56	2014-04-29	
2		test	42	2014-02-04	HSIL
3		test2	43	2014-01-06	
4		test0	52	2014-01-06	

Figure 6-15

**REMARQUE :**

Pour une patiente ré-examinée, la zone **Comparer les informations patiente** affiche son dernier dossier d'examen, et la liste **Dossiers** montre tous ses dossiers d'examen, avec le dernier dossier d'examen répertorié en premier.

Vous pouvez cliquer sur **Dossier** pour afficher le dossier d'examen correspondant. Vous pouvez double-cliquer sur une image pour l'agrandir, et double-cliquez sur l'image agrandie ou cliquez sur  pour quitter l'agrandissement.

Cliquez sur **Comparer img** pour comparer l'image de la patiente actuelle avec celle de l'autre patiente. Si vous avez sélectionné plusieurs images, la comparaison commence par la première image sélectionnée. Sinon, elle commence par la première image de la patiente.



Figure 6-16

## 6.4.6 Analyse

Cliquez sur le libellé **Analyse**  **Analyse** pour passer à l'interface **Analyse**. Pour des opérations spécifiques sur l'interface **Analyse**, reportez-vous à la section 6.5 *Analyse*.

## 6.4.7 Modification d'une image

Double-cliquez sur une image capturée sur la droite de l'écran. La page **Traitement des images** est affichée. Vous pouvez modifier les images dans l'onglet **Modif. image**.

### 1) Ajout d'un commentaire d'image

Dans la zone **Description image**, entrez un commentaire de l'image, puis cliquez sur **Enreg.** pour enregistrer le commentaire. Cette remarque apparaîtra avec l'image.

## 2) Ajout de légende sur l'image

Vous pouvez ajouter des libellés sur l'image comme suit : dans la zone **Libellé d'image**, cliquez sur **Libellé**. Déplacez la souris vers la zone qui vous intéresse dans l'image, puis cliquez dessus. Une ligne brisée formant un cadre apparaît et vous pouvez y saisir des notes. Vous pouvez déplacer le curseur vers d'autres positions pour ajouter d'autres libellés. Après avoir ajouté tous les libellés, cliquez sur **Enreg.** pour les sauvegarder.

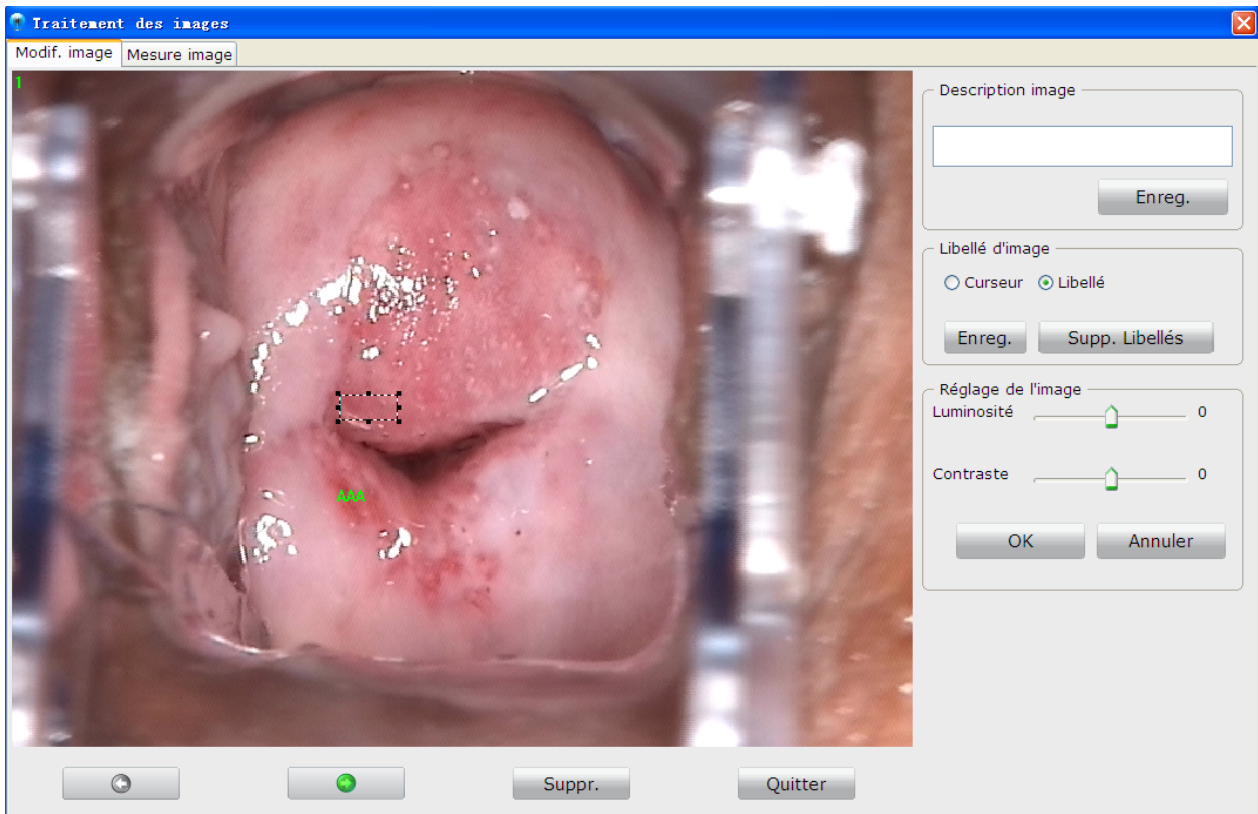


Figure 6-17

Un libellé peut être modifié, déplacé ou supprimé.

Pour modifier un libellé : cliquez sur le libellé, le curseur clignote et le libellé devient modifiable. Modifiez le contenu, puis cliquez sur **Enreg.** dans la zone **Libellé d'image**.

Pour déplacer un libellé : cliquez sur le libellé et faites-le glisser vers la position cible. Puis cliquez sur **Enreg.** dans la zone **Libellé d'image**.

Pour supprimer un libellé : cliquez avec le bouton droit de la souris sur le libellé, puis sélectionnez **Suppr.** Le libellé est supprimé. Puis cliquez sur **Enreg.** dans la zone **Libellé d'image**.




Pour supprimer tous les libellés : cliquez sur **Supp. Libellés** dans la zone **Libellé d'image**.

## 3) Réglage de la luminosité et du contraste

Déplacez le curseur de **Luminosité/contraste** vers la gauche pour diminuer ou vers la droite pour augmenter la luminosité/le contraste. Cliquez sur **OK** pour enregistrer le paramètre.

#### 4) Suppression d'une image

Cliquez sur le bouton **Suppr.** situé en dessous d'une image pour la supprimer. Une invite apparaît. Cliquez sur **Oui** pour confirmer la suppression ou sur **Non** pour l'ignorer.

Si plusieurs images sont concernées par la suppression, cliquez sur  ou  pour passer à l'image précédente ou suivante, et supprimez-la de la même manière. Cliquez sur **Quitter** ou sur  pour fermer cette page.

### 6.4.8 Mesure d'une image

Double-cliquez sur une image capturée sur la droite de l'écran. La page **Traitement des images** est affichée. Vous pouvez mesurer les images dans l'onglet **Mesure image**. Effectuez un étalonnage avant de mesurer l'image. Vous pouvez choisir entre l'étalonnage manuel ou l'étalonnage par défaut.

#### REMARQUE :

1. Si vous choisissez l'étalonnage par défaut, veuillez maintenir la caméra verticalement à une distance de 25 cm de la cible pendant la capture de l'image et adapter le grossissement de l'étalonnage en fonction du grossissement réel.
2. Dans l'étalonnage par défaut, le grossissement est de 1-28 fois pour la caméra C3A et de 1-36 fois avec la caméra C6A.

#### 1) Etalonnage par défaut

Sélectionnez **Par déf.** et le grossissement correspondant, puis mesurez l'image par **Ligne**, **Périmètre** ou **Zone**. Lorsque vous sélectionnez une zone désirée, le résultat de la mesure sera affiché à proximité.

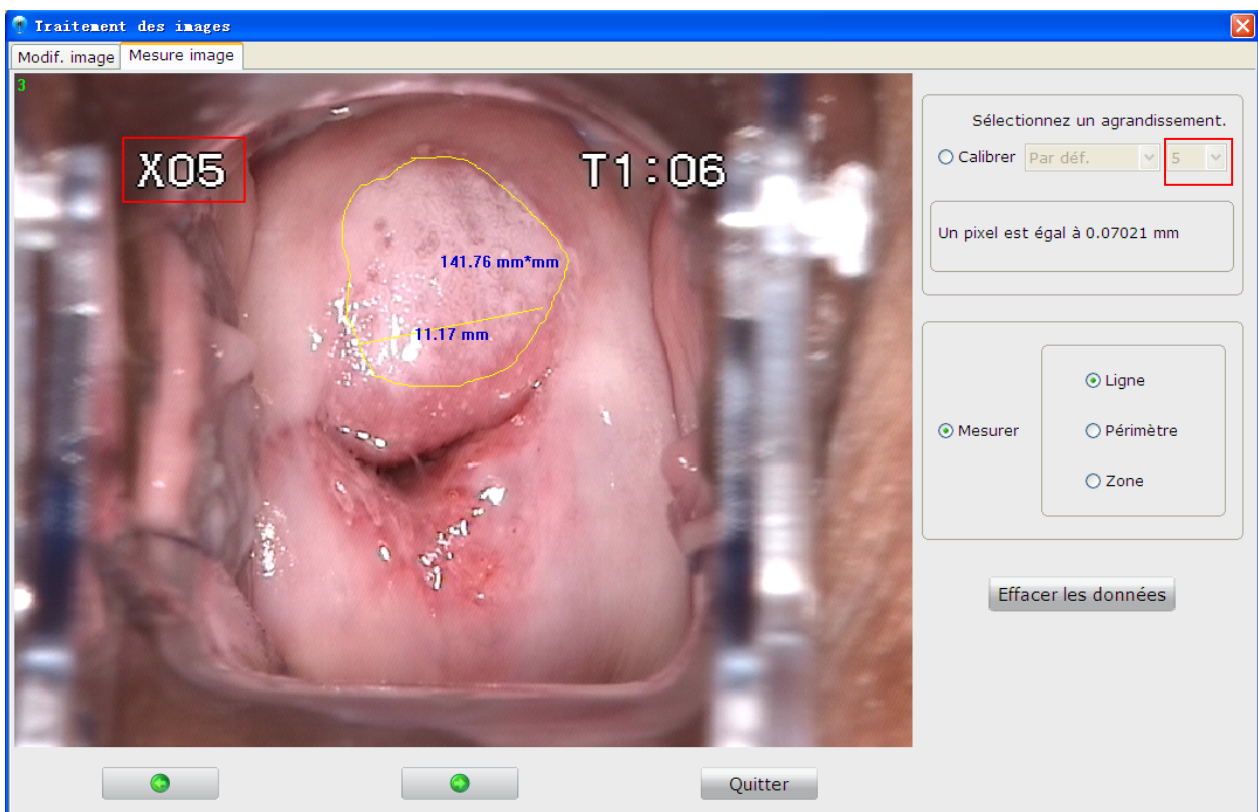


Figure 6-18

## 2) Etalonnage manuel

Sélectionnez **Manuelle** puis tracez une ligne sur l'image avec votre souris. Entrez la longueur (mm) de la ligne et cliquez sur **OK**. Si vous entrez 0 ou toute autre valeur non valide, le message suivant sera affiché : **La valeur saisie n'est pas valide, veuillez la saisir à nouveau.**

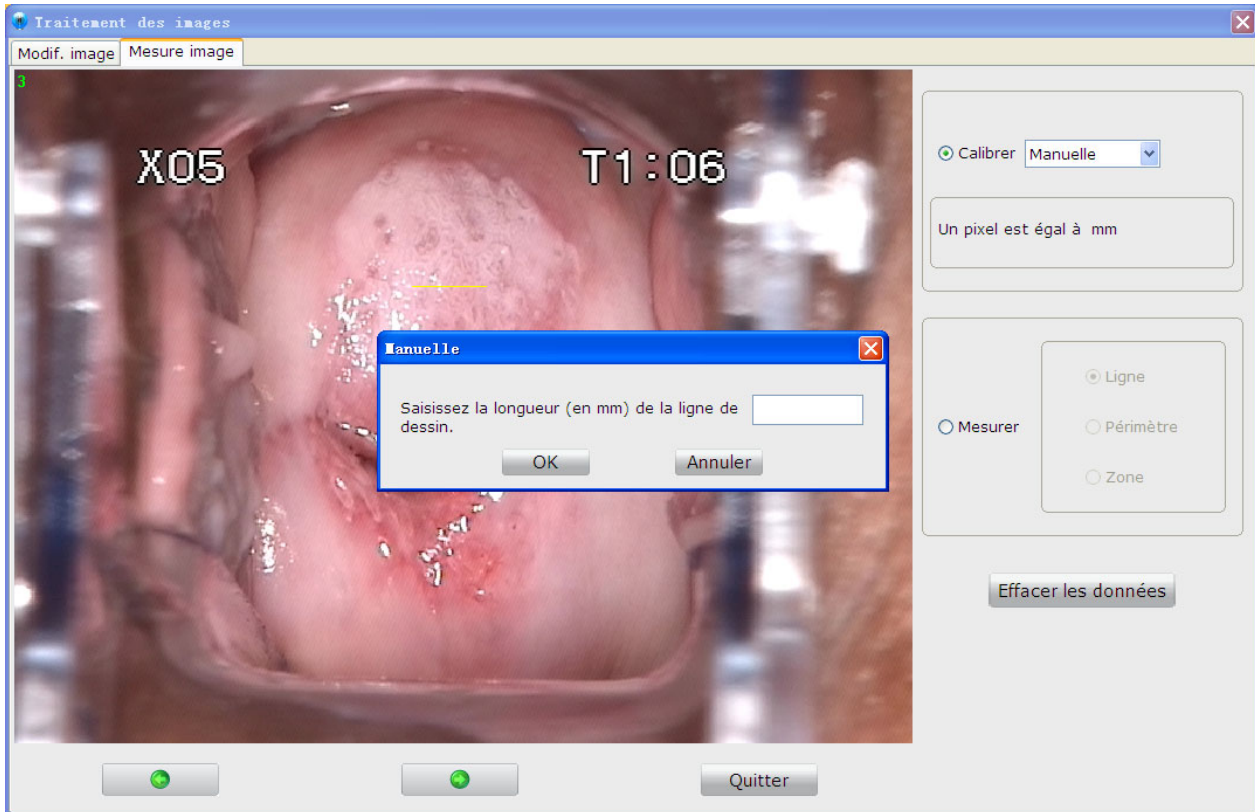


Figure 6-19

Ensuite, vous pouvez mesurer l'image par **Ligne**, **Périmètre** ou **Zone**, et le résultat de la mesure sera affiché à proximité.

Vous pouvez cliquer sur **Effacer les données** pour que toutes les données de mesure sur l'image soient supprimées.

### REMARQUE :

Le système ne permet pas d'enregistrer les résultats de la mesure.

## 6.5 Analyse



Cliquez sur le bouton **Analyse** dans la barre d'outils pour ouvrir l'interface **Analyse**,

ou vous pouvez cliquer sur le libellé **Analyse** dans l'interface **Examiner** pour basculer sur l'interface **Analyse**. Sur cette interface, vous pouvez effectuer les évaluations R-way et RCI, saisir les résultats de l'examen et de la biopsie, et ainsi de suite.

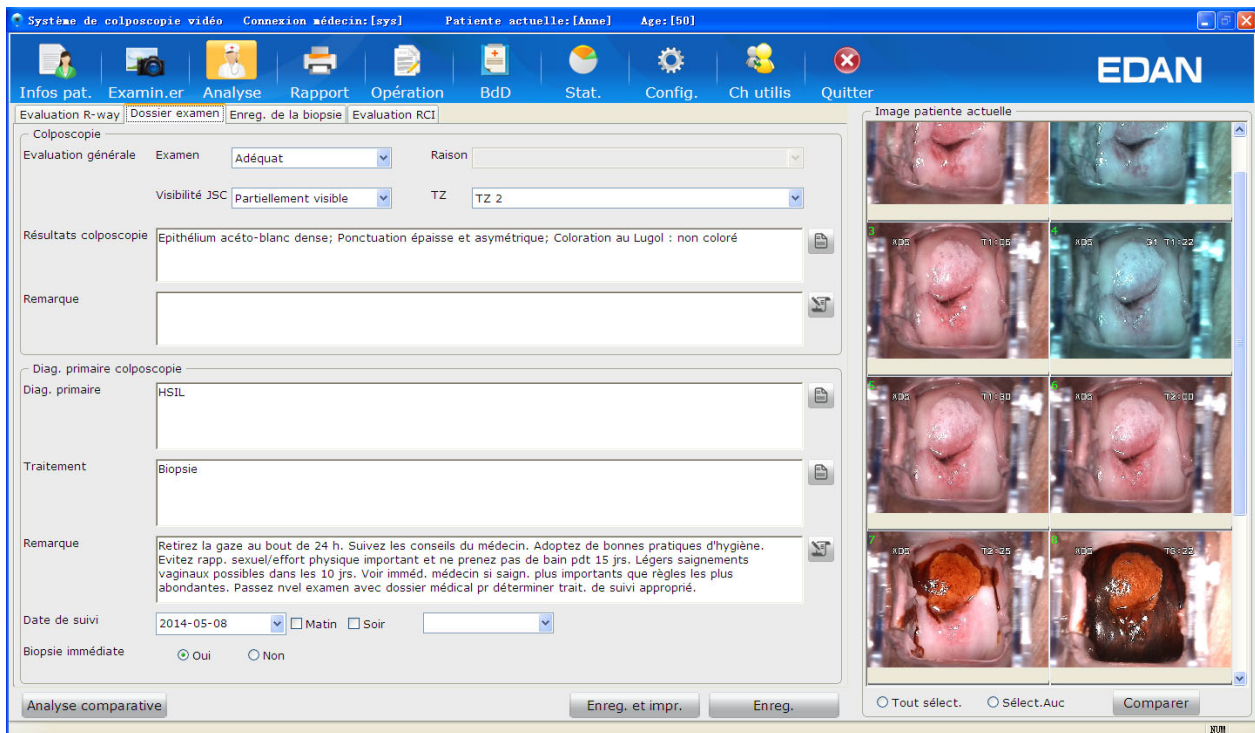


Figure 6-20

### 6.5.1 Comparaison des images de la patiente actuelle

Vous pouvez comparer des images de la patiente actuelle pour une meilleure analyse.

Dans la zone **Image patiente actuelle**, sélectionnez deux ou plusieurs images, cliquez avec le bouton droit et choisissez **Comparer**, ou cliquez sur le bouton **Comparer** en bas de la page. La page **Comparaison de l'image patiente actuelle** s'affiche.

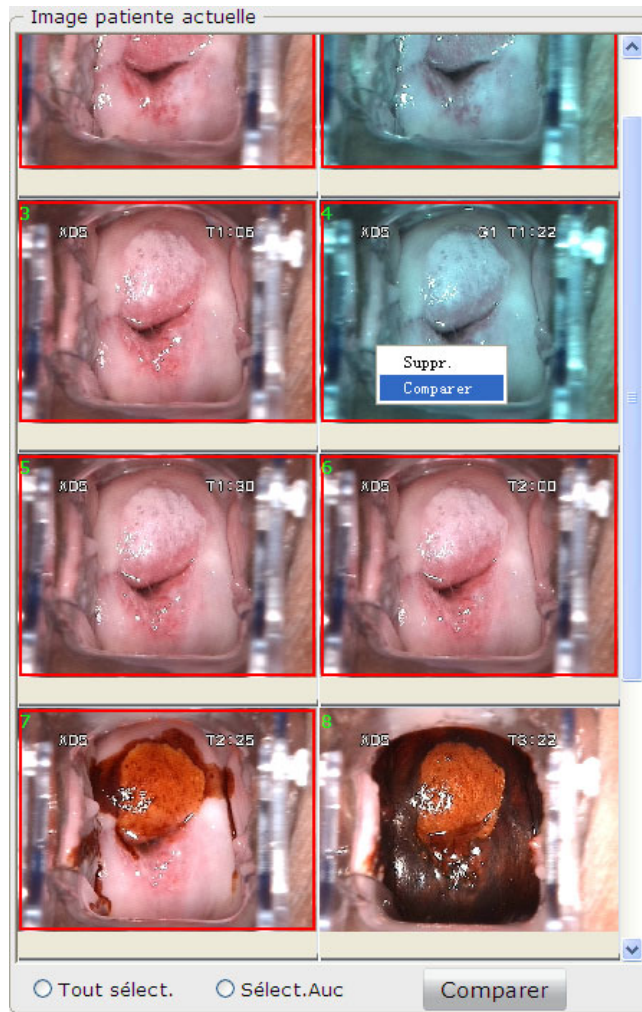


Figure 6-21

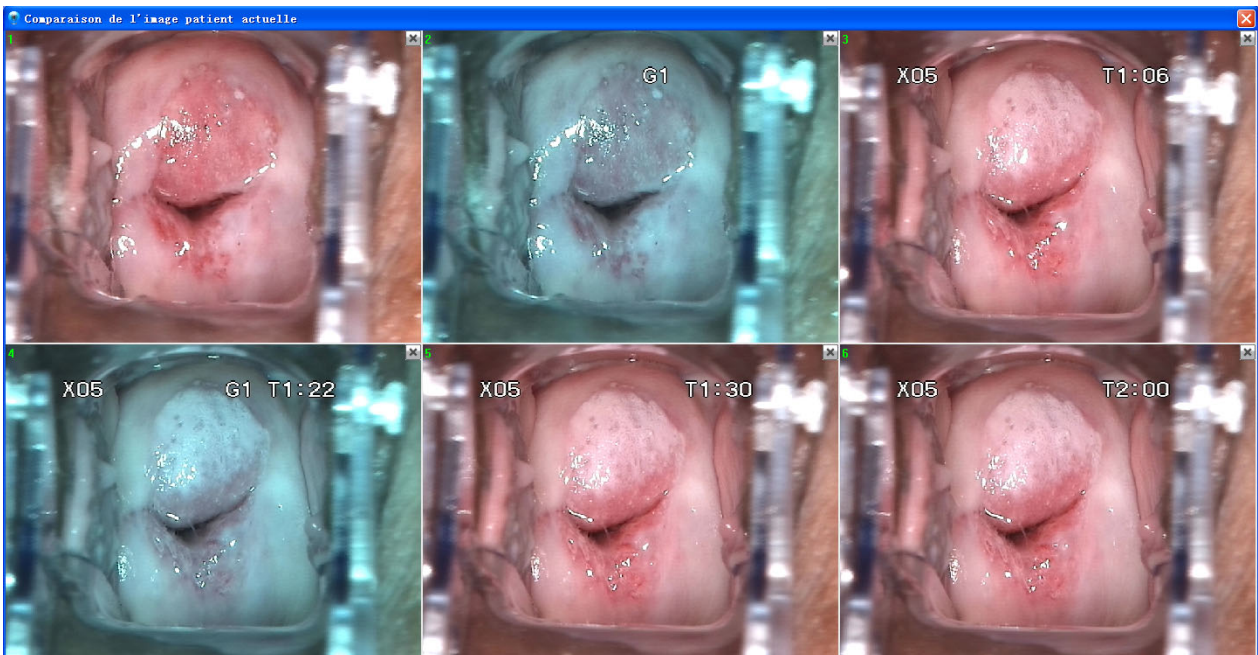




Figure 6-22

Vous pouvez comparer de 2 à 6 images à la fois. Si plus de 6 images sont sélectionnées, les 6 premières images sont comparées par défaut, et le bouton  est disponible dans le coin supérieur droit de chaque image. Vous pouvez cliquer sur  pour supprimer une image de la page de comparaison, et une autre image sélectionnée s'affiche à la place. Vous pouvez annuler la suppression en cliquant avec le bouton droit de la souris et en sélectionnant **Annuler suppression**.

Dans la zone **Image patiente actuelle**, sélectionnez une image, cliquez avec le bouton droit de la souris et choisissez **Suppr.**, l'image sera supprimée. Vous pouvez sélectionner plusieurs images et les supprimer en même temps.

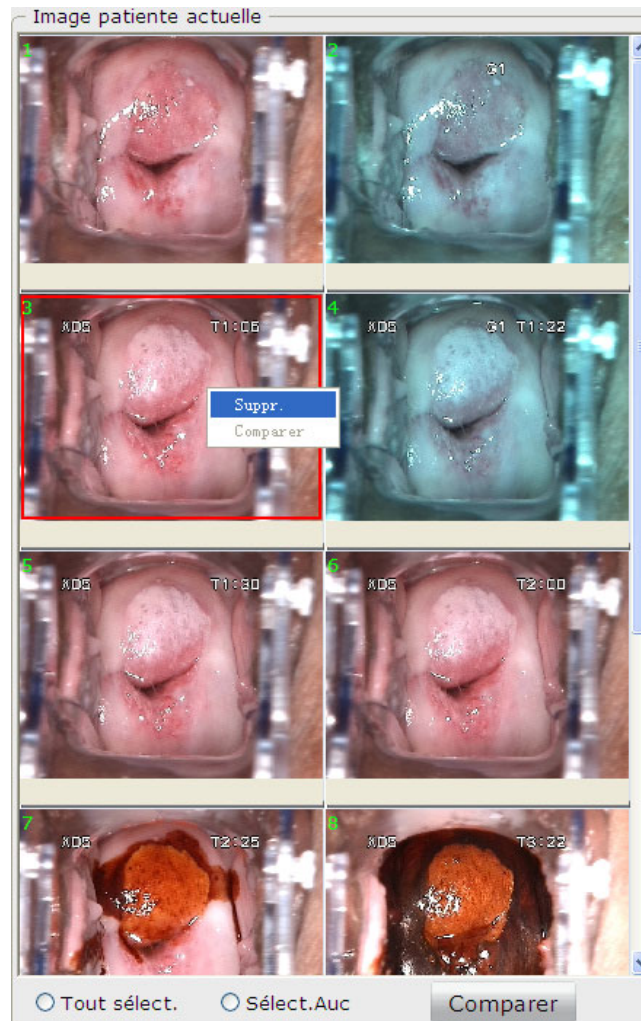


Figure 6-23

Cliquez sur **Tout sélect.**, toutes les images seront sélectionnées. Cliquez sur **Sélect.Auc**, toutes les images seront désélectionnées.

Double-cliquez sur une image, la page **Traitement des images** est affichée et vous pouvez modifier ou mesurer l'image. Pour plus de détails, voir les sections 6.4.7 *Modification d'une image* et 6.4.8 *Mesure d'une image*.



## 6.5.2 Comparaison avec un cas existant

Au cours de l'analyse, vous pouvez signaler un cas existant à des fins de comparaison ou de référence.

Cliquez sur le bouton **Analyse comparative** dans le coin inférieur gauche de l'interface **Analyse**. La page **Analyse comparative** s'affiche. Pour des opérations spécifiques sur cette page, reportez-vous à la section 6.4.5 *Comparaison*.

## 6.5.3 Evaluation R-way

### Remarque :

L'onglet **Evaluation R-way** n'est disponible que lorsque la sentinelle USB pour l'évaluation R-way est connectée à l'ordinateur et que l'option **Evaluation R-way** a été sélectionnée dans l'onglet **Config générale** (voir la section 6.11.13 *Activation de l'évaluation R-way*).

Dans l'onglet **Evaluation R-way**, observez les images des tests de solution saline normale, de solution d'acide acétique et de solution de Lugol et créez des libellés le cas échéants. Le système offre un diagnostic colposcopique préliminaire et des suggestions de traitement basés sur vos observations et libellés. Si le traitement suggéré est une biopsie, le système fournira également des informations sur la région de la biopsie.

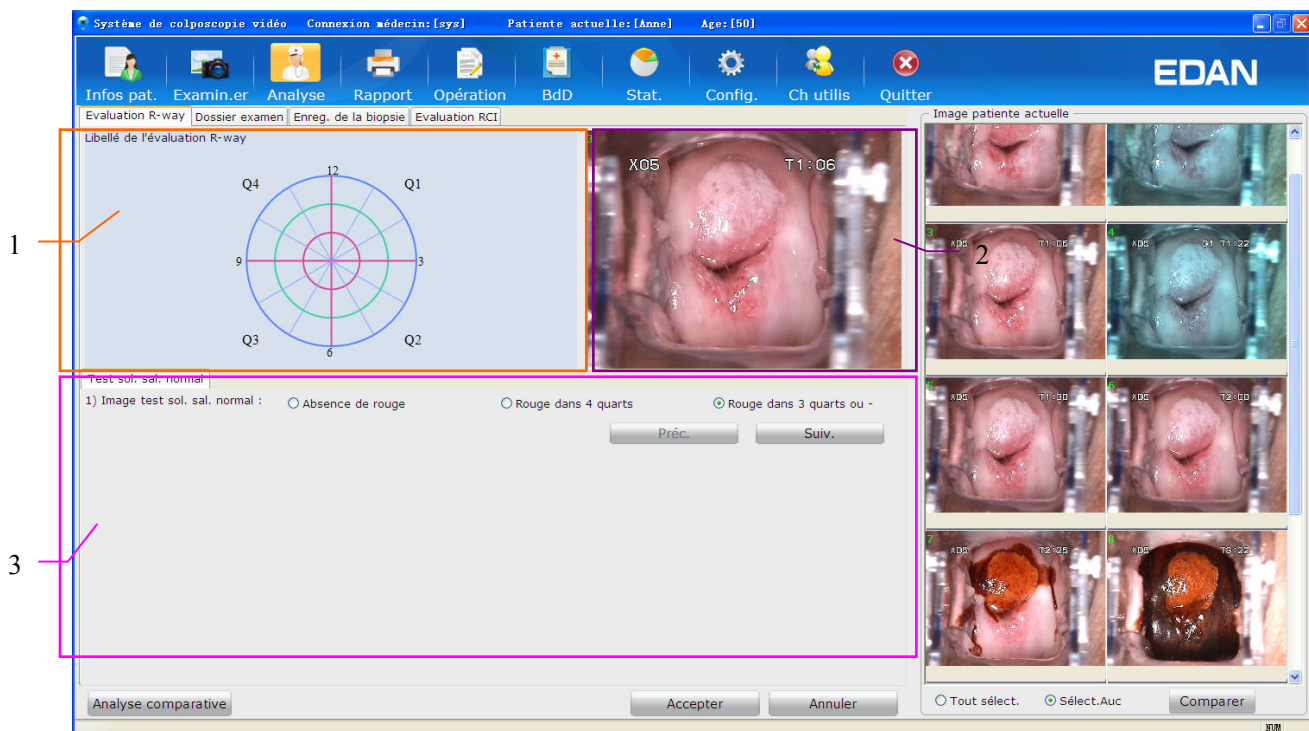


Figure 6-24

1 Zone de création de libellés

2 Zone d'aperçu de l'image

3 Zone des observations

Lorsque le curseur est placé sur une image dans la zone **Image patiente actuelle**, cette image sera affichée dans la zone d'aperçu de l'image.

Dans la zone des observations, effectuez les opérations indiquées. Cliquez sur **Suiv.** pour passer à l'étape suivante ou cliquez sur **Préc.** pour revenir à l'étape précédente. En fonction de vos opérations, le système charge dynamiquement des sous-onglets, y compris **Test sol. sal. normal**, **Test sol. acide acét**, **Test à l'iode Lugol** et **Résultat évaluation**.

Au cours de ce processus, il peut vous être demandé d'ajouter des libellés sur l'image dans la zone de création des libellés. Cliquez sur l'image pour ajouter des libellés. Si vous avez besoin de supprimer un libellé, cliquez avec le bouton droit de la souris sur le libellé et choisissez **Suppr.** Vous ne pouvez supprimer un libellé que dans l'étape de création de libellé correspondante.

Lorsque l'évaluation est terminée, le sous-onglet **Résultat évaluation** s'affiche. Il présente le diagnostic préliminaire et les suggestions de traitement. Si le traitement suggéré est une biopsie, les informations (notamment grade, quart, direction et décalage) sur les régions de biopsie recommandées sont fournies dans la **Zone biopsie lésion**. Si vous cochez **Biopsie immédiate**, un point sera affiché sur l'image de la biopsie sur la gauche pour indiquer cette région de biopsie.

Élément	Grade	Quart	Direction	Décalage	Biopsie immédiate
1	H=HSIL	Q4	1	Punctum proximum	<input checked="" type="checkbox"/>
2	H=HSIL	Q4	11	Punctum proximum	<input type="checkbox"/>
3	H=HSIL	Q4	12	Punctum proximum	<input type="checkbox"/>

Figure 6-25

Si le curetage endocervical (ECC) ou la conisation diagnostique sont recommandés, sélectionnez **ECC** ou **Conisation diagnostique**.

Cliquez sur **Accepter**, le système passe à l'onglet **Dossier examen**, et le diagnostic préliminaire et les suggestions de traitement sont chargés dans l'onglet **Dossier examen** ; les informations à propos de la région de biopsie recommandée sont chargées dans l'onglet **Enreg. de la biopsie**. S'il y a une région de biopsie immédiate, dans l'onglet **Dossier examen**, **Oui** est sélectionné pour **Biopsie immédiate**, et dans le champ **Remarque** sous **Diag. primaire colposcopie** la première expression est ajoutée automatiquement dans la liste des remarques.

Cliquez sur **Annuler**, le système passe à l'onglet **Dossier examen**, sans chargement d'informations.

## 6.5.4 Saisie des résultats de l'examen

Dans l'onglet **Dossier examen**, vous pouvez entrer le résultat de l'examen colposcopique et le diagnostic préliminaire.

Dans **Colposcopie**, si **Adéquat** est sélectionné dans **Examen**, le champ **Raison** n'est pas disponible ; si **Inadéquate** est sélectionné dans **Examen**, le champ **Raison** est disponible, et vous pouvez décrire la raison ou en sélectionner une dans la liste déroulante.

Colposcopie

Evaluation générale Examen  Raison

Visibilité JSC  TZ

Résultats colposcopie

Remarque

Figure 6-26

Vous pouvez saisir manuellement les résultats colposcopiques ou cliquer sur pour sélectionner les expressions pertinentes. Cliquez sur , la page **Sélect. expression** est affichée.

Sélect. expression

Résultats colposcopie

Normal Anormal Suspicion de lésion invasive Résultats divers

Élément	Expression
1	Absence de vaisseaux
2	Epithélium acéto-blanc lisse et fin
3	Epithélium acéto-blanc dense
4	Epithélium acéto-blanc invisible
5	Ponctuation fine et symétrique
6	Ponctuation épaisse et asymétrique
7	Mosaïque fine et symétrique
8	Mosaïque épaisse et asymétrique
9	Coloration au Lugol : non coloré
10	Coloration au Lugol : partiellement coloré
11	Coloration au Lugol : coloré
12	Leucoplasie

Expres. sélectionnée

Epithélium acéto-blanc dense; Ponctuation épaisse et asymétrique; Coloration au Lugol : non coloré

Gestion expression

OK Annuler

Image patiente actuelle

Remarque img




Image de référence



Expression

Ajouter image réf. Suppr. image réf.

Figure 6-27

Les expressions des résultats colposcopiques sont répertoriées sur la gauche et classées en quatre catégories : **Normal**, **Anormal**, **Suspicion de lésion invasive** et **Résultats divers**. Double-cliquez sur une expression, elle est ajoutée dans la zone **Expres. sélectionnée**. Vous pouvez sélectionner plusieurs expressions et les modifier. Cliquez sur **OK**, les expressions sélectionnées sont ajoutées dans le champ **Résultats colposcopie**. Ou cliquez sur **Annuler** pour annuler la sélection et quitter la page **Sélect. expression**.

L'image de la patiente actuelle est affichée dans le coin supérieur droit de la page. Si plusieurs images sont disponibles, vous pouvez cliquer sur  ou  à côté de **Remarque img** pour afficher l'image précédente ou suivante. Vous pouvez double-cliquer sur une image pour l'agrandir, et double-cliquez sur l'image agrandie ou cliquez sur  pour quitter l'agrandissement.

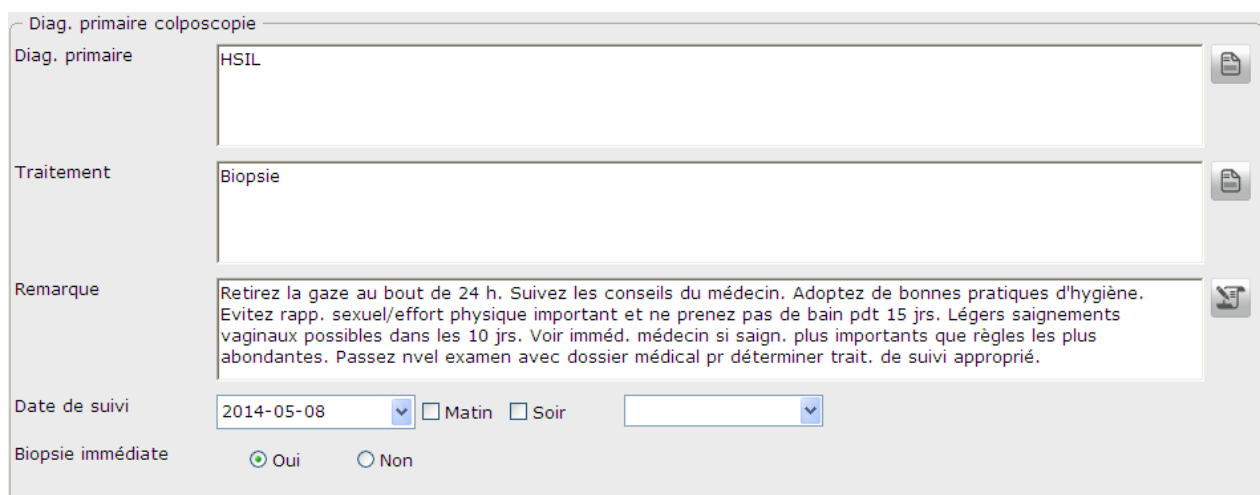
Certaines expressions sont fournies avec des images de référence. Cliquez sur une telle expression, son image de référence est affichée dans la zone **Image de référence**. Si plusieurs images de référence sont disponibles pour cette expression, vous pouvez cliquer sur  ou  en regard du champ **Expression** pour afficher l'image de référence suivante ou précédente.

Si l'image de la patiente actuelle est un exemple typique, vous pouvez l'ajouter pour qu'elle devienne une image de référence. Sélectionnez l'expression correspondante dans la liste, puis cliquez sur **Ajouter image réf.** L'image de la patiente actuelle est ajoutée en tant qu'image de référence pour l'expression concernée.

Si vous voulez supprimer l'image de référence actuelle, cliquez sur **Suppr. image réf.** Une invite est émise, vous demandant de confirmer la suppression. Cliquez sur **OK**, l'image de référence actuelle est supprimée.

Vous pouvez également cliquer sur **Gestion expression** pour mettre à jour les expressions sur la page affichée **Gestion expression**.

Dans **Diag. primaire colposcopie**, vous pouvez manuellement saisir le diagnostic préliminaire, le traitement et les remarques ou sélectionner les expressions pertinentes en utilisant le bouton en regard du champ.



Diag. primaire colposcopie

Diag. primaire HSIL

Traitement Biopsie

Remarque Retirez la gaze au bout de 24 h. Suivez les conseils du médecin. Adoptez de bonnes pratiques d'hygiène. Evitez rapp. sexuel/effort physique important et ne prenez pas de bain pdt 15 jrs. Légers saignements vaginaux possibles dans les 10 jrs. Voir imméd. médecin si saign. plus importants que règles les plus abondantes. Passez nvel examen avec dossier médical pr déterminer trait. de suivi approprié.

Date de suivi 2014-05-08  Matin  Soir

Biopsie immédiate  Oui  Non

Figure 6-28

Pour la date de suivi, vous pouvez sélectionner une date spécifique ou une période ultérieure (par exemple, 1 mois plus tard ou 3 mois plus tard), ou saisir manuellement la date.

Si vous sélectionnez **Oui** pour **Biopsie immédiate**, le système passe à l'onglet **Enreg. de la biopsie**.

### Remarque :

Lorsque vous sélectionnez une date spécifique comme date de suivi, **Matin** et **Soir** peuvent alors être cochés.

## 6.5.5 Saisie du résultat de la biopsie

Dans l'onglet **Enreg. de la biopsie**, vous pouvez enregistrer la région de biopsie et la pathologie.

Dans **Zone biopsie lésion**, vous pouvez cliquer sur l'image de la biopsie pour ajouter un point indicateur de la région de biopsie. Les informations (notamment grade, quart, direction et décalage) sur les régions de biopsie sont ajoutées automatiquement dans la liste sur la droite. **Biopsie immédiate** est sélectionné par défaut, et vous pouvez sélectionner le grade de la lésion dans le menu déroulant **Grade**.

Si le logiciel dispose de la fonction d'évaluation R-way et si le champ **Remarque**, dans **Diag. primaire colposcopie** de l'onglet **Dossier examen**, est vide, lorsque vous ajoutez une région de biopsie immédiate, ce champ **Remarque** ajoute automatiquement la première expression dans la liste des remarques ; et lorsque toutes les régions de biopsie immédiate sont supprimées, le contenu du champ **Remarque** est effacé.

Elém...	Grade	Quart	Direction	Décalage	Biopsie immédiate
1	H=HSIL	Q1	1	Punctum proximum	✓
2	H=HSIL	Q4	11	Punctum proximum	✓
3	N=résultats colposcopiques normaux	Q1	12	Punctum proximum	✓
	L=LSIL				
	H=HSIL				
	C=suspicion de cancer				

Figure 6-29

### Remarque :

Si l'option **Biopsie immédiate** est désélectionnée pour une remarque dans la liste, l'image de la biopsie sur la gauche n'indique plus la région de biopsie correspondant à cette remarque.

Si vous souhaitez supprimer une remarque, sélectionnez-la dans la liste, puis cliquez sur **Suppr. rem. sélec.**. Si vous cliquez sur **Supp. libellés**, toutes les remarques de la liste et sur l'image de biopsie sont supprimées.

Si le curetage endocervical (ECC) ou la conisation diagnostique sont effectués, sélectionnez **ECC** ou **Conisation diagnostique**.

Vous pouvez saisir manuellement la biopsie pathologie et les remarques ou sélectionner les expressions pertinentes en utilisant le bouton en regard du champ.


## 6.5.6 Exécution de l'évaluation RCI

Dans l'onglet **Evaluation RCI**, vous pouvez effectuer l'évaluation RCI (Reid Colposcopic Index).

The screenshot shows the 'Evaluation RCI' tab in a software application. It contains five rows, each representing a criterion for the Reid Colposcopic Index. Each row has a text field for the description and a 'Résultat' (Result) field with a numeric input and a document icon.

Critère	Description	Résultat
Couleur	Terne, opaque, blanc hûtre	2
Marge	Lésions planes aux marges indistinctes	0
Vaisseau	Ponctuation ou mosaïque épaisse bien définie avec délimitation nette : position étendue et aléatoire	2
Coloration à l'iode	Imprégnation négative à l'iode d'une lésion importante, par exemple coloration jaune par une lésion totalisant déjà 4 points ou plus dans les trois premiers critères	2
Résultat évaluation RCI	CIN2-3	Résultat total 6

Figure 6-30

L'évaluation RCI est effectuée en fonction de quatre caractéristiques : couleur, marge, vaisseau et coloration à l'iode. Cliquez sur le bouton , la page **Sélect. expression** correspondante est affichée. Dans la liste des expressions, chaque expression possède un résultat.

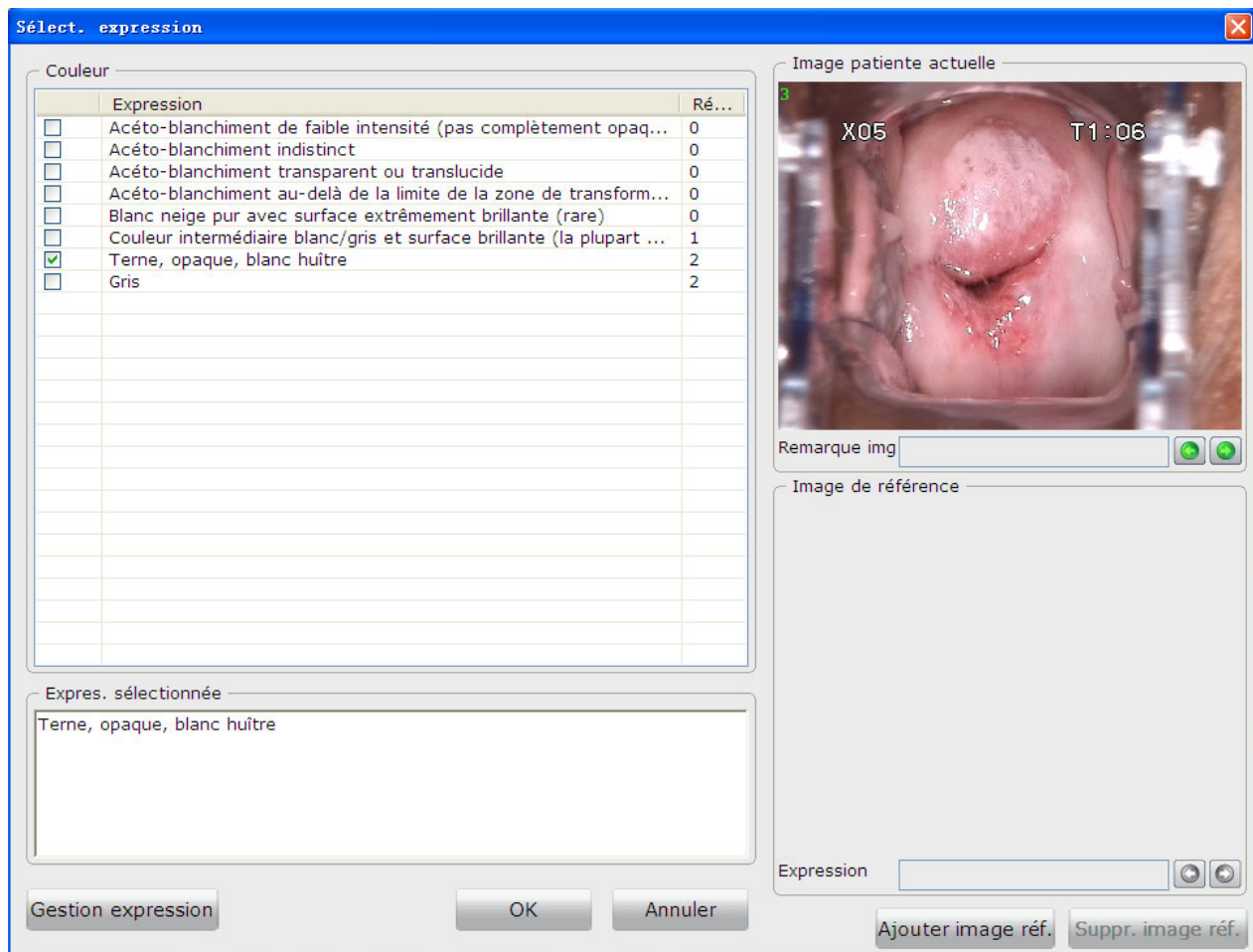


Figure 6-31

Lorsque vous sélectionnez une expression et cliquez sur **OK**, cette expression et son résultat sont ajoutés aux champs correspondants dans l'onglet **Evaluation RCI**. Si plusieurs expressions sont sélectionnées pour une caractéristique, le résultat de cette caractéristique est la plus grande valeur parmi les résultats des expressions sélectionnées. Le système calcule le résultat total et fournit le bilan de l'évaluation RCI sur la base de ce résultat.

#### Remarque :

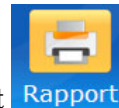
Vous pouvez modifier les expressions de l'évaluation RCI, mais vous ne pouvez pas modifier les résultats des expressions ni ajouter, supprimer ou déplacer vers le haut ou vers le bas une expression. Lorsque vous accédez pour la première fois à la page **Gestion expression**, les boutons **Ajouter**, **Enreg.**, **Suppr.**, **Haut** et **Bas** ne sont pas valides. Le bouton **Enreg.** devient valide une fois l'expression sélectionnée avec un double clic.

### 6.5.7 Enregistrement des résultats d'analyse

Après avoir entré tous les résultats de l'analyse, cliquez sur **Enreg.** pour enregistrer les résultats. Vous pouvez également cliquer sur **Enreg. et impr.** pour enregistrer le résultat et passer à l'interface **Rapport**.

## 6.6 Rapport d'examen

### 6.6.1 Impression du rapport d'examen



Sélectionnez une patiente, puis cliquez sur le bouton **Rapport** de la barre d'outils pour ouvrir l'interface **Rapport**.

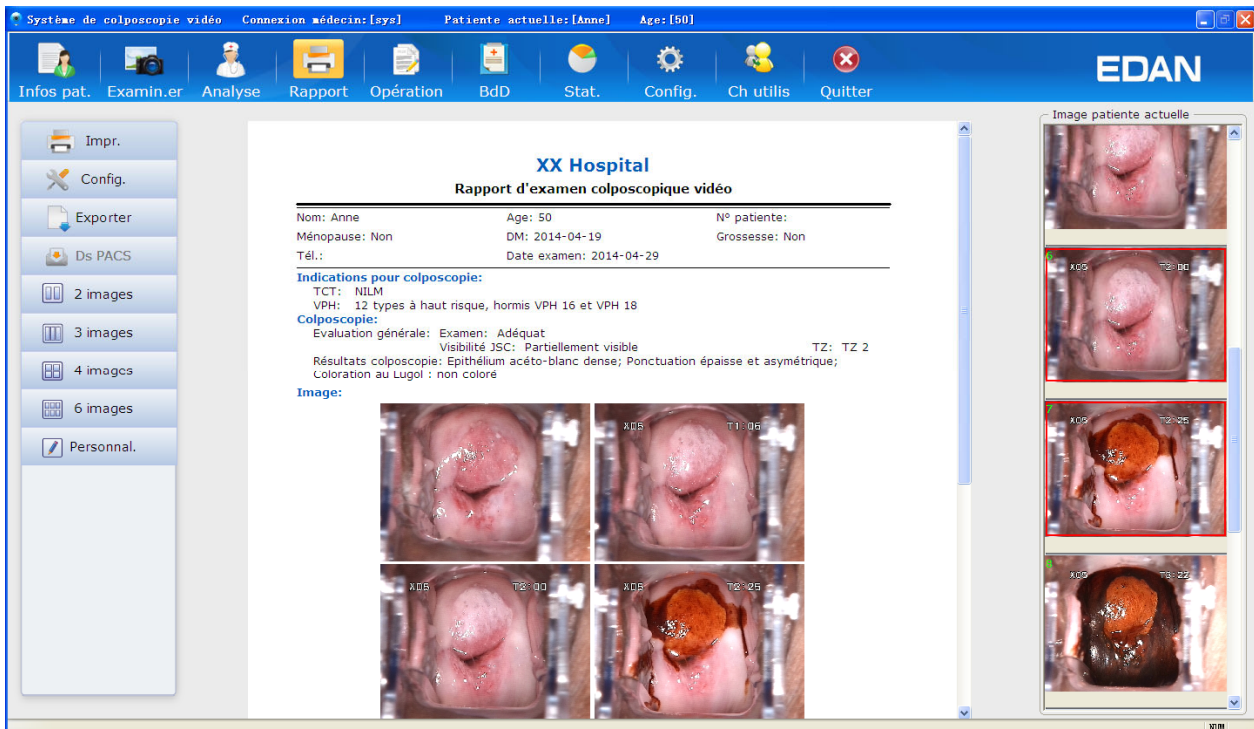


Figure 6-32


Le rapport d'examen détaillé apparaît au centre de l'interface. Les images capturées sont présentées à droite. Si vous voulez avoir une image affichée sur le rapport, faites-la glisser de la liste **Image patiente actuelle** vers la zone **Image** du rapport.



Cliquez sur le libellé **Impr.** situé sur le côté gauche de l'interface pour lancer l'impression du rapport. Dans le même temps, ce rapport est enregistré comme un fichier pdf dans le répertoire d'image local et nommé selon le format « nom patiente\_heure impression » (par exemple, Anne\_20140109182409.pdf).

Pour obtenir un rapport optimal, il est conseillé de définir les éléments à imprimer en premier lieu.

#### REMARQUE :

1. Vous pouvez double-cliquer sur une image dans la liste **Image patiente actuelle** pour l'agrandir, et double-cliquer sur l'image agrandie ou cliquer sur  pour quitter l'agrandissement.



2. Si plusieurs images sont disponibles, cliquez sur le bouton à gauche ou à droite de l'image agrandie pour afficher l'image précédente ou suivante.

## 6.6.2 Modification des paramètres d'impression

Dans l'interface **Rapport**, cliquez sur le libellé **Config.**  sur la gauche pour ouvrir la page de **Config.**

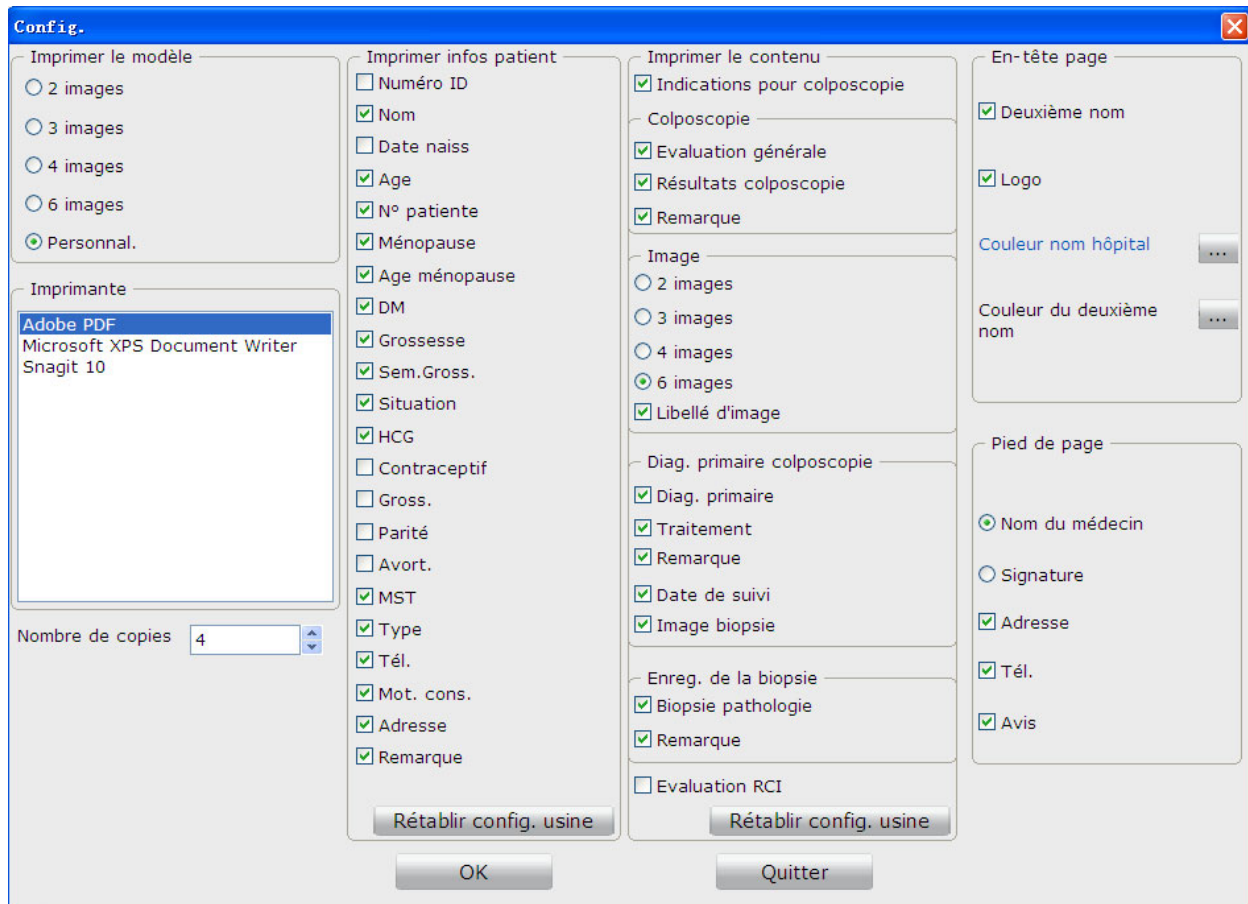


Figure 6-33

Sélectionnez un modèle d'impression et une imprimante, indiquez le nombre de copies, puis cliquez sur **OK** pour enregistrer les paramètres.

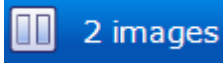
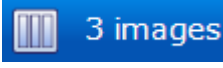
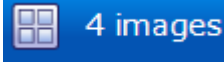
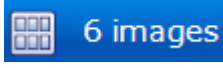
Dans **Imprimer le modèle**, si vous sélectionnez **2 images**, **3 images**, **4 images** ou **6 images**, la configuration d'impression par défaut est utilisée et les éléments à imprimer ne sont pas disponibles à la sélection. Si vous sélectionnez **Personnal.**, les éléments à imprimer deviennent disponibles, et vous pouvez les sélectionner selon vos besoins. Les éléments sélectionnés seront affichés dans le rapport. Vous pouvez cliquer sur le bouton **Rétablir config. usine** dans **Imprimer infos patient.** et **Imprimer le contenu** pour restaurer les paramètres par défaut. (Par défaut, le modèle d'impression avec 4 images est utilisé.)

### Remarque :

Vous pouvez définir la couleur du nom de l'hôpital et du deuxième nom de l'hôpital. Le réglage des couleurs s'applique à tous les modèles d'impression.

### 6.6.3 Sélection d'un modèle d'impression


Quatre modèles d'impression standard sont disponibles : modèle à 2 images, modèle à 3 images, modèle à 4 images et modèle à 6 images. Ces quatre modèles contiennent les mêmes éléments à imprimer, sauf pour le nombre d'images. Par exemple, le modèle à 2 images peut contenir 2 images tout au plus, et le modèle à 6 images peut contenir 6 images tout au plus.

Vous pouvez sélectionner un modèle d'impression sur la page **Config.**, ou vous pouvez rapidement sélectionner le modèle d'impression en cliquant sur les libellés , ,  ou  sur la gauche de l'interface **Rapport**. Le rapport d'examen est alors affiché selon le modèle choisi.

Vous pouvez également cliquer sur le libellé . Le rapport d'examen est alors affiché selon le modèle que vous avez personnalisé sur la page **Config**.

### 6.6.4 Exportation du rapport

Vous pouvez exporter le rapport d'examen au format .pdf.

Sur l'interface **Rapport**, cliquez sur le libellé **Exporter**  sur la gauche, sélectionnez un répertoire et cliquez sur **Enreg**. Le rapport est exporté vers le répertoire cible.

#### Remarque :

Le libellé **Exporter** est présent sur l'interface **Rapport** uniquement après avoir sélectionné **Exporter** dans l'onglet **Config. générale** (voir la section 6.11.9 *Activation de la fonction d'exportation du rapport*).

### 6.6.5 Envoi du rapport vers le PACS

Vous pouvez envoyer le rapport d'examen sur le serveur du PACS (Picture Archiving and Communication System).

Dans l'interface **Rapport**, cliquez sur le libellé **Ds PACS**  sur la gauche pour envoyer le rapport vers le PACS.

#### REMARQUE :

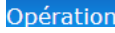
1. Le libellé **Ds PACS** est présent sur l'interface **Rapport** uniquement après avoir sélectionné **Ds PACS** dans l'onglet **Config. générale** (voir la section 6.11.10 *Activation de l'envoi du rapport vers le PACS*), et il est disponible uniquement lorsque vous activez DICOM dans l'onglet **Config. réseau** (reportez-vous à la section 6.11.16 *Activation de la fonction DICOM*).

2. Le libellé n'est pas disponible lorsque vous cliquez dessus mais il devient à nouveau disponible lorsque l'envoi est terminé.
3. Vous avez la possibilité d'envoyer au serveur des informations relatives à la patiente, des résultats d'examen, des informations relatives au médecin, à l'hôpital, etc.
4. Au cours du processus d'envoi, si le système est déconnecté du serveur, il restera dans l'état d'envoi. Vous pouvez redémarrer le logiciel et cliquer sur **Ds PACS** à nouveau.

## 6.7 Dossier d'opération

Vous pouvez enregistrer l'opération et imprimer le rapport d'opération.



Cliquez sur le bouton **Opération**  de la barre d'outils pour ouvrir l'interface correspondante.

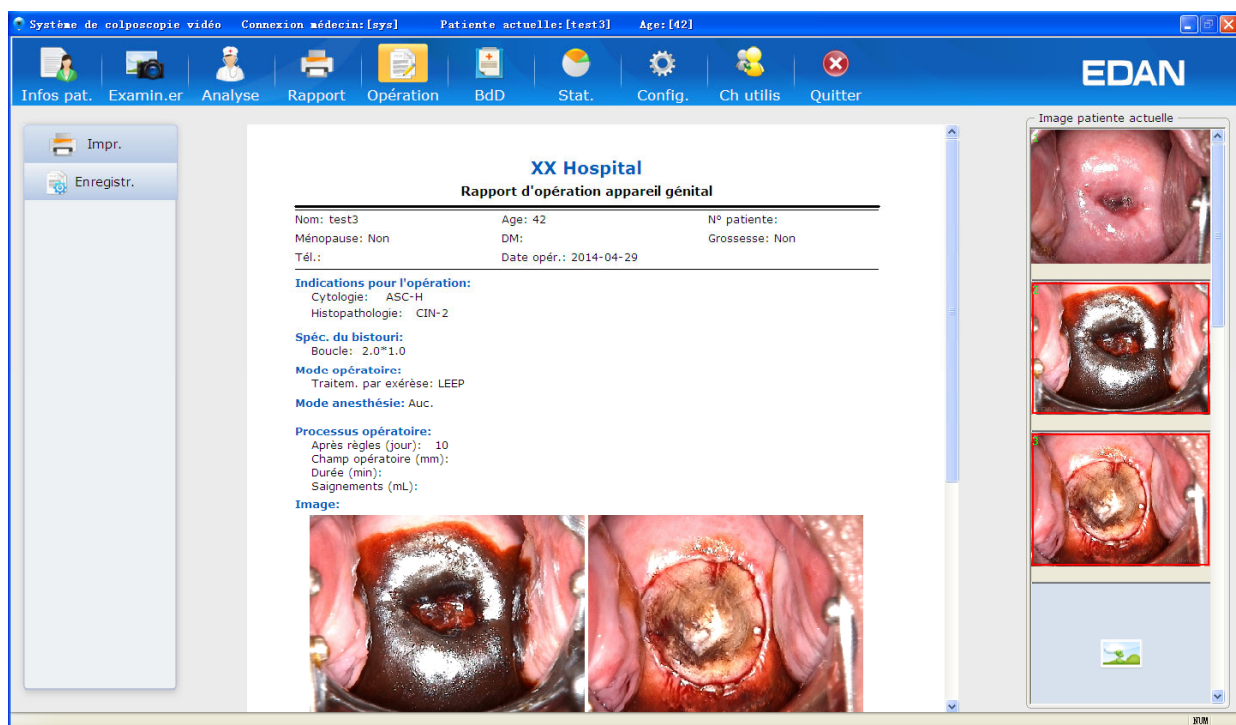



Figure 6-34

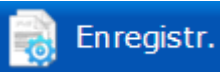
### 6.7.1 Impression du rapport d'opération

Le rapport d'opération détaillé apparaît au centre de l'interface. Les images capturées sont présentées à droite. Si vous voulez avoir une image affichée sur le rapport, faites-la glisser de la liste **Image patiente actuelle** vers la zone **Image** du rapport.



Cliquez sur le libellé **Impr.**  situé sur le côté gauche de l'interface pour lancer l'impression du rapport. Dans le même temps, ce rapport est enregistré comme un fichier pdf dans le répertoire d'image local et nommé selon le format « nom patiente\_heure impression » (par exemple, Anne\_20140109182409.pdf).

## 6.7.2 Spécification de l'enregistrement

Dans l'interface **Opération**, cliquez sur le libellé **Enregistr.**  sur la gauche pour ouvrir la page d'enregistrement. Sur cette page, vous pouvez spécifier les **Indications pour l'opération**, **Spéc. du bistouri**, **Mode opératoire**, **Mode anesthésie**, **Processus opératoire**, **Avis postopératoire**, etc. Les éléments spécifiés sont affichés sur le rapport de l'opération.

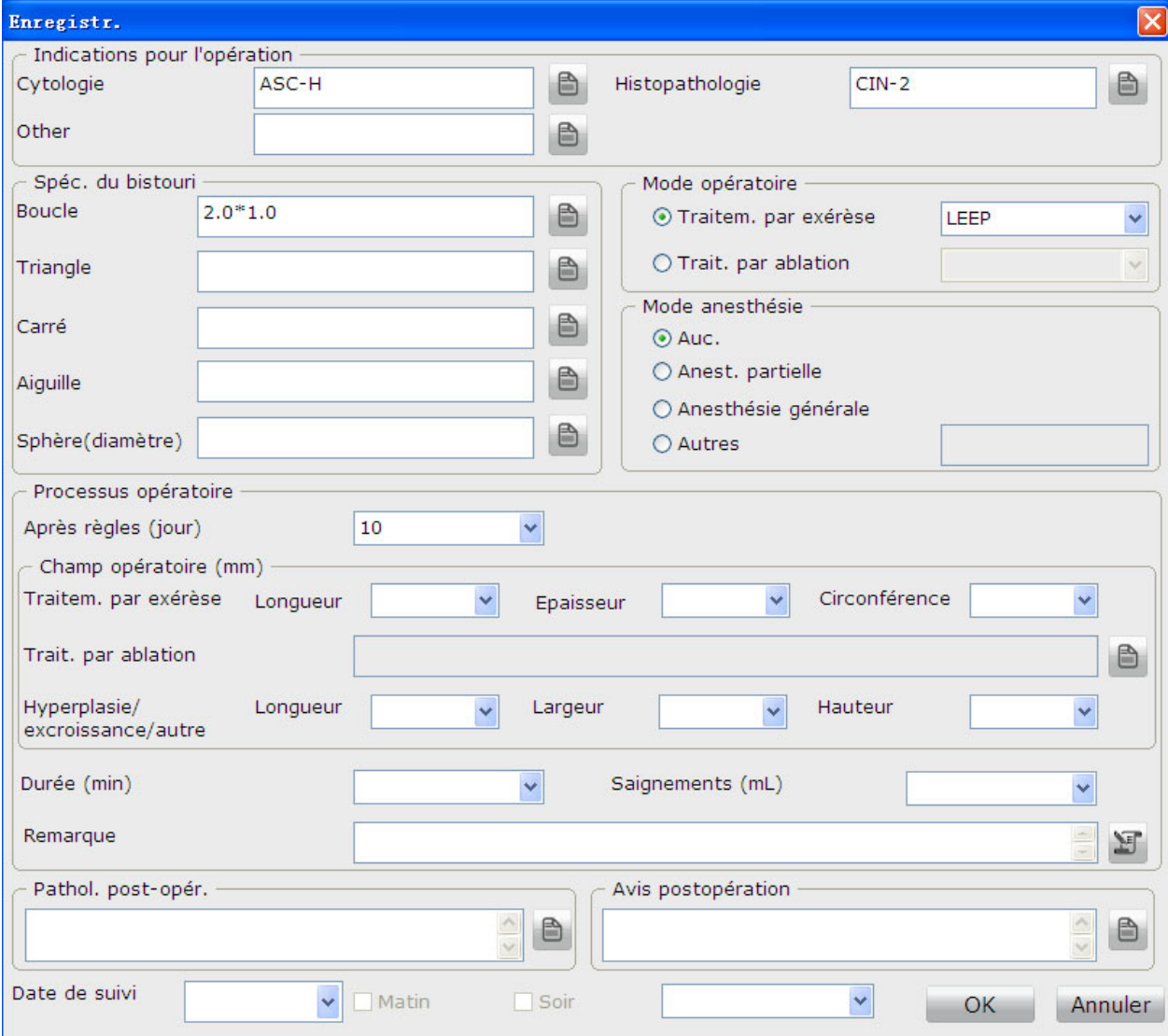


Figure 6-35

Le **Champ opératoire** est associé au **Mode opératoire**. Le **Traitement par exérèse** dans **Champ opératoire** devient modifiable uniquement lorsque **Traitement par exérèse** dans **Mode opératoire** est sélectionné, et **Traitement par ablation** dans **Champ opératoire** devient modifiable uniquement lorsque **Traitement par ablation** dans **Mode opératoire** est sélectionné.

Pour la date de suivi, vous pouvez sélectionner une date spécifique ou une période ultérieure (par exemple, 1 mois plus tard ou 3 mois plus tard), ou saisir manuellement la date.

**REMARQUE :**

1. Lorsque vous sélectionnez une date spécifique comme date de suivi, **Matin** et **Soir** peuvent alors être cochés.
2. Le rapport d'opération ne montre pas les pathologies post-opératoires.
3. Les paramètres des informations patiente, l'en-tête et le pied de page, l'imprimante et le nombre de copies du rapport d'opération sont les mêmes que ceux définis pour le rapport d'examen.

**6.8 Base de données des dossiers**

Cliquez sur le bouton **BdD** de la barre d'outils pour ouvrir l'interface correspondante.

Élément	N° patiente	Nom	Age	Diag. primaire	Opérateur	Date examen	Date modif.	Tél.	Remarque
DA_101107025		test3	42		sys	2014-04-29	2014-04-29		
DA_100905003		Anne	50	HSIL	sys	2014-04-29	2014-04-29		
DA_101104012		test	42	HSIL	sys	2014-02-04	2014-04-29		
DA_101114012	DA_101114012		43	Résultats colposcopiquesys		2010-11-14			
DA_101114003	DA_101114003		40	Résultats colposcopiquesys		2010-11-14			
DA_101114002	DA_101114002		48	Résultats colposcopiquesys		2010-11-14			
DA_101113013	DA_101113013		35	Cervicite	sys	2010-11-13			
DA_101113009	DA_101113009		51	Résultats colposcopiquesys		2010-11-13			
DA_101113008	DA_101113008		57	Résultats colposcopiquesys		2010-11-13			
DA_101113003	DA_101113003		42	HSIL	sys	2010-11-13			
DA_101113002	DA_101113002		24	Condylome cervical	sys	2010-11-13			
DA_101113001	DA_101113001		41	Résultats colposcopiquesys		2010-11-13			
DA_101111013	DA_101111013		42	HSIL	sys	2010-11-11			
DA_101111011	DA_101111011		45	Résultats colposcopiquesys		2010-11-11			
DA_101111009	DA_101111009		29	LSIL	sys	2010-11-11			
DA_101111007	DA_101111007		45	Résultats colposcopiquesys		2010-11-11			
DA_101108014	DA_101108014		30	Résultats colposcopiquesys		2010-11-08			
DA_101108012	DA_101108012		32	HSIL	sys	2010-11-08			


Figure 6-36

Cette interface répertorie l'ensemble des dossiers des patientes examinées. Cliquez sur l'un des dossiers pour afficher les images qu'il contient sur la droite de l'interface.

Par défaut, la liste est triée sur **Élément**. Vous pouvez cliquer sur le nom d'un autre libellé d'élément, par exemple **Age**, pour que la liste soit triée en fonction de celui-ci. Cliquez une nouvelle fois dessus pour trier la liste dans l'ordre inverse.

L'angle inférieur gauche de l'interface présente le numéro de la page (indiqué sous la forme suivante : page actuelle/nombre total de pages, par exemple 1/10) et les boutons de changement de page. S'il y a plusieurs pages, vous pouvez cliquer sur pour passer à la première page, cliquer sur pour passer à la page précédente, cliquer sur pour passer à la page suivante, ou cliquer sur pour passer à la dernière page. Vous pouvez également saisir le numéro de la page dans le champ vierge et cliquer sur .

**REMARQUE :**

1. Vous pouvez double-cliquer sur une image pour l'agrandir, et double-cliquez sur l'image agrandie ou cliquez sur  pour quitter l'agrandissement.
2. Si plusieurs images sont disponibles, cliquez sur le bouton à gauche ou à droite de l'image agrandie pour afficher l'image précédente ou suivante.

### 6.8.1 Recherche d'un dossier

Pour rechercher rapidement un dossier, procédez comme suit :

Entrez le nom de la patiente, son numéro ou la date de naissance dans la zone **Recherche de dossier**. Vous pouvez également spécifier la date d'examen pour la recherche. Plus vous saisissez d'informations, plus le résultat obtenu est précis.

Cliquez sur **Rech.**, tous les cas qui remplissent la condition sont répertoriés.

Cliquez sur **Actual.** pour afficher la liste d'origine.

### 6.8.2 Consultation d'un dossier d'examen

Sélectionnez un dossier dans la liste, cliquez dessus avec le bouton droit de la souris et choisissez **Parcourir le dossier d'examen**. Le dossier d'examen est affiché. Vous pouvez uniquement le consulter, mais pas le modifier.

### 6.8.3 Consultation du dossier de la patiente

Sélectionnez un dossier dans la liste, cliquez dessus avec le bouton droit de la souris et choisissez **Parcourir dossier pat**. Le rapport de la patiente est affiché. Vous pouvez uniquement le consulter, mais pas le modifier.

### 6.8.4 Modification des informations relatives à une patiente

Sélectionnez un dossier dans la liste, cliquez dessus avec le bouton droit de la souris et choisissez **Modifier infos patiente**, ou cliquez sur le bouton **Modifier infos patiente** en bas de l'interface. Sur la page **Modifier infos patiente** affichée, vous pouvez modifier les informations, puis cliquez sur **OK**. Une invite apparaît. Cliquez sur **Oui** pour confirmer la modification ou sur **Non** pour l'ignorer.

**REMARQUE :**

Cette opération peut être effectuée seulement par les utilisateurs ayant l'autorisation de modifier les dossiers. Un médecin-chef ayant cette autorisation peut modifier les informations des patientes examinées par d'autres médecins, tandis que d'autres types d'utilisateurs ayant cette autorisation ne peuvent modifier que les informations des patientes examinées par eux-mêmes.

## 6.8.5 Modification d'un dossier d'examen

Sélectionnez un dossier dans la liste, cliquez dessus avec le bouton droit de la souris et choisissez **Modif. dossier examen**, ou cliquez sur le bouton **Modif. dossier examen** en bas de l'interface. Le système bascule sur l'interface **Analyse**. Vous pouvez modifier le contenu, puis cliquez sur **Enreg. et impr.** ou **Enreg.** Une invite apparaît. Cliquez sur **OK** pour confirmer la modification ou sur **Annuler** pour l'ignorer.

### REMARQUE :

Cette opération peut être effectuée seulement par les utilisateurs ayant l'autorisation de modifier les dossiers. Un médecin-chef ayant cette autorisation peut modifier les enregistrements d'examen des patientes examinées par d'autres médecins, tandis que d'autres types d'utilisateurs ayant cette autorisation ne peuvent modifier que les enregistrements d'examen des patientes examinées par eux-mêmes.

## 6.8.6 Modification des dossiers d'opération

Sélectionnez un dossier dans la liste, cliquez dessus avec le bouton droit de la souris et choisissez **Modif. dossier opér.**, ou cliquez sur le bouton **Modif. dossier opér.** en bas de l'interface. Le système bascule sur l'interface **Opération**. Cliquez sur le libellé **Enregistr.** sur la gauche, la page correspondante s'affiche. Vous pouvez modifier le contenu, puis cliquez sur **OK**. Une invite apparaît. Cliquez sur **OK** pour confirmer la modification ou sur **Annuler** pour l'ignorer.

### REMARQUE :

Cette opération peut être effectuée seulement par les utilisateurs ayant l'autorisation de modifier les dossiers. Un médecin-chef ayant cette autorisation peut modifier les dossiers d'opération des patientes examinées par d'autres médecins, tandis que d'autres types d'utilisateurs ayant cette autorisation ne peuvent modifier que les dossiers d'opération des patientes examinées par eux-mêmes.

## 6.8.7 Modification des dossiers patiente

Double-cliquez sur un dossier dans la liste. Le système passe à l'interface **Rapport** et vous pouvez modifier le dossier de la patiente, par exemple, vous pouvez modifier la configuration d'impression, modifier le modèle d'impression, ou remplacer les images affichées sur le rapport, etc.

### REMARQUE :

Cette opération peut être effectuée seulement par les utilisateurs ayant l'autorisation de modifier les dossiers. Un médecin-chef ayant cette autorisation peut modifier les dossiers des patientes examinées par d'autres médecins. D'autres types d'utilisateurs ayant cette autorisation peuvent uniquement modifier les dossiers des patientes examinées par eux-mêmes ; s'ils double-cliquent sur les dossiers des patientes examinées par d'autres médecins, ils ne peuvent que les consulter.

## 6.8.8 Saisie des résultats de pathologie

Sélectionnez un dossier dans la liste, cliquez dessus avec le bouton droit de la souris et choisissez **Saisir résult. path.**, ou cliquez sur le bouton **Saisir résult. path.** en bas de l'interface. Sur la page **Saisir résult. path.**, vous pouvez entrer la biopsie de pathologie et les pathologies post-opératoires, puis cliquez sur **Enreg.** Une invite apparaît. Cliquez sur **Oui** pour confirmer la modification ou sur **Non** pour l'ignorer.

### REMARQUE :

Cette opération peut être effectuée seulement par les utilisateurs ayant l'autorisation de saisir les résultats de pathologie.

## 6.8.9 Suppression des informations relatives à une patiente

Choisissez un dossier dans la liste, cliquez dessus avec le bouton droit de la souris, puis sélectionnez **Supprimer infos patiente**. Une invite apparaît. Cliquez sur **OK** pour confirmer la suppression ou sur **Annuler** pour l'ignorer.

### REMARQUE :

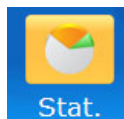
Cette opération peut être effectuée seulement par les utilisateurs ayant l'autorisation de supprimer les dossiers. Un médecin-chef ayant cette autorisation peut supprimer les informations des patientes examinées par d'autres médecins, tandis que d'autres types d'utilisateurs ayant cette autorisation ne peuvent supprimer que les informations des patientes examinées par eux-mêmes.

## 6.9 Statistiques

### REMARQUE :

Si le système contient une grande quantité de données, la réalisation de statistiques ou l'exportation de données peut prendre quelques secondes et vous verrez apparaître une barre de progression. Patientez et n'effectuez aucune opération afin de ne pas provoquer une défaillance du système.

### 6.9.1 Réalisation de statistiques



Cliquez sur le bouton **Stat.** de la barre d'outils pour ouvrir l'interface correspondante. Sur cette interface, vous pouvez effectuer les statistiques des dossiers par option.



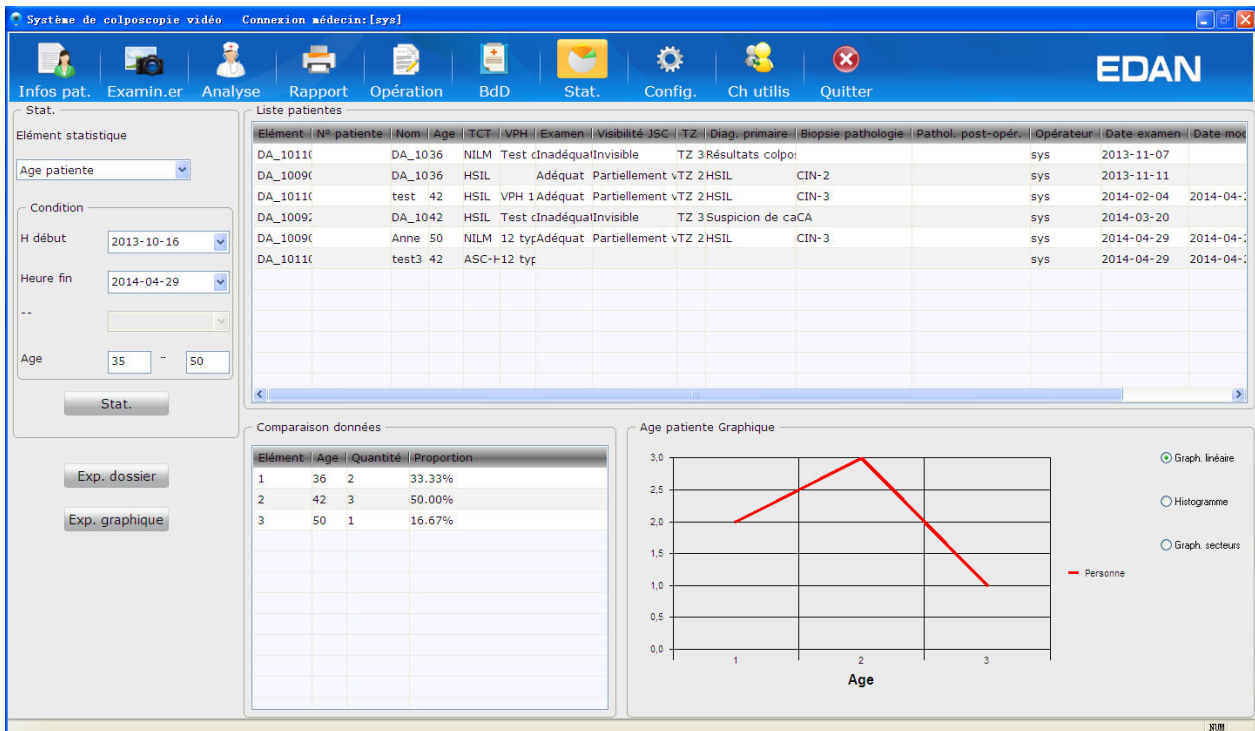


Figure 6-37

Choisissez une option de statistiques, saisissez les critères souhaités, puis cliquez sur **Stat.** Le résultat apparaît sur la droite et affiche les informations suivantes :

Nom	Description
Liste patientes	Répertorie tous les dossiers qui remplissent les critères.
Comparaison données	Montre la quantité et la proportion de chaque option qui remplit le critère.
Graphique	Affiche les données de comparaison graphiques, et trois formats sont proposés : graphique linéaire, histogramme et graphique en secteurs.

Cliquez sur un format de graphique pour l'afficher dans le format correspondant.

Graphique linéaire

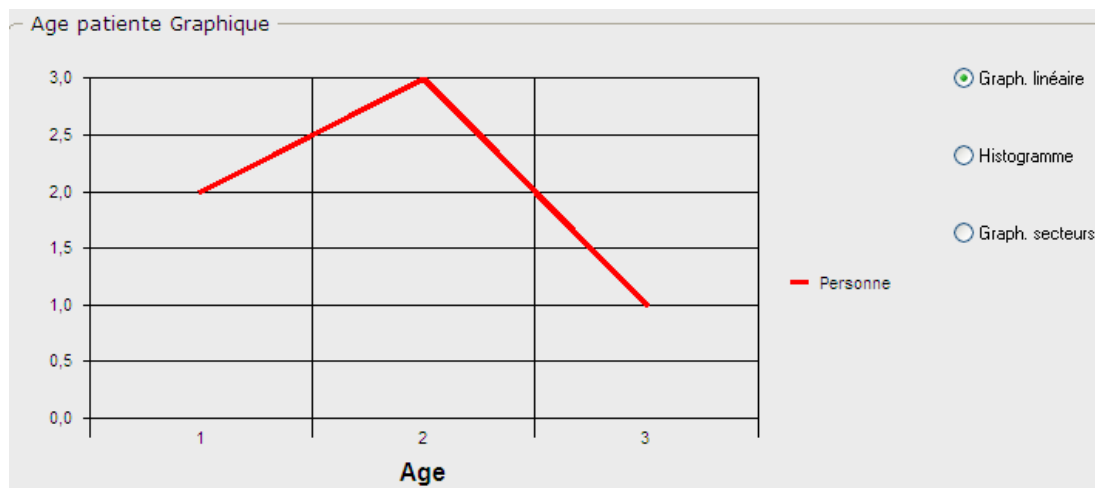


Figure 6-38

## Histogramme

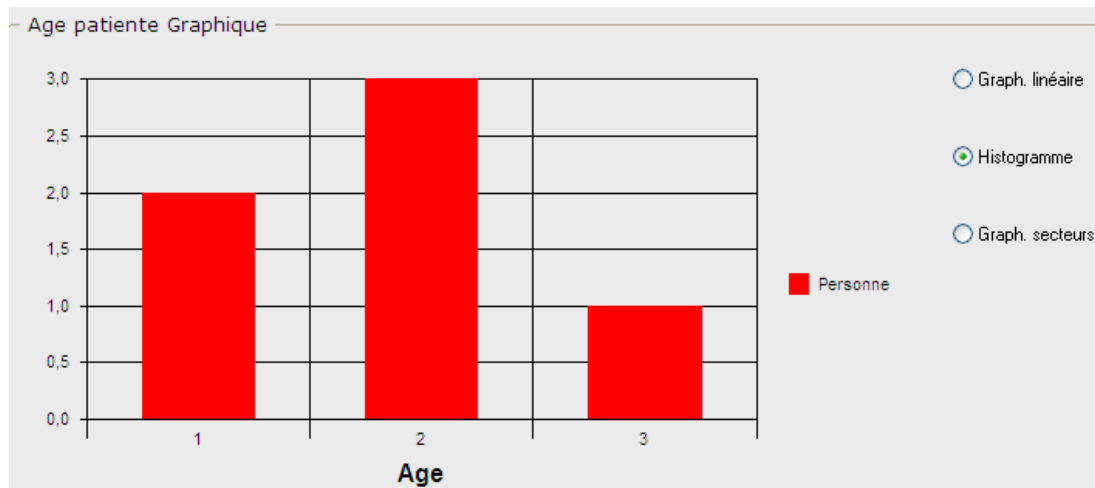


Figure 6-39

## Graphique en secteurs

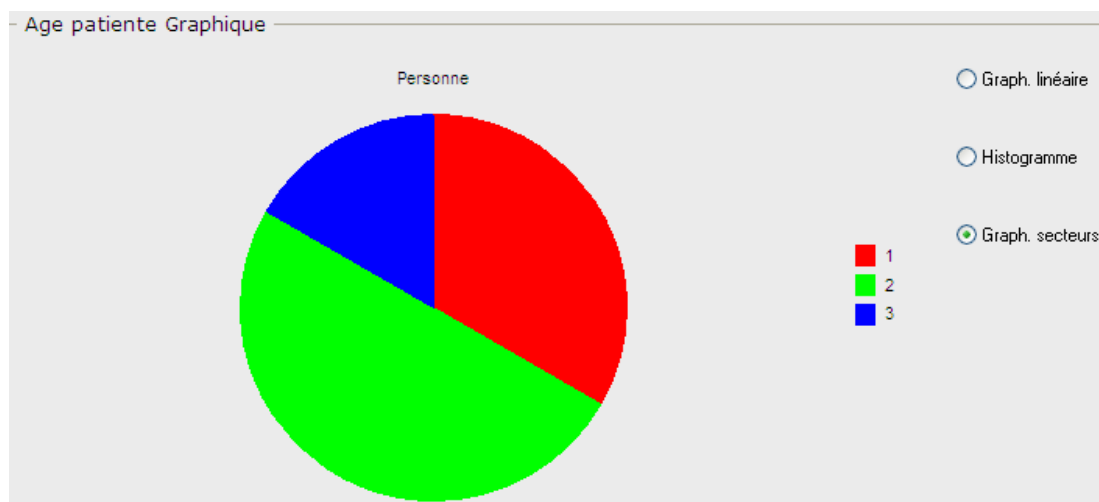


Figure 6-40

## 6.9.2 Exportation de la liste des patientes

La liste des patientes peut être exportée au format Excel.

Après avoir effectué les statistiques, cliquez sur le bouton **Exp. dossier**. Sélectionnez un répertoire, saisissez le nom du fichier, puis cliquez sur **Enreg**. Le fichier Excel est enregistré dans le répertoire cible.

### REMARQUE :

1. L'opération d'exportation de la liste des patientes ou des graphiques ne peut être effectuée que par des utilisateurs ayant l'autorisation d'exportation des dossiers et graphiques ; sinon, le système émet une invite, indiquant que l'utilisateur n'est pas autorisé.

2. Pour ouvrir le fichier exporté, vous devez disposer de Microsoft Office. Un maximum de 60 000 dossiers peut être exporté.

### 6.9.3 Exportation d'un graphique

Vous pouvez exporter un graphique au format Excel, y compris la liste des comparaisons de données.

Après avoir effectué les statistiques, cliquez sur le bouton **Exp. graphique**. Sélectionnez un répertoire, saisissez le nom du fichier, puis cliquez sur **Enreg.** Le fichier Excel est enregistré dans le répertoire cible.

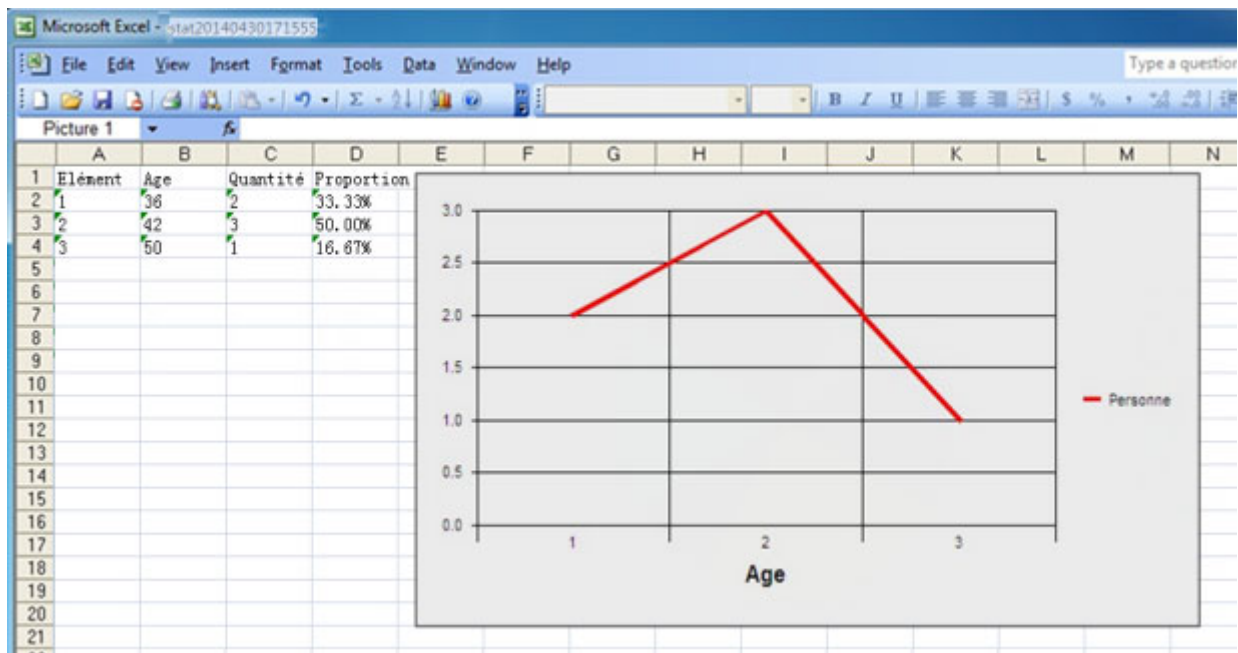


Figure 6-41

## 6.10 Changement d'utilisateur

Vous pouvez changer d'utilisateur sans quitter le système.



Cliquez sur le bouton **Ch utilis** de la barre d'outils pour ouvrir l'interface de **Ch utilis**.

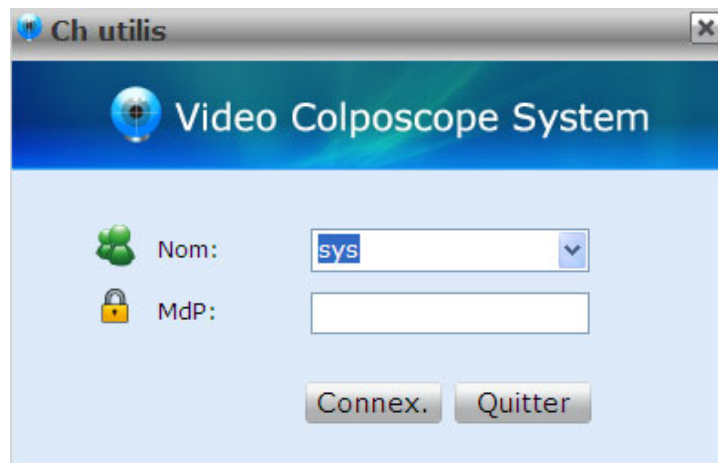


Figure 6-42

Sélectionnez un nom d'utilisateur et saisissez le mot de passe correct. Cliquez sur **Connex.** pour activer le changement d'utilisateur. Cliquez sur **Quitter** pour conserver l'utilisateur précédent.

## 6.11 Réglage système


### REMARQUE :

Seuls les utilisateurs ayant l'autorisation de configurer le système peuvent ouvrir l'interface **Config.**

### 6.11.1 Définition des informations relatives à l'hôpital

Il est recommandé de définir les informations relatives à l'hôpital. Après la configuration, les informations sur l'hôpital sont affichées dans le rapport d'examen et le rapport d'opération.



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **Config.**
- 2) Dans l'onglet **Gestion utilisat.**, entrez le nom de l'hôpital, son second nom, l'adresse et le numéro de téléphone de l'hôpital dans la zone **Infos hôpital.** Cliquez sur le bouton  pour importer une image du logo de l'hôpital.
- 3) Cliquez sur **OK.**
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.


### REMARQUE :

L'image du logo de l'hôpital doit être au format .jpg et ne doit pas dépasser 512 Ko. Pour effacer l'affichage sur le rapport, il est recommandé que le logo de l'hôpital remplisse l'ensemble de l'image.

## 6.11.2 Ajout d'un utilisateur

Vous pouvez ajouter un utilisateur dans l'onglet **Gestion utilisat.**



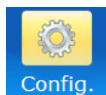
- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **Config.**
- 2) Dans l'onglet **Gestion utilisat.**, entrez le nom et le type d'utilisateur, et le mot de passe (**Confirmer Mdp** doit être identique au **Mot de passe**) dans la zone **Infos util.** Cliquez sur le bouton  en regard de **Signature** pour importer une image de la signature de l'utilisateur, puis sélectionnez les droits d'accès.
- 3) Cliquez sur **Ajouter**. L'utilisateur est ajouté à la **Liste util** affichée sur la droite.
- 4) Cliquez sur **OK**.
- 5) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

### REMARQUE :

1. L'image de la signature de l'utilisateur doit être au format .jpg et ne doit pas dépasser 512 Ko. Pour effacer l'affichage sur le rapport, il est recommandé que la signature de l'utilisateur remplisse l'ensemble de l'image.
2. Les droits d'accès qui peuvent être sélectionnés varient en fonction des types d'utilisateur. Par défaut, l'administrateur a tous les droits d'accès. Le médecin-chef ne peut pas sélectionner **Config.** tandis que le médecin et l'infirmière ne peuvent pas sélectionner **Config.** et **Supprimer dossier hist.**

## 6.11.3 Modification des informations relatives à un utilisateur

Vous pouvez modifier les informations d'un utilisateur dans l'interface **Gestion utilisat.**



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **Config.**
- 2) Dans l'onglet **Gestion utilisat.**, sélectionnez un utilisateur de la **Liste util**, ses données sont affichées sur la gauche. Vous pouvez modifier ces données si nécessaires.
- 3) Cliquez sur **Modifier**.
- 4) Cliquez sur **OK**.
- 5) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

## 6.11.4 Suppression d'un utilisateur

Vous pouvez supprimer un utilisateur dans l'interface **Gestion utilisat.**



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **Config.**
- 2) Dans l'onglet **Gestion utilisat.**, sélectionnez un utilisateur dans la **Liste util.**
- 3) Cliquez sur **Suppr.**
- 4) Cliquez sur **OK.**
- 5) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

## 6.11.5 Réglage de la carte de capture vidéo

Vous pouvez définir la carte de capture vidéo dans l'onglet **Config. générale.**



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **Config.**
- 2) Dans l'onglet **Config. générale**, cliquez sur le bouton **Config carte capture.** Sur la page affichée, réglez la luminosité, le contraste, la teinte, la saturation en fonction des besoins réels en saisissant une valeur spécifique ou en faisant glisser le curseur. Ce paramètre prendra effet immédiatement. (Vous pouvez cliquer sur **Rétablir config. usine** pour restaurer les paramètres par défaut.)
- 3) Cliquez sur **Quitter.**

### REMARQUE :

Vous ne pouvez ouvrir la page Config carte capture que lorsque la caméra est connectée à l'ordinateur et sous tension.

## 6.11.6 Changement du format de date

Vous pouvez modifier le format de la date dans l'onglet **Config. générale.**



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **Config.**
- 2) Dans l'onglet **Config. générale**, choisissez un format de date dans le menu déroulant **Format date.**
- 3) Cliquez sur **OK.**
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

### REMARQUE :

La date s'affiche au même format que celui utilisé par défaut par le système d'exploitation, sauf modification.

### 6.11.7 Réglage de l'interrupteur au pied

L'interrupteur au pied peut être utilisé uniquement pour capturer des images ou pour figer et capturer des images. Vous pouvez définir sa fonction dans l'onglet **Config. générale**.



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **Config.**
- 2) Dans l'onglet **Config. générale**, sélectionnez **Capturer image uniq.** ou **Geler et capturer img** dans la zone **Config. pédale**.
- 3) Cliquez sur **OK**.
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

### 6.11.8 Réglage du bouton poignée de la caméra

Le bouton poignée de la caméra peut être utilisé pour capturer des images ou pour contrôler l'affichage des coordonnées. Vous pouvez définir sa fonction dans l'onglet **Config. générale**.



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **Config.**
- 2) Dans l'onglet **Config. générale**, sélectionnez **Saisir image** ou **Afficher coordonnées** dans la zone **Config. bouton poignée de caméra**.
- 3) Cliquez sur **OK**.
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

### 6.11.9 Activation de la fonction d'exportation du rapport

Vous pouvez activer la fonction d'exportation du rapport dans l'onglet **Config. générale**.



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **Config.**
- 2) Dans l'onglet **Config. générale**, sélectionnez **Exporter** dans la zone **Impr.**
- 3) Cliquez sur **OK**.
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

#### REMARQUE :

Le libellé **Exporter** est présent sur l'interface **Rapport** seulement après avoir sélectionné **Exporter** dans l'onglet **Config. générale**. Pour désactiver la fonction d'exportation du rapport, désélectionnez **Exporter**.

## 6.11.10 Activation de l'envoi du rapport vers le PACS

Vous pouvez activer la fonction d'envoi du rapport au PACS dans l'onglet **Config. générale**.



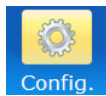
- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **Config.**
- 2) Dans l'onglet **Config. générale**, sélectionnez **Ds PACS** dans la zone **Impr.**
- 3) Cliquez sur **OK**.
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

### REMARQUE :

Le libellé **Ds PACS** est présent sur l'interface **Rapport** seulement après avoir sélectionné **Ds PACS** dans l'onglet **Config. générale**. Pour désactiver la fonction d'envoi du rapport vers le PACS, désélectionnez **Ds PACS**.

## 6.11.11 Activation du lancement automatique au démarrage

Pour plus de commodité, vous pouvez configurer le logiciel afin qu'il démarre automatiquement lorsque l'hôte démarre dans l'onglet **Config. générale**.



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **Config.**
- 2) Dans l'onglet **Config. générale**, sélectionnez **Lancer au démarrage** dans la zone **Autres**.
- 3) Cliquez sur **OK**.
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

### REMARQUE :

Pour désactiver le lancement automatique au démarrage, désélectionnez l'option **Lancer au démarrage**.

Si vous activez le lancement automatique au démarrage du système Windows7, vous devez désactiver le contrôle de compte d'utilisateur (UAC) comme suit :

1. Sélectionnez le bouton *Démarrer*, puis saisissez *uac* dans la zone de recherche pour accéder à **Modifier les paramètres du contrôle de compte d'utilisateur**.
2. Si vous souhaitez désactiver l'UAC, déplacez le curseur sur **Ne jamais m'avertir** et cliquez sur **OK**. Si le système vous invite à entrer un mot de passe administrateur, saisissez-le, puis redémarrez l'ordinateur.



## 6.11.12 Activation de l'enregistrement des rendez-vous d'une patiente

Vous pouvez activer la fonction d'enregistrement d'un rendez-vous pour une patiente dans l'onglet **Config. générale**.



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **Config.**
- 2) Dans l'onglet **Config. générale**, sélectionnez **Patiente prévue** dans la zone **Autres**.
- 3) Cliquez sur **OK**.
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

### REMARQUE :

Pour désactiver la fonction d'enregistrement d'un rendez-vous pour une patiente, désélectionnez **Patiente prévue**.

## 6.11.13 Activation de l'évaluation R-way

Vous pouvez activer l'évaluation R-way dans l'onglet **Config générale**.



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **Config.**
- 2) Dans l'onglet **Config générale**, sélectionnez **Evaluation R-way** dans la zone **Autres**.
- 3) Cliquez sur **OK**.
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

Pour utiliser la fonction d'évaluation R-way, vous devez également connecter la sentinelle USB pour l'évaluation R-way à l'ordinateur.

### REMARQUE :

**Evaluation R-way** est sélectionnée par défaut. Pour désactiver l'évaluation R-way, désélectionnez **Evaluation R-way**.

## 6.11.14 Sauvegarde de la base de données

Vous pouvez sauvegarder la base de données dans l'onglet **BdD**.



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **Config.**
- 2) Dans l'onglet **BdD**, sélectionnez le chemin de sauvegarde. Le chemin par défaut est D:\DataBaseBackup.
- 3) Sélectionnez le type de sauvegarde (**Sauvegarde auto** ou **Sauvegarde manuelle**). Si vous sélectionnez **Sauvegarde auto**, vous devez sélectionner le nombre de jours (1 à

100), et la sauvegarde automatique est activée après le redémarrage du logiciel. Si vous sélectionnez **Sauvegarde manuelle**, cliquez sur **Sauvegarder** pour lancer la sauvegarde.

- 4) Cliquez sur **OK**.
- 5) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

#### REMARQUE :

Vous pouvez sauvegarder les images en sauvegarde manuelle mais pas en sauvegarde automatique.

### 6.11.15 Restauration de la base de données

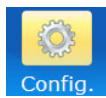
Vous pouvez restaurer la base de données dans l'onglet **BdD**.



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **Config.**
- 2) Dans l'onglet **BdD**, sélectionnez le chemin de reconstruction.
- 3) Cliquez sur **Restaurer**.
- 4) Cliquez sur **OK** après la fin de la restauration.
- 5) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

### 6.11.16 Activation de la fonction DICOM

DICOM est l'abréviation de Digital Imaging and Communications in Medicine (Imagerie numérique et communications en médecine). Vous pouvez activer la fonction DICOM dans l'onglet de **Config. réseau**.



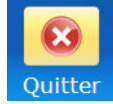
- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **Config.**
- 2) Dans l'onglet **Config. réseau**, sélectionnez **Activer DICOM**.
- 3) Saisissez l'**IP du PACS**, le **numéro de port**, l'**Appel Titre AE** et le **Titre AE appelé** en fonction de la configuration du serveur.
  - ◆ IP du PACS : adresse IP du serveur PACS
  - ◆ Numéro de port : numéro de port du serveur PACS
  - ◆ Appel Titre AE : à remplir en fonction de la configuration du serveur. S'il n'est pas configuré par le serveur, il vous est conseillé de le spécifier en anglais en lettres majuscules.
  - ◆ Appel Titre AE : à remplir en fonction de la configuration du serveur.
- 4) Cliquez sur **OK**.
- 5) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

#### REMARQUE :

1. Pour utiliser la fonction DICOM, activez d'abord la fonction DICOM puis spécifiez les éléments de configuration DICOM correctement.

2. Avant d'utiliser la fonction DICOM, vérifiez que le système est correctement connecté au serveur.

## 6.12 Quitter



Cliquez sur le bouton **Quitter** dans la barre d'outils. Une invite apparaît. Cliquez sur **Oui** pour fermer le système ou sur **Non** pour le laisser en cours d'exécution.

# Chapitre 7 Maintenance et nettoyage

## 7.1 Inspection

### (1) Inspection visuelle

Avant chaque utilisation du système, procédez aux inspections suivantes :

- 1) Vérifiez le système et les accessoires afin d'identifier tout signe visible de dommage susceptible de compromettre la sécurité de la patiente ou de l'opérateur.
- 2) Vérifiez les câbles d'alimentation afin de détecter un dommage quelconque et assurez-vous de leur branchement correct.
- 3) Assurez-vous que le système fonctionne correctement.

En cas de signes de dommage, interrompez l'utilisation du système. Remplacez les pièces endommagées ou contactez le fabricant afin qu'il intervienne avant de réutiliser le système.

### (2) Inspection de routine

La vérification complète du système, y compris les contrôles de sécurité et de fonctionnement, doit être réalisée par un personnel qualifié tous les 12 mois ou conformément aux réglementations locales, et après chaque réparation.

Le dispositif doit faire l'objet de tests de sécurité périodiques de manière à garantir la protection adéquate de la patiente contre tout courant de fuite. Ces tests doivent inclure la mesure du courant de fuite et le contrôle de l'isolation. L'intervalle de test recommandé est d'une fois par an ou tel que stipulé dans le protocole de test et d'inspection de l'établissement.

---

### **AVERTISSEMENT**

Tout manquement de la part de l'hôpital ou de l'établissement responsable faisant usage de cet équipement à mettre en œuvre un programme de maintenance satisfaisant peut entraîner une défaillance excessive de l'équipement et présenter des risques potentiels pour la santé.

---

## 7.2 Maintenance quotidienne

- ◆ En cas de non-utilisation de la caméra, mettez-la hors tension et couvrez l'objectif avec la housse antipoussière.
- ◆ Ne touchez pas l'objectif avec les doigts. La graisse de vos doigts peut endommager le pelliculage apposé sur l'objectif et votre empreinte peut affecter la qualité de l'image.
- ◆ Maintenez l'objectif au sec, évitez de l'exposer à des températures extrêmes et à l'humidité, et protégez-le contre la lumière directe du soleil.

## 7.3 Nettoyage

L'appareil doit être exempt de poussière, de solution médicale et de réactif. Nettoyez-le si nécessaire.

Éliminez la poussière déposée sur les surfaces externes :

1. Mettez le système hors tension et retirez le câble d'alimentation.
2. Nettoyez la surface externe des composants de l'appareil, de la caméra et des câbles avec un chiffon doux imbibé d'éthanol à 75 % ou d'isopropanol  $\leq 70$  %.
3. Essuyez la surface avec un chiffon doux et sec.

Nettoyage de l'objectif :

1. Retirez la poussière déposée sur l'objectif avec une brosse douce.
2. Appliquez une goutte de produit de nettoyage pour objectifs sur un chiffon de nettoyage dédié à cette opération et nettoyez doucement l'objectif.
3. Nettoyez l'objectif avec un chiffon sec et doux.

---

---

### **AVERTISSEMENT**

Assurez-vous que l'alimentation est coupée et que les câbles d'alimentation sont débranchés avant de nettoyer l'appareil.

---

---

### **ATTENTION**

- 1 Les composants de l'appareil ne sont pas étanches. N'immergez pas les composants dans l'eau et veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans les boîtiers.
  - 2 En cas d'éclaboussures, essuyez immédiatement l'appareil avec un chiffon sec afin d'empêcher la pénétration du liquide dans le système. En cas de projection accidentelle d'eau, arrêtez l'utilisation de l'appareil et contactez le service technique.
  - 3 Ne laissez aucun résidu de solution à la surface de l'appareil et veillez à éliminer toute trace éventuelle avec un chiffon.
  - 4 N'utilisez pas de solvant puissant, comme de l'acétone.
  - 5 N'utilisez jamais d'agent abrasif, comme de la laine d'acier ou un encaustique pour métaux.
  - 6 Veillez à utiliser un chiffon dédié pour le nettoyage de l'objectif. Du papier ou du tissu ordinaire risque de rayer l'objectif.
  - 7 Seul un produit de nettoyage spécialement conçu pour les objectifs doit être utilisé. Veillez par ailleurs à ne pas l'appliquer directement sur l'objectif.
- 
-

## **7.4 Désinfection et stérilisation**

Cet appareil n'est pas en contact direct avec la patiente. Dès lors, afin de protéger le produit, sa désinfection et sa stérilisation ne sont pas recommandées sauf si la réglementation de votre établissement hospitalier l'exige.

Nettoyez l'appareil avant la désinfection et la stérilisation. Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans les boîtiers et essuyez bien la surface du système pour achever le nettoyage.

# Chapitre 8 Garantie et assistance

## 8.1 Garantie

EDAN garantit que les produits EDAN répondent aux spécifications d'utilisation des produits et seront exempts de vices matériels et de vices de façon pendant la période de garantie.

La garantie n'est pas valide dans les cas suivants :

- a) Dommages causés par une manipulation sans précaution lors de l'expédition.
- b) Dommages consécutifs causés par une utilisation ou une maintenance inappropriée.
- c) Dommages causés par une modification ou une réparation effectuée par une personne non agréée par EDAN.
- d) Dommages causés par des accidents.
- e) Remplacement ou retrait de l'étiquette de numéro de série et de l'étiquette du fabricant.

Si un produit couvert par cette garantie est jugé défectueux en raison d'un défaut matériel, de fabrication ou au niveau des composants, et que la réclamation au titre de la garantie est effectuée pendant la période de garantie, EDAN réparera ou remplacera gratuitement, à sa discrétion, les pièces défectueuses. EDAN ne fournira pas d'appareil de remplacement pendant la réparation du produit défectueux.

## 8.2 Coordonnées

Pour toute question sur la maintenance, les caractéristiques techniques ou un dysfonctionnement du matériel, contactez le distributeur local.

Vous pouvez également envoyer un courrier électronique au service Maintenance EDAN, à l'adresse suivante : [support@edan.com.cn](mailto:support@edan.com.cn).

# Annexe 1 Caractéristiques du produit

## A1.1 Caractéristiques environnementales

Fonctionnement	Température :	+5 °C ~ +40 °C
	Humidité relative :	25 % à 80 % (sans condensation)
	Pression atmosphérique :	860 hPa à 1 060 hPa
Transport et stockage	Température :	-20 °C ~ +55 °C
	Humidité relative :	25 % à 93 % (sans condensation)
	Pression atmosphérique :	700 hPa ~ 1 060 hPa

## A1.2 Caractéristiques physiques

Dimensions	Support vertical : diamètre du châssis $\leq \varnothing$ 480 mm Support à bras pivotant : diamètre du châssis $\leq \varnothing$ 550 mm Chariot MT-806 : environ 500 x 500 mm (longueur x largeur)
Poids	Caméra $\leq$ 2 kg, support vertical $\leq$ 5,5 kg, support à bras pivotant $\leq$ 33 kg, chariot MT-806 $\leq$ 30 kg
Alimentation électrique	Tension de fonctionnement : 100 V -240 V~
	Courant d'entrée : 400-200 mA
	Fréquence de fonctionnement : 50/60 Hz
Conformité aux normes	GB/T 14710-2009 ; CEI 60601-1:2005 ; EN 60601-1:2006 ; CEI 60601-1-2:2007 ; EN 60601-1-2:2007
Type de protection contre les chocs électriques	Équipement de classe II
Fonctionnement	Équipement à fonctionnement continu
Degré de protection contre les infiltrations d'eau	Dispositif/Caméra : équipement ordinaire (équipement fermé mais non étanche) Interrupteur au pied : IPX8
Degré de sécurité en présence de gaz inflammables	Équipement inadapté à une utilisation en présence de gaz inflammables
Méthode de désinfection/stérilisation	Consulter le présent manuel d'utilisation pour plus d'informations
CEM	CISPR 11 Groupe 1, Classe A



Caméra	
Pixel	440000 (PAL), 380000 (NTSC)
Grossissement	1 ~ 28x (C3A) ; 1 ~ 36x (C6A)
Mise au point :	Manuelle, automatique
Signal de sortie :	S-Vidéo
Mode vidéo :	PAL/NTSC
Distance de fonctionnement	200 mm-300 mm
Résolution du système	$\geq 500$ lignes TV
Résolution spatiale	$\geq 10$ lpm ;
Eclairage de la caméra :	Groupe de DEL blanches formant un cercle
Eclairement lumineux :	$\geq 1\ 600$ lux
Equilibre des blancs	Auto, Manuel
Mode	Voyant vert, Voyant blanc
Rapport signal sur bruit :	$\geq 50$ dB
Champ de vision :	3X : $\geq \varnothing 60$ mm ; 18X : $\geq \varnothing 6$ mm
Profondeur de champ	3X : $\geq 120$ mm 18X : $\geq 5$ mm

## Annexe 2 Dépannage

### A2.1 Aucun accès au logiciel du colposcope vidéo et génération d'erreurs

Phénomène	Cause possible	Solution
Echec de la connexion à la base de données.	Trop de tâches lancées avant le démarrage de l'appareil ou logiciel lancé avant l'exécution de la base de données.	Redémarrez le logiciel.
	Echec du démarrage du service de base de données.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ouvrez le répertoire d'installation de la base de données. Par exemple, ouvrez <b>D:\EDAN\Cx_Database\data</b> et supprimez <b>postmaster.pid</b>.</li> <li>Cliquez sur <b>Démarrer &gt; Panneau de configuration &gt; Outils d'administration &gt; Services</b> et activez <b>postgresql-8.3</b>.</li> </ol>

### A2.2 Accès au logiciel du colposcope vidéo avec génération d'erreurs

Phénomène	Cause possible	Solution
Echec de l'initialisation du module vidéo.	Panne au niveau du lecteur vidéo.	Redémarrez l'ordinateur.
	La carte de capture vidéo est défectueuse.	Vérifiez la carte de capture vidéo.
	Le câble USB et DC (ou câble USB) est desserré.	Fixez le câble.
	Le lecteur de la carte de capture vidéo n'a pas été installé.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Connectez la caméra à l'ordinateur et allumez la caméra.</li> <li>Ouvrez le paquet d'installation du logiciel et trouvez le répertoire <b>usbcard\usbdriver</b>. Si le système</li> </ol>

		d'exploitation 32 bits est utilisé, ouvrez le dossier <b>X32</b> , cliquez avec le bouton droit de la souris sur <b>installUSBCard.bat</b> et choisissez <b>Exécuter en tant qu'administrateur</b> . Si le système d'exploitation 64 bits est utilisé, ouvrez le dossier <b>X64</b> , cliquez avec le bouton droit de la souris sur <b>installUSBCard.bat</b> et choisissez <b>Exécuter en tant qu'administrateur</b> .
Espace disque insuffisant.	L'espace disque est insuffisant.	Libérez de l'espace disque.
Connectez la caméra.	La caméra n'est pas sous tension.	Connectez l'équipement formant le système suivant les besoins et allumez la caméra.
	Le convertisseur USB-série n'a pas été installé.	1. Connectez la caméra à l'ordinateur et allumez la caméra. 2. Ouvrez le paquet d'installation du logiciel et trouvez le répertoire <b>usbcard\usbdriver</b> . Si le système d'exploitation 32 bits est utilisé, ouvrez le dossier <b>X32</b> , cliquez avec le bouton droit de la souris sur <b>installUSBtoCOM.bat</b> et choisissez <b>Exécuter en tant qu'administrateur</b> . Si le système d'exploitation 64 bits est utilisé, ouvrez le dossier <b>X64</b> , cliquez avec le bouton droit de la souris sur <b>installUSBtoCOM.bat</b> et choisissez <b>Exécuter en tant qu'administrateur</b> .
Echec de la connexion à l'imprimante.	Sélectionnez l'imprimante incorrecte dans la configuration de l'impression.	Ouvrez la page de configuration de l'impression et sélectionnez l'imprimante correcte.
	Le pilote de l'imprimante n'est pas installé correctement.	Réinstallez le pilote d'imprimante.
	Aucune connexion à l'imprimante.	Connectez-vous à l'imprimante.

Confirmez que PDFCreator version 0.9.6.0 est installé.	Aucun logiciel PDFCreator 0.9.6.0 n'est installé.	Installez PDFCreator 0.9.6.0.
Arrêt du poste de travail du colposcope.	Défaillance du logiciel.	Redémarrez le logiciel.

## A2.3 Problème au niveau de l'affichage des images

Phénomène	Cause possible	Solution
Le témoin d'alimentation de la caméra est éteint.	Les câbles USB et c.c. sont endommagés.	Remplacez le câble.
	Les câbles USB et c.c. ne sont pas correctement insérés.	Fixez le câble.
	Le câble CC de l'adaptateur d'alimentation est mal branché.	Fixez le câble.
	Le câble d'entrée de signal n'est pas correctement inséré dans le boîtier d'enregistrement des vidéos.	Ouvrez le boîtier d'enregistrement des vidéos pour vérifier la connexion du câble.
	Le câble de connexion de la caméra n'est pas correctement inséré.	Otez le capot plastique pour vérifier.
La zone d'observation de l'image est vide, de couleur noire ou bleue.	La carte dans l'appareil photo est endommagée.	Remplacez la carte.
	Le câble USB et DC (ou câble USB) est endommagé.	Remplacez le câble.
	Les paramètres de la carte de capture vidéo sont définis selon des valeurs incorrectes.	Restaurez les paramètres sur les valeurs par défaut.
	Le câble de connexion de la caméra n'est pas correctement inséré.	Otez le capot plastique pour vérifier.

	La carte dans l'appareil photo est endommagée.	Remplacez la carte.
	Le câble d'entrée de signal n'est pas correctement inséré dans le boîtier d'enregistrement des vidéos.	Ouvrez le boîtier d'enregistrement des vidéos pour vérifier la connexion du câble.
	Le module de prise de vue est défectueux.	Remplacez le module de prise de vue.
La zone d'observation de l'image est vide, de couleur blanche.	Le câble USB et DC (ou câble USB) est desserré.	Fermez le logiciel, rebranchez les câbles et redémarrez le logiciel.
	Le câble USB et DC (ou câble USB) est endommagé.	Remplacez le câble.
	Le câble CC de l'adaptateur d'alimentation est mal branché.	Fixez le câble.
	Le lecteur de la carte de capture vidéo est défectueux.	Réinstallez le lecteur de la carte de capture vidéo.
	La carte de capture vidéo est défectueuse.	Remplacez la carte de capture vidéo.
	L'interface USB de l'ordinateur est défectueuse.	Remplacez l'interface USB.
	Le lecteur de la carte graphique est en panne.	Réinstallez le lecteur de la carte graphique.

**Remarque :**

Les câbles USB et DC sont à installer avec les boîtiers d'enregistrement des vidéos fixes, tandis que le câble USB est à installer avec les boîtiers d'enregistrement des vidéos mobiles.

## A2.4 Problème au niveau de la caméra

Phénomène	Cause possible	Solution
Les témoins DEL sont éteints.	Défaillance du panneau des DEL.	Remplacez le panneau des DEL.
	Le circuit de commande est défectueux.	Remplacez le tableau de commande.
	Le câble de connexion est endommagé.	Remplacez le câble de connexion.
	Le câble de connexion n'est pas correctement inséré.	Fixez le câble de connexion.
Les touches ne réagissent pas ou ne commandent pas la caméra.	Le circuit est défectueux	Remplacez le tableau de commande et le clavier.
	Le câble de connexion est endommagé.	Remplacez le câble de connexion.
	Le câble de connexion n'est pas correctement inséré.	Fixez le câble de connexion.
	Panne au niveau du module de prise de vue.	Remplacez le module de prise de vue.

## A2.5 Problème au niveau de l'interrupteur au pied

Phénomène	Cause possible	Solution
L'interrupteur au pied ne réagit pas.	Le câble de connexion est endommagé.	Remplacez le câble de connexion.
	Le câble de connexion n'est pas correctement inséré.	Fixez le câble de connexion.
	Défaillance au niveau de l'interrupteur au pied.	Remplacez l'interrupteur au pied.

## Annexe 3 Informations de commande

Les pièces fournies par EDAN sont les suivantes :

<b>Composants</b>	<b>Référence</b>
Interrupteur au pied	21.10.027168
Adaptateur d'alimentation	21.21.064212
Fiche d'alimentation (norme européenne)	01.12.032101
Fiche d'alimentation (norme américaine/japonaise)	01.12.032102
Fiche d'alimentation (norme australienne)	01.12.032103
Fiche d'alimentation (norme argentine)	01.12.032104
Fiche d'alimentation (norme indienne)	01.12.032105
Fiche d'alimentation (norme brésilienne)	01.12.032106
Câbles USB et c.c.	01.13.036677-10
Câble USB	01.13.036779-10
Câble S-VIDEO	01.13.036657-10

## Annexe 4 Informations concernant la CEM - Directives et déclaration du fabricant

### A4.1 Emissions électromagnétiques - tous les EQUIPEMENTS et SYSTEMES

<b>Directives et déclaration du fabricant - Emissions électromagnétiques</b>		
<p>Les <i>colposcopes vidéo C3A et C6A</i> sont conçus pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Il incombe à l'acquéreur ou à l'utilisateur des <i>colposcopes vidéo C3A et C6A</i> de s'assurer que ces derniers sont utilisés dans un tel environnement.</p>		
<b>Test des émissions</b>	<b>Conformité</b>	<b>Environnement électromagnétique - Directives</b>
<b>Emissions RF CISPR 11</b>	<b>Groupe 1</b>	Les <i>colposcopes vidéo C3A et C6A</i> utilisent une énergie radioélectrique pour leur fonctionnement interne uniquement. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer une interférence avec les appareils électroniques se trouvant à proximité.
<b>Emissions RF CISPR 11</b>	<b>Classe A</b>	Les <i>colposcopes vidéo C3A et C6A</i> peuvent être utilisés dans tous les établissements autres que domestiques et autres que ceux directement reliés aux réseaux publics d'alimentation basse tension pour les bâtiments à usage domestique.
<b>Emission harmoniques CEI 61000-3-2</b>	<b>Classe A</b>	
<b>Fluctuations de tension/Flicker CEI 61000-3-3</b>	<b>Conforme</b>	




## A4.2 Immunité électromagnétique - tous les EQUIPEMENTS et SYSTEMES

<b>Directives et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique</b>			
Les <i>colposcopes vidéo C3A et C6A</i> sont conçus pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Il incombe à l'acquéreur ou à l'utilisateur des <i>colposcopes vidéo C3A et C6A</i> de s'assurer que ces derniers sont utilisés dans un tel environnement.			
<b>Test d'immunité</b>	<b>Niveau de test CEI 60601</b>	<b>Niveau de conformité</b>	<b>Environnement électromagnétique - Directives</b>
Décharges électrostatiques (DES) CEI 61000-4-2	± 6 kV au contact ± 8 kV à l'air	± 6 kV au contact ± 8 kV à l'air	Les sols doivent présenter un revêtement en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si le sol est recouvert de matériaux synthétiques, l'humidité relative doit être de 30 % au moins.
Transitoires électriques rapides/en salves CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier type.
Surtension CEI 61000-4-5	± 1 kV de ligne à ligne	± 1 kV de ligne à ligne	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier type.
Fréquence d'alimentation (50 Hz/60 Hz) Champ magnétique CEI6A1000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques de la fréquence d'alimentation doivent se maintenir à des niveaux caractéristiques d'un site courant fonctionnant au sein d'un environnement commercial ou hospitalier type.

<p>Chutes de tension, brèves interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrée de l'alimentation électrique CEI 61000-4-11</p>	<p>&lt; 5 % en <math>U_T</math> (chute &gt; 95 % en <math>U_T</math>) pendant 0,5 cycle</p>	<p>&lt; 5 % en <math>U_T</math> (chute &gt; 95 % en <math>U_T</math>) pendant 0,5 cycle</p>	<p>La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier type. Si le <i>colposcope vidéo C3A ou C6A</i> doit rester ininterrompu pendant les interruptions de l'alimentation secteur, il est recommandé d'utiliser un onduleur.</p>
	<p>40 % en <math>U_T</math> (chute de 60 % en <math>U_T</math>) pendant 5 cycles</p>	<p>40 % en <math>U_T</math> (chute de 60 % en <math>U_T</math>) pendant 5 cycles</p>	
	<p>70 % en <math>U_T</math> (chute de 30 % en <math>U_T</math>) pendant 25 cycles</p>	<p>70 % en <math>U_T</math> (chute de 30 % en <math>U_T</math>) pendant 25 cycles</p>	
	<p>&lt; 5 % en <math>U_T</math> (chute &gt; 95 % en <math>U_T</math>) pendant 5 s</p>	<p>&lt; 5 % en <math>U_T</math> (chute &gt; 95 % en <math>U_T</math>) pendant 5 s</p>	
<p><b>REMARQUE</b> : <math>U_T</math> correspond à la tension secteur c.a. avant l'application du niveau de test.</p>			

### A4.3 Immunité électromagnétique - EQUIPEMENTS et SYSTEMES qui ne constituent pas des moyens d'ASSISTANCE VITALE

Directives et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique			
Les <i>colposcopes vidéo C3A et C6A</i> sont conçus pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Il incombe à l'acquéreur ou à l'utilisateur des <i>colposcopes vidéo C3A et C6A</i> de s'assurer que ces derniers sont utilisés dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directives
RF conduite CEI 61000-4-6	3 V <sub>eff.</sub> 150 kHz à 80 MHz	3 V <sub>rms</sub>	Les équipements de communications RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à proximité de quelque composant des <i>colposcopes vidéo C3A et C6A</i> que ce soit (câbles compris) et doivent être maintenus à une distance supérieure à celle recommandée, calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. <b>Distance de séparation recommandée</b> $d = \left[ \frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$
RF rayonnée CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	$d = \left[ \frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz à } 800 \text{ MHz}$ $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz à } 2,5 \text{ GHz}$ où $P$ est la puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur en watts (W) selon les informations données par le fabricant, et $d$ la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ des émetteurs RF fixes, déterminées par

			<p>une étude électromagnétique du site,<sup>a)</sup> doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquence.<sup>b)</sup></p> <p>Des interférences peuvent se produire à proximité d'un équipement marqué du symbole suivant :</p> 
<p><b>REMARQUE 1 :</b> A 80 et 800 MHz, la plage de fréquences la plus élevée s'applique.</p> <p><b>REMARQUE 2 :</b> Ces directives ne s'appliquent pas forcément à toutes les situations. La propagation électromagnétique dépend de l'absorption et de la réflexion des structures, des objets et des personnes.</p>			
<p>a) Les intensités des champs émis par les équipements fixes, tels que les émetteurs des stations de base de radiotéléphones (portables/sans fil) et les radios mobiles terrestres, les radios amateurs, les émissions de radio FM et AM et les émissions de TV ne peuvent pas être déterminées avec précision. Afin d'évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée sur le site d'utilisation des <i>colposcopes vidéo C3A et C6A</i> dépasse le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, il est recommandé de surveiller le fonctionnement des <i>colposcopes vidéo C3A et C6A</i> pour s'assurer qu'il est correct. Si des anomalies sont constatées, des mesures supplémentaires pourront s'avérer nécessaires, comme la réorientation ou le déplacement des <i>colposcopes vidéo C3A et C6A</i>.</p> <p>b) Au-delà de la plage de fréquences comprise entre 150 kHz et 80 MHz, les intensités de champs doivent être inférieures à 3 V/m.</p>			

## A4.4 Distance de séparation recommandée

### Distances de séparation recommandées entre l'équipement de communication RF portable et mobile et les Colposcopes vidéo C3A et C6A

Les *colposcopes vidéo C3A et C6A* sont conçus pour être utilisés dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. L'acquéreur ou l'utilisateur des *colposcopes vidéo C3A et C6A* peut contribuer à prévenir les perturbations électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communications RF portables et mobiles (émetteurs) et les *colposcopes vidéo C3A et C6A* conformément aux recommandations ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur (W)	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur (m)		
	150 kHz à 80 MHz $d = \left[ \frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = \left[ \frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,2	1,2	2,3
10	3,7	3,7	7,4
100	12	12	23

Dans le cas des émetteurs dont la puissance de sortie maximale nominale n'est pas répertoriée ici, la distance de séparation recommandée  $d$  en mètres (m) peut être déterminée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où  $P$  est la puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur en watts (W) telle qu'indiquée par le fabricant de l'émetteur.

**REMARQUE 1 :** à 80 et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquences la plus élevée s'applique.

**REMARQUE 2 :** ces directives ne s'appliquent pas forcément à toutes les situations. La propagation électromagnétique dépend de l'absorption et de la réflexion des structures, des objets et des personnes.

P/N: 01.54.456178-11

**EDAN**  
www.edan.com.cn

Représentant autorisé dans la Communauté européenne:  
Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Adresse: Eiffestrasse 80, D-20537 Hamburg Germany  
Tél: +49-40-2513175 Fax: +49-40-255726  
E-mail: antonjin@yahoo.com.cn

Fabricant: EDAN INSTRUMENTS, INC.  
Adresse: 3/F-B, Nanshan Medical Equipments Park, Nantai  
Rd 1019#, Shekou, Nanshan Shenzhen, 518067 P.R. CHINA  
Email: info@edan.com.cn  
Tél: +86-755-2689 8326 Fax: +86-755-2689 8330